

34 249
 426 93

大清光緒三十二年歲次丙午

上帝降生一千九百零六年

事奉經

СЛУЖЕНИКЪ.

1906г.

Курс.

Служение.

Генерал, 1906.

北京東正教宗
北館主教英諾
肯提乙
重譯命印

事奉經目錄

第一抵

暮

課

第二嚮

晨

課

第三被成聖行利圖兒吉亞次序

第四上帝利圖兒吉亞金口者

第五聖分受後感謝祝文

第六示

知

- 第七週年瞻禮發放詞
第八週七每日發放詞
第九上帝利圖兒吉亞大瓦錫利乙者
第十先被成聖上帝利圖兒吉亞次序
第十一先被成聖上帝利圖兒吉亞集解
第十二先被成聖上帝利圖兒吉亞事奉
第十三福言適利烏次序

第十四
糖飯上之次序
爲記憶已故者在利圖兒吉亞

第十五
糖飯上之次序
爲記憶已故在抵暮課

第十六爲已故者利提亞次序

第十七週年月單自九月至腊月自正月至八月

第十八大齋提綱

第十九聖大葩斯哈五旬提綱

第二十主日八調提綱

第二十一週七每日提綱

第二十二諸聖禮期提綱

第二十三訓示條例

抵暮課 *Вечерня*

司祭至聖堂著領帶立於天門前曰

被^{бѣи}福^{блг}言^{яв}者^{гов}我^я儕^{рав}之^{жи}上^{ман}帝^{ди}自^я今^н至^{ткн}恒^{хнб}久^{длн}及^{дн}

於^{юи}世^{ми}世^{ми}我^я儕^{рав}上^{ман}帝^{ди}榮^{члн}光^{члн}爾^{рлн}在^н天^н之^н君^н

Слава Твоа, Боже правдї
Слава Твоа, Боже правдї

云 三聖祝文 極聖三者 在天

我等父云云

阿^а 聖^{святъ} 因^и 爾^{ты} 司^с 祭^ж 曰^д
民^{ми} 神^{богъ} 者^{же} 自^{са} 今^{ныне} 至^{до} 恒^{всегда} 久^{долго} 及^и 於^в 世^{свѣтѣ} 世^{свѣтѣ} 誦^{читаютъ} 經^{свѣтъ} 誦^{читаютъ}
主^{господи} 歟^{вѣ} 矜^{милосердию} 憐^{любви} 十^{десяти} 二^{двѣ} 次^{раза} 榮^{слава} 光^{слава} 云^{глаголютъ}

自今云云

前來我僑宜叩拜三次

及第九時課之聖詠、祝文畢、隨後無發放詞、

被^{блг} 福^{гов} 言^{ств} 者^{же} 我^я 僑^{же} 之^{же} 上^в 帝^{господи} 云^{глаголютъ}
司祭首誦曰
Bлаженнаго боже гласи

誦經曰

前來我僑宜叩拜三次

及第一百零三章聖詠

我靈當讚揚主云

此時、司祭立天門前免冠、默誦抵暮祝文

第一祝文

First Prayer

厚德慈憐寬忍宏恩之主歟、求聽我之
祈、聆納我禱之音、施靈異而使我衆蒙
恩、導我等於爾之途、爲行於爾之真理、
使我儕心歡、以爲敬畏爾之聖名、因爾
係廣大而行奇蹟者、爾上帝乃係獨一
者、而諸上帝中無如爾主歟、爾廣大寓

仁慈、良善、寓勇毅、爲匡扶撫恤拯救一
切望於爾聖名者、

因諸榮光尊貴叩拜屬爾父及子及聖
神自今至恆久及於世世阿民

第二祝文

Second Prayer

主歟、願毋以爾之忿懷責斥我等、毋以
爾之赫怒罰我等、但依爾之恩慈行與

我衆、乃我儕靈之醫及療愈者歟、訓我
等投於爾所願之埠、光明我心目爲識
爾真實、并賜我衆在此日之餘時及我
儕平安無罪、藉聖母及諸聖之祈禱、
因爾之主權與爾之國、及能力並榮光、
皆係父及子及聖神者、自今至恒久及
於世世、阿民、

第三祝文

主我儕上帝歟、記憶我等罪過及不堪
之爾僕、維我衆籲爾聖名之時、弗使我
等成羞由望爾之恩慈也、主歟、但與我
衆所求者、皆爲拯救、使我儕得蒙由全
心可愛而懼怕爾、並行爾旨之一切、
因良善仁愛者係上帝而我儕將榮光

於世世阿民、
奉子爾父及子及聖神、
自今至恒久、及

第四祝文

在聖天神軍中、以不默之歌、及不絕之
詞、受讚揚者、將我儕之口盈滿爾之譽、
爲使爾聖名赫大、而賜我衆分與業偕
諸眞敬畏爾、及遵守爾誠者、藉聖母及

爾諸聖之祈禱、

因諸榮光尊貴、
叩拜屬爾父及子及聖
神、自今至恒久、及於世世阿民、

第五祝文

主歟、主歟、以爾至潔之掌握統制萬有、
寬忍我衆人、並悔我衆之毒惡者、記憶
爾之厚德、與爾之慈憐、以爾之慈善眷

顧我等、並以爾之恩寵、賚我衆、在此日
之餘時、脫于凶惡之諸詐計、倚賴爾極
聖神之恩寵、照蔭我無讒言之生命、
特爾獨一子之慈憐仁愛、乃偕伊極聖
良善施生活之爾神、係被福言者、自今
至恆久及於世世、阿民

第六祝文

至崇奇妙之上帝、歟、以不可測之恩、及
豐厚之顧慮、治理萬有、並將世俗之善
德、予我等者、而付托我等所許之國、以
所許之善德、開導我等、使脫離已過日
分之諸惡者、賜我等無玷成全於餘時、
在爾聖榮光前、爲歌頌爾獨一良善仁
愛之我衆上帝、

因爾係我衆之上帝而我儕將榮光奉
予爾父及子及聖神自今至恒久及於
世世阿民

第七祝文

廣大崇高上帝歟、乃獨一常生居於不
可近之光者、以睿智造成萬物、分于光
暗、設日以轄晝、月星以掌夜者、並庇蔭

我等罪人在此際于爾面前承認者、且
獻與爾暮讚之詞、仁愛者歟、親理我衆
之祈禱、如爐香陳于爾面前、亦聆納之
如馨香、賜我等平安之此暮及此夜、服
我等以光之甲冑、免我等脫于宵驚、及
黑黯所至之物類、賜我等眠寢、爲安息
我軟弱之軀、遠離魔鬼之諸妄念、誠哉

君宰歟、施萬善者、但我衆於我榻上傷
感者、記念爾之名於宵間耶、而以爾誠
命之訓被教化、在靈神快活之間、將興
起爲讚揚爾之恩慈、以祈禱及祝文、獻
納爾慈懷、爲我衆之罪及爾衆民之罪、
倚賴聖生上帝者之祈禱、用慈憐眷顧
伊等歟、

因良善仁愛者係上帝而我儕將榮光
奉予爾父及子及聖神自今至恒久及
於世世阿民

誦首段聖詠畢、倘有司祭或輔祭、由北門出、

卽立於台之常位、誦此大聯禱、如左、

一

於安和我衆宜祈禱主、唱經唱主歟、

憐、

Молитва Святыи Романовска.

Слово на по-

二 爲至上之安和及救我衆靈祈禱主

唱經唱主歎矜憐

三 爲普世安和及善立聖上帝教會并

大衆相合祈禱主 唱經唱主歎矜憐

四 爲本聖堂及諸秉信虔誠有上帝之

敬畏而入者祈禱主 唱經唱主歎矜憐

五 爲至聖理政者錫諾德亦爲我衆至

被成聖者主教英諾肯提乙及司祭尊
品於合喇斯托斯輔祭職諸執事及衆
人宜祈禱主 唱經唱主歎矜憐
六 爲我大皇帝及其宮眷懿親內閣部
院將弁士卒宜祈禱主 唱經唱主歎矜憐
七 爲助將諸讐敵降服伊等足下宜
祈禱主 唱經唱主歎矜憐

懷念記憶之我衆應親將己身及彼此
宰后生上帝者永貞瑪利亞偕諸聖等
十三以至上聖至潔極被福言榮光者吾
護守我等唱經唱主歎矜憐
十二上帝歎以爾恩寵保佑拯救矜憐
禱主唱經唱主歎矜憐
十一爲免我等各憂患忿鬱危難宜祈

救之宜祈禱主唱經唱主歎矜憐
十爲水陸行旅疾病苦難被擄者皆拯
及時平安宜祈禱主唱經唱主歎矜憐
九爲賜太和正氣地上五穀果蔬豐稔
矜憐
其中而有信德者宜祈禱主唱經唱主歎
八爲本都或本聖修道院并各邑各方居

與吾衆 一生之命 獻給上帝 合喇斯托
斯 唱經唱 予爾主歟

因諸榮光 尊貴 叩拜 屬爾父及子及聖
神自今至恒久 及於世世 唱經唱 阿民

Яко подобаетъ тебѣ...

朗誦詞

又聖詠一段

福哉云云

唱聖詠一段畢 輔祭由北門出 誦小聯禱如左
一 復又於安和宜祈禱主 唱經唱 主歟

Господи и нази мисловъ Творца на мисловъ

三 守我 等 唱經唱 主歟 矜憐
二 上帝 歟 以爾恩寵 保佑 拯救 矜憐 護
一 復又於安和宜祈禱主 唱經唱 主歟
矜憐 復又於安和宜祈禱主 唱經唱 主歟
三 守我 等 唱經唱 主歟 矜憐
二 上帝 歟 以爾恩寵 保佑 拯救 矜憐 護
一 復又於安和宜祈禱主 唱經唱 主歟

后 生 上帝 者 永 貞 瑪 利亞 偕 諸 聖 等 懷
三 以 至 聖 至 潔 極 被 福 言 榮 光 者 吾 宰
守 我 等 唱 經 唱 主 歟 矜 憐
二 上 帝 歟 以 爾 恩 寵 保 佑 拯 救 矜 憐 護
一 復 又 於 安 和 宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主 歟

念記憶之我衆應親將己身及彼此與
吾衆一生之命獻給上帝合喇斯托斯
唱經唱 予爾主歎

於世世阿民 皆係父子及聖神者自今至恒久及
因爾之主權與爾之國及能力並榮光
朗誦詞

又主歎我呼籲爾 云 按本詩品之
調唱、又詩品榮光 云 云 自今 云 云
進入祝文

於夕朝及正午、讚美福言感謝祈禱爾、
萬有之君宰歎、整理我衆之祈禱、如爐
香陳於爾面前、毋令我衆心偏向凶惡
之言或意念、但救我等脫于諸攫掠我

靈者、主歎、主歎、因我衆之目向爾、而我
衆仰望爾、我上帝歎、勿將我等恥辱、

朗誦詞

神自今至恒久及於世世阿民
因諸榮光尊貴叩拜屬爾父及子及聖

司祭祝福言進入

輔祭高誦

睿智肅立

唱經卽唱

聖榮之清明光歎、常生天父聖福之伊
耶穌斯合喇斯托斯歎、我儕適日之西、
靚夕輝者歌頌父及子及聖神上帝、於
時時爾應被頌以衆成德者之歌詞、上
帝子歎、施生活者、故普世讚揚爾、

入後當值之修士或誦經行素常
之叩拜

唱本日提綱

在主日晚提綱第八調

是時讚揚主主之衆僕歟、

詩句 立于主堂者、卽在我上帝院
之室、

在瞻禮二晚提綱第四調

主聽我、隨時我呼籲之、
詩句 隨時我呼籲、
我真實之上帝聆我、

在瞻禮三晚提綱第一調

主歟、願爾之恩慈隨我一生、
詩句 主牧
我而勿使我欠缺、將我居于豐草之地、

在瞻禮四晚提綱第五調

上帝歟、因爾之名救我、并於爾之力審判我、

詩句 上帝歟、聽我之祈禱、聆納我口之所言、

在瞻禮五晚提綱第六調

我之扶助由造成天地之主、

詩句 我舉目觀山、我之扶助自彼來、

在瞻禮六晚提綱第七調

上帝歟、爾乃我之護佑者、爾之慈憐先施於我、

詩句 上帝歟、援我于我之讐敵、救我于攻我者、

倘是瞻禮七晚則誦

主爲君、乃以威嚴衣之、詩句 主以能力

服之、且束繫之、詩句 故普世乃堅固、必
不搖撼、詩句 主歟、聖德屬爾之堂、直至
永遠、

司祭轉身向西曲手站立等候誦完提綱仍

行躬拜而退至本位誦提綱之後如有輔祭

自北門出去誦重聯禱司祭即在壇內站在

聖祭案前

一 1. 一言哉我儕盡心盡意言哉
二 2. 全宰之主我列祖之上帝歟祈爾聆
納并矜憐我等上帝歟依爾大慈憐祈爾
三 3. 矜憐我等上帝歟依爾大慈憐祈爾
四 4. 聆納并矜憐唱經唱主歟矜憐三次
我衆至被成聖者主教英諾肯提乙及
復祈禱爲至聖理政者錫諾德亦爲

于合喇斯托斯我衆之諸弟兄唱經唱

主歎矜憐三次

五復祈禱爲我大皇帝爲其主權戰勝

壽考平安康健拯救而我主上帝更誘

掖助助之于一切并將諸讐敵降服于

其足下唱經唱主歎矜憐三次

六復祈禱爲其宮眷懿親唱經唱主歎

矜憐三次

七復祈禱爲其一切將弁士卒唱經唱

主歎矜憐三次

八復祈禱爲受福及永記憶建造此

聖修道院者或此聖堂者及諸已故

奉正教之列祖弟兄瘞斯地與各處者

唱經唱主歎矜憐三次

九復祈禱為慈憐生命平安康健拯救
眷顧赦宥并為免去上帝眾僕之罪卽
此聖修道院 或此聖堂之弟兄唱經唱
主歎矜憐三次
十復祈禱為獻供及作善功於此聖極
尊堂者効勞者唱經者及站立之眾人
均仰望由爾廣大豐富之慈憐者 唱經

唱 主歎矜憐三次 唱經

朗誦詞

及於世世 唱經唱 阿民
光奉予爾父及子及聖神自今至恆久
因爾乃慈憐仁愛之上帝而我儕將榮

又主歎于此暮蒙 云 云

輔祭誦

一 盡我衆抵暮之祈禱予主唱經唱主
歎矜憐

二 上帝歎以爾恩寵保佑拯救矜憐護

守我等唱經唱主歎矜憐

三 以完全成聖平安及無罪之抵暮求

主唱經唱主歎賞賜

四 以安和天神眞實訓導者及護守我

衆靈形者求主唱經唱主歎賞賜

五 以赦免我衆之罪惡及過失求主唱

經唱主歎賞賜

六 以善及益予我靈及以平安予普世

求主唱經唱主歎賞賜

七 以度我衆生命之餘時于平安及痛

悔而終求主唱經唱主歎賞賜

唱經唱 予爾主歎

朗誦詞

於世世 奉予爾父及子及聖神自今至恒久及
因良善仁愛者係上帝而我儕將榮光

司祭曰

唱經唱 阿民

吾衆一生之命獻給上帝合喇斯托斯
念記憶之我儕應親將己身及彼此與
后生上帝者永貞瑪利亞偕諸聖等懷
九以至聖至潔極被福言榮光者吾宰
判時獲善答求主 唱經唱 主歎賞賜
辱平安之終而於合喇斯托斯威嚴審
八以我衆生命如奉教者無災病無恥

安和予衆

輔祭曰

唱經唱

亦予爾神靈

我衆之首宜俯伏主前

唱經唱

予爾主歎

俯首祝文

主我衆之上帝歎、傾天而降下爲拯救
人類者、照顧爾衆僕、及爾之嗣業、因予

爾威嚴及仁愛之審判主、爾衆僕俯首
折服己之頸項、非由人待助、第祈爾慈
憐及仰望爾拯救者、均護守於時時、逾
此暮之近夜、脫于諸讐及魔鬼之諸逆
行、並虛妄之念、及詭詐之記憶矣、

朗誦詞

爾國之主、權乃被福言及至讚美者哉、

係父及子及聖神者自今至恒久及於
世世唱經唱阿民

又出到啟蒙所唱經唱本堂或本瞻禮頌詞
行利提亞之禮儀司祭與輔祭持爐一同出
北門在伊等前舉二燭而行使天門關閉之

榮光云云聖人頌詞云云自今云云
聖母頌詞云云

Nunzia. 而此後輔祭誦若無輔祭司祭誦此祝文

上帝歎拯救爾之民并祝福言爾之嗣
業以慈憐厚德眷顧爾之普世升舉奉
正教者之角而將爾豐富慈憐予我等
倚賴我等至潔宰后生上帝者永貞瑪
利亞之祈禱藉尊施生活者十字架之
力恃尊無形天軍尊榮先知前驅授洗

者伊鄂按衆聖榮極著名之宗徒又我
儕聖祖普世之大師并成聖者大瓦錫利
乙言上帝者格利國利乙及金口者伊
鄂按等又我儕聖祖大主教尼适來乙
是密兒利乞亞行奇蹟者又我儕聖祖
主教英諾肯提乙是伊兒庫特斯乞乙
行奇蹟者衆聖榮善勝致命者我儕成

德者懷上帝者之列祖聖義德上帝之
祖伊沃阿乞木及昂那并誦本堂本日
聖人之名以及諸聖之代祈我儕祈爾
洪慈主歟聆納我等罪人禱爾者并矜
憐我等唱經唱主歟矜憐四十次

輔祭誦

復祈禱爲我大皇帝爲其主權戰勝壽

考平安康健拯救我主上帝更誘掖
助助之于一切并將諸仇敵降服于
其足下

復祈禱爲其宮眷懿親

唱經唱

主歎

矜憐三十次

復祈禱爲至聖理政者錫諾德及我衆
至被成聖者主教英諾肯提乙并于

合喇斯托斯我衆諸弟兄及諸奉教人之
靈憂患疾苦乞討上帝之慈憐及護助
者爲庇蔭此聖堂與居住其中者爲普
世之安和堅固爲善立衆聖上帝教會
爲拯救及護助兢兢及有上帝之敬畏
我衆之父與弟兄効勞及執事者爲其
餘未來者及外出者爲療愈臥病者爲

安息寬釋遺芳及赦免我儕諸已故瘞
斯地與各處祖父弟兄之罪爲救援被
擄者爲我衆弟兄凡有職有事及諸在
先職事者於此聖修道院者言哉 唱經
唱主歎矜憐五十次
復祈禱保存本都及本聖修道院或本城
及各邑各方免饑饉災難地震水火刀

兵外侵內亂爲我儕良善及仁愛者上帝
乃慈憐及善行者哉回息臨我而動之
諸怒及脫免我等由理當受爾公義之
罰并矜憐我等 唱經唱主歎矜憐三次
復祈禱爲主上帝聆納我衆罪人之求
告而矜憐我等 唱經唱主歎矜憐三次

又欲默記念存故者 司祭又誦

Psalm 138, Verse 1

聆納我等上帝歟我衆之拯救者乃徧
地及在遠洋者之仰望爾君宰歟是慈
憐慈憐我衆之罪惡并矜憐我等

朗誦詞

於世世唱經唱阿民
奉予爾父及子及聖神自今至恒久及
因慈憐仁愛者係上帝而我儕將榮光

安和予衆
Amen Amen Amen

輔祭曰

我衆之首宜俯伏主前

唱經唱 予爾主歟

而大衆將首俯垂向地司祭高聲

祈禱如左

昂那 并誦本堂本日聖人之名以及諸
蹟者 聖義德上帝之祖伊沃阿乞木及
英諾肯提乙是伊兒庫特斯乞乙行奇
兒利乞亞行奇蹟者 又我衆聖祖主教
等又我衆聖祖大主教尼适來乙是密
上帝者 格利國利乙及金口者 伊鄂按
普世之大師 并成聖者 大瓦錫利乙言

德者及懷上帝者之列祖 又我衆聖祖
名之宗徒衆聖榮善勝致命者 我衆成
先知前驅授洗者 伊鄂按衆聖榮極著
活者十字架之力 恃尊無形天力尊榮
上帝者 永貞瑪利亞之祈禱 藉尊施生
我衆之上帝 歟 倚賴我衆至潔 宰后生
君宰洪慈之主 伊伊蘇斯合喇斯托斯

聖之代祈成善納我衆之祈禱賜我等
赦免我過失庇蔭我儕以爾之翼逐去
我等之諸仇敵撫綏我衆之生命主歟
矜憐我及爾之普世并拯救我靈因係
良善及仁愛者

又起首唱詩引之頌詞并唱之入堂

榮光云 自今云 聖母讚詞

又誦聖錫咩翁讚詞三聖者祝文以至
在天我等父云云畢

司祭曰

聖神者自今至恒久及於世
因爾國及能力並榮光皆係父及子及

唱經唱
阿民

而我儕三次唱發放之讚詞慶哉

主 伊 穌 斯 合 喇 斯 托 斯 我 儕 之 上 帝
 歟 福 言 五 餅 及 飽 飫 五 千 人 者 親 自 福
 言 此 餅 麥 酒 油 并 多 增 此 物 于 本 聖 修
 道 院 及 于 爾 之 普 世 并 將 真 信 食 之 者
 成 聖 因 爾 係 福 言 者 及 成 聖 一 切 者 合
 喇 斯 托 斯 我 上 帝 歟 而 我 儕 將 榮 光 奉
 予 爾 借 爾 無 始 之 父 與 極 聖 良 善 施 生

上帝之母云

在所備之桌上先供設為祝福言之五餅麥
 粒并有二器在此供設一器盛滿葡萄酒一
 器盛滿素油輔祭行爐儀于桌之四周向掌
 院與司祭止矣司祭取一餅畫給聖號于別
 四餅上并高聲誦此祝文誦至親自福言
 彼時司祭右手指所供設之餅麥酒油云

活之爾神自今至恆久及於世世、唱經
唱阿民

阿民之後卽

次 主之名乃被福言者哉、自今至恆久、三

并誦我將時時讚美主云云 誦至
諸善無缺 司祭退出立于天門前

面望西

聖詠誦完後司祭向衆民曰

於永日自今至恆久及於世世、
主之福言臨于爾衆以其恩寵及仁愛

卽誦聖書

所當知因被福言之餅是扶助脫
離諸惡者若秉信而領受可也

示知

司祭歟、此爾所當知悉、要謹慎保守、斯被福言之油、無論是酒是麥、在徹夜課、不可再祝福言、未被福言新者雖少亦可陳上、此被福言之油、或有本瞻禮之聖像、及親像諸人傳畫聖號、仍可食用、酒要以虔誠之心飲、餅爲分切開散衆、

或在家中、在食用諸品之先尊敬而食、將此麥或播種、或攪于他麥磨之以感謝而食、遵聖條例行聖事、斷不可用這些餅或酒、行聖體禮儀、

在他日期倘非某瞻禮行抵暮課
如此

大聯禱 依次聖詠經後小聯禱主

歎我呼籲云云 讚詞聖榮云云 本

日提綱阿利魯伊阿又祈主賜我

無罪云云

增聯禱

盡我儕抵暮之祈禱予主云云

并詩引之讚詞卽聖錫咩翁讚詞

隨後三聖者讚詞等按此例後

重聯禱

求上帝歎矜憐我儕云云 朗誦詞後司

祭曰 睿智唱經唱 求祝福言

司祭曰

是被福言者哉 伊伊蘇斯合喇斯托斯

我儕之上帝於永日自今至恒久及

於世世阿民

唱經唱

上帝歟、堅固正聖教、及凡奉正教者於
世世、

司祭曰

至潔生上帝者歟、拯救我等、

唱經唱

將爾逾叶魯微木之尊、及些刺肥木無

比之榮光、無損而生上帝言者、我儕讚
揚爾是真生上帝者、

司祭曰

榮光爾合喇斯托斯上帝歟、我衆之翼
望榮光爾唱經唱榮光云云今自云云

司祭在閉天門之前轉向西對衆人誦發放

詞并記憶本日聖人唱經唱

萬壽詞

Imperio 序行嚮晨課

倘是四旬大齋、司祭誦被福言者
後、大衆起誦、

三聖者 三次 極聖三者 云 在天

我等父 云 因爾之國 云 主歟

矜憐 十二次

前來我儕宜叩拜 云 及二段聖詠

若非大齋、誦被福音者後、前來我
儕宜叩拜云云 三次并誦聖詠等、

主聆納之云云 及主歎以爾能力云云
榮光云云 自今云云 三聖者云云 在天
我等父云云 因爾之國云云 又讚詞主
歎救爾之民云云 被舉十字架云云 威
嚴之轉達云云

По мисси насс,
Come

司祭又誦重聯禱

一 矜憐我儕上帝歎依爾大慈憐祈爾

二 復祈禱為我大皇帝及其宮眷懿親
聆納并矜憐 唱經 唱 主歎矜憐 三次

三 復祈禱為至聖理政者錫諾德亦為
我眾至被成聖者主教英諾肯提乙
唱經 唱 主歎矜憐 三次

唱經唱主歎矜憐三次

四復祈禱為眾弟兄并眾奉教人唱經

唱主歎矜憐三次

朗誦詞

於世世唱經唱阿民
奉子爾父及子及聖神自今至恆久及
因慈憐仁愛者係上帝而我儕將榮光

又曰

父歎以主名祝福言

司祭高聲誦

者於永日自今至恆久及於世
榮光予聖獨一體施生活不相離之三

唱經唱阿民

及誦六段聖詠以諸謹慎并存有

上帝之敬畏、如上帝合喇斯托斯
無形親自與我儕對話、及祈禱爲
我之罪惡者、三段聖詠後、司祭誦
嚮晨之祝文、免冠、立天門前、

第一祝文

我儕感謝爾我主上帝歟、起我等離榻
并放讚詞入我口者、爲叩拜及呼爾聖

名、而我儕祈禱爾之厚德、時時用此於
我生命、卽今施爾之扶助、予立在爾聖
榮光面前者、與仰望由爾鴻慈者、而賜
伊等有畏及愛永事奉爾者、以讚揚不
可承認之爾善德、
因諸榮光尊貴叩拜、屬爾父及子及聖
神、自今至恆久、及於世世、阿民

第二祝文

自宵我靈覺寤向爾、我上帝歟、因爾命
令爲照世之光、導我成義德及聖事于
爾之敬畏、因我儕讚揚爾、真爲我上帝、
側汝耳聆納我儕、主歟、依其名記憶偕
我等衆祈禱者、及以爾能力拯救之、祝

福言爾民、并成聖爾嗣業、賜安和於爾
普世、爾教會司祭等我皇帝及爾衆民、
因被福言及讚揚極尊極美之爾名、係
父及子及聖神者、自今至恒久及於世
世阿民

第三祝文

自宵我靈覺寤向爾、上帝歟、因爾命令

是光、上帝歟、訓我等以爾義德、以爾誠
命、及以爾原諒、教化我心念之目、爲我
儕、永不死于罪、將暗昧由我心逐去、賜
我等義德之光日、并照蔭我儕、不被讒
言之生命、以爾聖神之印記、整理我足
行平安道、賜我等覩晨及晝于喜悅中、
爲以嚮晨祝文、我儕奉予爾、

因爾之主權與爾之國及能力、並榮光
係父及子及聖神者、自今至恒久、及於
世世阿民、

第四祝文

不可測之聖君、宰上帝歟、言由暗發光
者、安我等於夜眠、而起爲讚揚祈禱爾
之善德者、由爾慈懷之祈告者、納我等

現叩拜爾者、及按力感謝爾者、而賜我
等一切爲拯救之禱、顯我等成光及晝
之子、及爾永善之嗣業、主歟、於爾無數
之厚德、記憶爾衆民、偕我等所在之所
禱者、與我衆一切弟兄、均於地於海於
爾所轄之諸地者、討爾之仁愛及扶助、
而賜衆以爾之洪慈、爲我儕依靈形常

被拯救者、敢讚揚奇妙被福言之爾名、
係父及子及聖神者、自今至恆久、及於
世世、阿民、
因爾係慈憐、厚德及仁愛之上帝、而我
儕將榮光奉予爾父及子及聖神、自今
至恆久、及於世世、

第五祝文

萬善之寶藏、永流之泉、行奇蹟全能及
全宰者聖父、歟、我衆叩拜爾、并祈禱爾、
呼告爾慈憐厚德、助守我衆之謙德者、
主、歟、記憶爾衆僕、納我衆之嚮晨祈禱、
如爐香陳于爾面前、以我衆中莫一人
成拙者、但給與我衆以爾之厚德、主、歟、
記憶因爾及爾獨一子、是我衆之上帝、

及爾聖神之榮光、警醒及歌頌者、乃彼
等扶助及護守者哉、納伊等之祈禱于
爾極天意象之祭台、
因爾係我衆之上帝、而我儕將榮光奉
予爾、父及子及聖神、自今至恒久、及於
世世、阿民、

第六祝文

感謝爾、我之拯救主、上帝歟、緣將一切
造于我生命之吉中、爲我儕永企望爾
拯救者、及我衆靈之善行者、因爾已安息
我等於經宵之時、而起我等從我衆之
榻、而置于叩拜爾之尊名、故祈禱爾、主
歟、賜我等恩寵能力、爲得蒙靈明歌頌爾、
而祈禱不止於敬畏中成己之拯救者、

倚賴爾合喇斯托斯之助佑、主歟、記憶
於夜中向爾呼籲者、哈納之并矜憐、而
將無形爭鬪仇敵、毀敗於伊等之足下
因爾係安和之君、及我靈之拯救者、而
我儕將榮光奉予爾父及子及聖神、自
今至恒久及於世世阿民、

第七祝文

我主伊伊穌斯合喇斯托斯之上帝父
歟、而已起我等從我衆之榻、及聚我等
于祈禱之時者、賜我等恩寵、爲啟我衆
之口、及聆納我衆量力感謝之情、而訓
我等以爾之戒免、因我儕不知宜何以
祈禱、若非爾主歟、以爾聖神訓示我等、
故祈禱爾、若我儕已犯何罪、屆此時、或

言或行、或意想、故犯或悞犯、姑置寬恕
之歟、主歟、主歟、若究察違道者、孰能站
立哉、緣爾施解脫之事、爾係獨一聖者、
主權之助助者、我神明之護庇者、我儕
永歌爲爾之頌詞、
爾國之主權、乃被福言及被讚揚者哉、
係父及子及聖神者、自今至恒久、及於

世世阿民

第八祝文

主我衆上帝歟、將困煩已遂離我所命
召我等以聖職分、爲於宵間舉我衆之
手、以爾真理之命運而爲承認爾、納我
等祝告、祈禱承認宵間之事奉、上帝歟、
而賜我等以無忝之信、所共知之望、無

假之愛、福言我衆之出入行爲、事體、言
語、意念、及賜我等於日之始、我等讚美
歌頌福言者、爲通爾不可言善德之慈
憐、
因爾極聖之名、受福言、及爾國受讚揚、
係父及子及聖神者、自今至恆久、及於
世世、阿民

第九祝文

仁愛君宰歟、初照於我衆之心、爾上帝
智慧之不朽光及啟我衆意象之目、在
爾福音所宣之智慧、入於我等以爾有
福誠命之敬畏、爲將各情慾全蹂躪者、
我儕度神靈之生命、全爲爾承順之事、
及智巧者與行者、

爾係我衆靈形之教化者、合喇斯托斯
上帝歟、而我儕將榮光奉予爾、偕無始
之爾父、與極聖良善施生活之爾神、自
今至恆久、及於世世阿民、

第十祝文

主我衆之上帝歟、以痛悔賜人罪赦者、
以先知達微德之改悔、作我衆知罪及

承認之表式、顯示爲得赦宥者、君宰歟、
親矜憐我等沈淪衆大罪惡者、依爾洪
慈憐、而依爾無數之厚德、潔淨我衆之
違道、因獲罪于爾主歟、并知人心之隱
微、獨一有權赦罪者、已成潔心于我等
內、以君宰之神堅固我等、乃將爾拯救
之欣悅示我等者歟、勿擋我等離爾面前、

但施恩容、緣係良善仁愛者、卽至我衆
氣絕、獻爾以義德之祭、及薦于爾聖祭
台也、
恃爾獨一子之慈憐、厚德及仁愛、偕伊
係被福言者、與極聖良善、施生活之爾
神、自今至恆久、及於世世、阿民、

第十一祝文

上帝歟、我衆上帝歟、以爾命令編成靈
敏善言之衆力者、我儕祈禱爾、懇求爾、
納我衆與爾所造萬類依力讚美之詞、
及以爾恩慈之賞資報答之、因凡天上
地下陰府之族類俯伏于爾前、凡有生
靈及所造者歌頌爾不可測之榮光、緣
爾係獨一真實宏恩之上帝也、

因衆天力讚美爾而我儕將榮光奉予
爾父及子及聖神自今至恆久及於世
世阿民

第十二祝文

讚美歌頌福言并感謝爾、我列祖之上
帝歟、因爾曾引去宵分而復顯予我等
以晝之光、但祈禱爾之恩慈、潔淨我衆

之罪并納我衆之禱告、以爾之大善懷、
因投歸爾慈憐及全能之上帝、教化我
衆之智、及護守凡性情如畫善行于爾
誠命之途者、克至永生命、緣爾有生命
之泉、而得蒙歡樂於爾不可近之光、
因爾係我衆之上帝、而我儕將榮光奉
予爾、父及子及聖神、自今至恒久、及於

世世阿民

又司祭或輔祭誦大聯禱

一 於安和宜祈禱主 唱經唱 主歎矜

二 爲至上之安和及救我靈宜祈禱主

唱經唱 主歎矜憐

三 爲普世安和及善立聖上帝教會并

大衆相合宜祈禱主唱經唱主歎矜

憐

四

爲本聖堂及諸秉信虔誠有上帝之

敬畏而入者宜祈禱主唱經唱主歎

矜憐

五

爲至聖理政者錫諾德亦爲我衆至

被成聖者主教英諾肯提乙及司祭

尊品於合喇斯托斯輔祭職諸執事

及衆人宜祈禱主唱經唱主歎矜憐

六

爲我大皇帝及其宮眷懿親內閣部

院將弁士卒宜祈禱主唱經唱主歎

矜憐

七

爲助將諸讐敵降服於伊等足下

宜祈禱主唱經唱主歎矜憐

八為本都或及本聖修道院或本城及

各邑各方居其中有信德者宜祈禱

主唱經唱主歎矜憐

九為賜太和正氣地上五穀果蔬豐稔

及時時之平安宜祈禱主唱經唱主

歎矜憐

十為水陸行旅疾病苦難被擄者皆拯

救之宜祈禱主唱經唱主歎矜憐

十一為免我等各憂患忿鬱危難宜祈

禱主唱經唱主歎矜憐

十二上帝歎以爾恩寵保佑拯救矜憐

護守我等唱經唱主歎矜憐

十三以至聖至潔極被福言榮光者吾

宰后生上帝者永貞瑪利亞偕諸聖

等懷念記憶之我儕應親將己身及
彼此與吾衆一生命獻給上帝合
喇斯托斯唱經唱予爾主歎

朗誦詞

因諸榮光尊貴叩拜屬爾父及子及聖
神自今至恆久及於世世唱經唱阿民

并起首唱

上帝主已顯見予我等被福言者係因
主名而來者按本日讚詞調唱

詩句 爾曹承認主因係良善蓋其
慈憐永存詩句彼環圍我而以主
名敵之詩句我非死但仍存活并
宣主之蹟詩句工師所棄之石斯
成隅首此乃由主者并於我目中

爲奇、唱

上帝主云 四次又唱所遇之讚詞二次
及聖母讚詞、隨其調若遇二段讚
詞、第一段永唱兩次、而第二段一
次、後聖母讚詞、於唱上帝主云
時倡首者退開、明立于堂中、免冠
卽低聲誦以上之詩、立彼處、直至

唱聖母讚詞時、又在其所站處躬
拜、又向兩邊唱經者躬拜、卽退、如
此行、若有阿利魯伊亞之時也、若
有阿利魯伊亞於四句大齋大聯
禱後、唱阿利魯伊亞四次、按所遇
之主日八調之調而唱
誦詩句如左

第一詩句 自宵我靈覺寤向爾我

上帝歟、因爾誠命之光臨地、第二

詩句 爾曹居于地上者、宜習義 第

三詩句 嫉妬接納未遭刑之人、第

四詩句 主歟將災害加予伊等、將

災害加于世之榮者、

又唱 本調三聖之詞隨誦平常

之詠

聖詠完後司祭誦小聯禱

一 復又於安和宜祈禱主 唱經唱

主歟矜憐

二 上帝歟以爾恩寵保佑拯救矜憐護

守我等等 唱經唱 主歟矜憐

三 以至聖至潔極被福言榮光者吾宰

At the same time

於世阿民 奉爾父及子及聖神自今至恆久及 因良善仁愛者係上帝而我儕將榮光

朗誦詞

第二段詩頌完後，又小聯禱。

於世阿民

在無玷及被福言者主歎云云畢後

At the same time

皆係父及子及聖神者自今至恆久及 因爾之主權與爾之國及能力并榮光

朗誦詞

斯托斯 此與吾衆一生之命獻給上帝合喇 懷念記憶之我儕應親將己身及彼 后生上帝者永貞瑪利亞偕諸聖等

Скоже станае ја славама Твоја
凡有
生靈
者歎
宜讚
美主
詩句
爾曹讚

輔祭誦

Ако сѣамъ еси, бже кони

阿聖聖因
民神者爾
自而聖司
今我者祭
至儕乃朗
恆將我朗
久榮衆誦
及光之
於奉上
世予帝
世爾歎
唱父及
經及安
唱子于
及子諸

唱經唱

宜祈禱主

輔祭

Слово поносимое

Ако шареевъ еси, бже кони

及因
聖爾
神名
著被
自福
今言
至爾
恆國
久被
及讚
於揚
世係
世父
阿及
民子

日之提綱

伊葩适乙、又本詞之升階詞、本主

朗誦詞

美上 堅固 中
上帝于其諸聖中讚美之于其力之

帝 爲 我 等 得 蒙 聽 聖 福 音 經 宜 祈 禱 主 上

輔祭誦

睿 智 肅 立 宜 聽 聖 福 音 經

三次

安和 予衆

而司祭

亦予爾神靈

自 某 聖 福 音 經 之 節 誦

榮光 爾主 歟 榮光 爾

Us eno bodumet naru

Handwritten notes in the right margin, including "Bapt. de..." and other illegible text.

輔祭

詳聽

Foramen

倘遇主日、卽誦嚮晨福音經、

又曾觀合喇斯托斯之復活者、云云并

第五十章聖詠 曰親福音經之後

輔祭

上帝歎拯救爾民、福言爾嗣業、云云

而餘者均在利提亞禮儀記載、

又朗誦

阿^{Amico}之^{em}乃^{us}特^{rom}
 爾^{is}爾^{um}爾^{um}
 爾^{um}伊^{um}獨^{um}
 自^{um}被^{um}一^{um}
 今^{um}福^{um}子^{um}
 至^{um}言^{um}之^{um}
 恒^{um}者^{um}慈^{um}
 久^{um}與^{um}憐^{um}
 及^{um}極^{um}厚^{um}
 於^{um}聖^{um}德^{um}
 世^{um}良^{um}及^{um}
 世^{um}善^{um}仁^{um}
 唱^{um}施^{um}愛^{um}
 經^{um}生^{um}等^{um}
 唱^{um}活^{um}爾^{um}

開首唱略諾尼復活者、十字架復

活者、生上帝者密捏阿、

第三頌詞後司祭誦小聯禱、

復又云 上帝歟以爾恩寵保佑拯救

云 以至聖至潔 云

予爾父及子及聖神自今至恒久及於
因爾係我衆之上帝而我儕將榮光奉
朗誦詞

世世阿民

又密捏阿之坐頌詞、

第六頌詞後小聯禱

一. 復又於安和宜祈禱主 唱經唱 主歟

二. 上帝歟以爾恩寵保佑拯救矜憐護
守我等 唱經唱 主歟矜憐

三以至聖至潔極被福言榮光者吾宰
 后生上帝者永貞瑪利亞偕諸聖等
 懷念記憶之我儕應親將已身及彼
 此與吾衆一生之命獻給上帝合喇
 斯托斯 唱 經 唱 予爾主歟

朗誦詞

因爾係安和之君及我衆靈之拯救者

而我儕將榮光奉予爾父及子及聖神
 自今至恆久及於世世阿民

匡達克及伊适斯及錫拿克薩利乙之節誦

第九頌詞後，若非主日即唱。

誠應讚揚云

若是主日伊列摩斯後小聯禱

一復又於安和宜祈禱主 唱 經 唱 主 歟

聖者是主我衆之上帝

唱經唱
阿民

世爾因
 父衆
 及天
 子力
 及讚
 聖美
 神爾
 自而
 今我
 至儕
 恒將
 久榮
 及光
 於奉
 世予

朗誦詞

斯托斯
唱經唱
予爾主歎

此	懷	后	三	守	二	矜
與	念	生	以	我	上	憐
吾	記	上	至	等	帝	憐
衆	憶	帝	聖	唱	歎	以
一	之	者	至	經	爾	爾
生	我	永	潔	唱	恩	寵
之	儕	貞	極	主	寵	保
命	應	瑪	福	歎	保	佑
獻	親	利	言	矜	佑	拯
給	將	亞	榮	憐	拯	救
上	己	偕	光	者	救	矜
帝	身	諸	者	吾	矜	憐
合	及	聖	等	宰	憐	護
喇	彼	等	宰		護	

耶克匝波斯提拉利乙復活者、及聖人者、若
在瞻禮、讚美詞等時、詩品復活者、四段 阿拿
托利乙 四段 詩引 二段

第一段 復活哉、我主上帝歎、云 第二段

宜承認爾、主歎 云

榮光 云 福音經次序之詩頌 自今

云

極被讚揚者 云 大榮光詞後

依例唱特羅葩利 或司祭輔祭誦重聯禱

一、 矜憐我等上帝歎、依爾大慈憐祈爾

二、 復祈禱為至聖理政者錫諾德亦為

我衆至被成聖者主教英諾肯提乙

及于合喇斯托斯我衆之諸弟兄唱

七

復祈禱為慈憐生命平安康健拯救

經唱 主歎 矜憐 三次

教之列祖弟兄瘞斯地與各處者
修道院者或此聖堂及諸已故奉正
教之列祖弟兄瘞斯地與各處者

六

復祈禱為受福及永記憶建造此聖

五

復祈禱為其一切將弁士卒
主歎 矜憐 三次

四

復祈禱為其宮眷懿親
服于其足下
誘掖助之于一切并將諸仇敵降
主歎 矜憐 三次

壽考平安康健拯救而我主上帝更
誘掖助之于一切并將諸仇敵降

三

復祈禱為我大皇帝為其主權戰勝
復祈禱為我大皇帝為其主權戰勝

經唱 主歎 矜憐 三次

一宜盡我衆嚮晨之祈禱予主
唱經唱
輔祭誦增聯禱

唱經唱阿民

及於世世
光奉爾父及子及聖神自今至恒久
因爾乃慈憐仁愛之上帝而我儕將榮
司祭朗誦

八
唱經唱
主歎矜憐三次
人尊復諸卽眷
均堂祈人此顧
仰者禱唱此聖赦
望効爲經修宥
由勞獻唱道并
歎爾者供主院爲
矜廣唱及歎或免
憐大經作矜此去
三次豐者善憐聖上
富及功功三堂帝
之站於此弟衆
慈立此聖兄僕
憐之聖聖及之
者衆極

八	七	六	五
以	以	以	以
我	度	善	赦
衆	我	及	免
生	衆	益	我
命	生	予	衆
如	命	我	之
奉	之	靈	罪
教	餘	及	惡
者	時	以	及
無	于	平	過
災	平	安	失
病	安	予	求
無	及	普	主
恥	痛	世	唱

八 8. 以 悔 而 終 求 主 如 奉 教 者 無 災 病 無 恥
 七 7. 以 度 我 衆 生 命 之 餘 時 于 平 安 及 痛
 六 6. 以 善 及 益 予 我 靈 及 以 平 安 予 普 世
 五 5. 以 赦 免 我 衆 之 罪 惡 及 過 失 求 主 唱

衆	四	三	二
靈	以	以	上
形	安	成	帝
者	和	就	歟
求	天	成	以
主	神	聖	爾
唱	眞	平	恩
經	實	安	寵
唱	訓	及	保
主	導	無	佑
歟	者	罪	拯
賞	及	之	救
賜	護	日	矜
	守	求	憐
	我	主	護

衆 靈 形 者 求 主 唱 經 唱 主 歟 賞 賜
 四 4. 以 安 和 天 神 眞 實 訓 導 者 及 護 守 我
 三 3. 以 成 就 成 聖 平 安 及 無 罪 之 日 求 主
 二 2. 上 帝 歟 以 爾 恩 寵 保 佑 拯 救 矜 憐 護

司
祭

唱
經
唱
阿
民

今^{u, 3uub}我^{lo}因^{uub}
至^{uub}儕^{uub}爾^{uub}
恒^{uub}將^{uub}係^{uub}
久^{uub}榮^{uub}慈^{uub}
及^{uub}光^{uub}憐^{uub}
於^{uub}奉^{uub}厚^{uub}
世^{uub}予^{uub}德^{uub}
世^{uub}爾^{uub}及^{uub}
父^{uub}仁^{uub}
及^{uub}愛^{uub}
子^{uub}等^{uub}
及^{uub}之^{uub}
聖^{uub}上^{uub}
神^{uub}帝^{uub}
自^{uub}而^{uub}

司
祭
朗
誦

斯
托
斯
唱
經
唱
予
爾
主
歎

九

此^{uub}懷^{uub}后^{uub}以^{uub}賜^{uub}審^{uub}辱^{uub}
與^{uub}念^{uub}生^{uub}至^{uub}判^{uub}平^{uub}
吾^{uub}記^{uub}上^{uub}聖^{uub}時^{uub}安^{uub}
衆^{uub}憶^{uub}帝^{uub}至^{uub}獲^{uub}善^{uub}終^{uub}
一^{uub}之^{uub}者^{uub}潔^{uub}極^{uub}而^{uub}
生^{uub}我^{uub}永^{uub}貞^{uub}被^{uub}於^{uub}
之^{uub}儕^{uub}瑪^{uub}福^{uub}合^{uub}
命^{uub}應^{uub}瑪^{uub}利^{uub}言^{uub}喇^{uub}
獻^{uub}親^{uub}利^{uub}亞^{uub}榮^{uub}斯^{uub}
給^{uub}將^{uub}亞^{uub}借^{uub}光^{uub}托^{uub}
上^{uub}己^{uub}借^{uub}諸^{uub}者^{uub}斯^{uub}
帝^{uub}身^{uub}及^{uub}聖^{uub}吾^{uub}威^{uub}
合^{uub}及^{uub}聖^{uub}等^{uub}宰^{uub}
喇^{uub}彼^{uub}等^{uub}宰^{uub}賞^{uub}嚴^{uub}

唱
經
唱

主
歎
賞

安和予衆

衆人

亦予爾神靈

輔祭曰

我衆之首宜俯伏主前

唱經唱

予爾主歎

而司祭默誦此祝文

聖主歎居於崇高而顧于謙卑者、以爾洞鑒之目顧于萬物者、我儕將心及身之項已折服于爾前而祈禱爾、伸爾無形之手自爾之聖所、并福言我衆焉、倘我儕已護何罪故犯或誤犯、如良善仁愛之上帝、赦免哉、賜我等以爾良善之普世與極普世者也、

世世上帝歟堅固正聖教及衆奉正教者於

唱經唱
阿民

帝是
於被
永福
日言
自者
今哉
至合
恒喇
久斯
及托
於斯
世我
世衆
上之

司祭

福言哉

睿智

唱經唱

輔祭

唱經唱
阿民

聖帝因
神歟爾
自而爾
今我者
至儕係
恒將矜
久榮憐
及光及
於奉拯
世子救
世爾我
父等
及我
子衆
及衆上

朗誦

至潔生上帝者歟拯救我等

司祭誦
唱經唱

將爾逾叶魯微木之尊、及些刺肥木無
比之榮光、無損而生上帝言者、我儕讚
揚爾是真生上帝者、

司祭

望榮光爾合喇斯托斯上帝歟我衆之冀

唱經唱

榮光云自今云主歟矜憐三次

君宰歟福言哉

司祭行發放詞在主日

由死中已復活者合喇斯托斯真我衆

之上帝藉其至潔母及諸聖榮極著名
之宗徒以及諸聖之祈禱矜憐拯救我
等因係良善仁愛者

又萬壽詞

於他日除大瞻禮前期後期及安息
日喀肥西摩之後無小聯禱聖詠第
五十章及喀諾尼後唱歌頌第三六

及誠應讚揚爾後誦小聯禱榮光上

帝在上與賜我無罪而度此日云云

後增聯禱宜盡我衆嚮晨之祈禱予主

并詩引頌詞又三聖者祝文及特羅

葩利等又重聯禱朗誦詞後睿智唱

經唱福言哉司祭是被福言者唱經

上帝歎堅固正聖教畢誦經誦第一

前來我儕宜叩拜云云并聖詠等

合喇斯托斯乃真實之光歟教化并成
聖凡於世所來之人者但爾面之光照
臨我等哉爲我儕在彼獲見不可近之
光而整理我衆之足行爾誠命藉爾至
潔母及爾諸聖之祈禱阿民

司祭

望^{band}榮^{ing}光^{ing}爾^{ing}合^{ing}喇^{ing}斯^{ing}托^{ing}斯^{ing}上^{ing}帝^{ing}歟^{ing}我^{ing}衆^{ing}之^{ing}冀^{ing}

唱經

榮光云云自今云云

而司祭依例行發放詞及記憶本堂

本日聖人發放詞後唱經唱萬壽詞

被成聖上帝利圖兒吉亞

如是行於大教會及聖山者之次序

司祭欲行上帝成機密事夫先當與衆和睦毫無嫌盡力護守心距于凶惡之念節制警醒自晚至朝成聖事時

屆時行俗常叩拜向首領然後入堂與輔祭相合同向東於聖門前躬拜三次

君宰歎福言哉

Слава тебе, Господи

輔祭曰

司祭

恒被福言者我衆之上帝于永日自今至
恒久及於世世阿民

輔祭初誦

在天之君云云三聖者云云在天我等父

云云

司祭

因爾之國云云

又曰

求主矜憐我等求主矜憐我等因我等
罪人不知何以啟口惟獻此祈禱於爾
曰矜憐我等云

榮光云

求主矜憐我等、因我等惟望爾祈莫震怒、毋憶我等惡行、乃以爾仁慈仍肯眷顧、并救免我等於諸仇、因爾爲吾主、吾爲爾民、爾手工造、故恒籲爾聖名、

自今云

被福言生上帝者歟、祈爾大啟哀矜門、

爲我等仰望爾者不致失亡、而得救免于兇惡、因爾爲奉教者拯救、

又退至合喇斯托斯像前曰

至善上帝合喇斯托斯我等叩拜爾聖像前、懇宥我罪、爾甘以肉軀升十字架、爲救爾所造者、於敵魔之工、故我感謝籲爾、爲救普世來之、我等救世者衆乃

滿被歡欣、

如是叩拜又口親生上帝者像特羅葩利曰

生上帝者乃係仁慈之泉、賜恩於我等、
俯視犯罪之人、仍顯爾救人之力、因我
等盼望爾、而效諸無形之首領噶烏喇
伊勒呼曰慶哉、

又俯首者誦此祝文

主歟、垂手自爾聖所之高處、及堅固我
於目下之爾奉事、欲無可審前立于爾
可畏之祭案、而行無血成聖事也、因爾
係力於世世、阿民、

又向各列神品躬拜一次如是而退往壇曰

我將進爾之室、以敬畏爾伏拜於爾聖
堂前、主歟、以我之讐敵、而導我於爾公

義、於我前修平爾道、蓋於伊等口無眞實、其心陷害、伊等喉如開啟之墓、其舌滑稽、主歟、定伊等之罪、使伊等爲其謀而敗、因伊等惡積而棄之、蓋伊等叛爾、而倚爾者將喜、及永樂之、而爾護佑之、愛爾名者、將以爾而自詡、因主賜福予義人、以恩如盾環衛之、

入聖壇者行叩拜三次于聖祭案前及口親聖福音經而聖祭案又取本人之斯提哈利向東行叩拜三次各默誦曰

上帝歟、潔淨我罪者、而矜憐我、

又輔祭進至司祭前于右手執斯提哈利與

大帶及俯首其前曰

君宰歟、福言斯提哈利與大帶、

司祭曰

恒久及於世世阿民
被福言者我衆之上
帝於永日自今至

又輔祭退至已位在壇之旁而穿斯提哈利

祈禱者如此

我靈為主而欣忭、因著拯救之利、而服欣喜之衣、爲我戴冠若新郎、又整飾

我若新婦、

夫口親大帶者置于左肩

戴套袖于手之時于右曰

吾主爾臂、因堅固而獲榮、吾主爾右手
敗壞敵讐、并以大榮消滅衆敵讐、

戴在左腕上曰

爾手造我、成我、求爾訓我、爲我習爾之

誠命

又退往祭臺備行成聖者夫聖孟陳于左聖
爵陳于右與其餘之器皿同

如此司祭穿服取斯提哈利執于左手向東

躬拜三次如在先已言者畫聖號曰

恒久及於世世阿民
被福言者我衆之上帝於永日自今至

卽服衣曰

我靈爲主而欣忭云至終

又取領帶畫聖號戴之曰

被福言者係上帝注已恩寵於其司祭
者如寶膏在首直流至髯卽阿阿隆之
髯復流至其裾

又取腰帶束曰

被福言者係上帝、以力束我、備我坦道
使我足如鹿足、置我於高區、

帶套袖如已上所言者

又取膀衣倘在大教會、有普羅托西碣泐或

係某人有何績、卽福言之、而口親者曰

勇毅者而以劍及爾之光榮及美麗佩
於膀、以此莊嚴速往乘車、爲真理謙遜

及公義之故、爾之右手教爾以奇妙之
事、於永日、自今至恆久、及於世世、阿民、

又取斐隆福言口親如此曰

主歟、爾之諸司祭必服義、爾之聖人必
喜悅、于永日、自今至恆久、及於世世、阿
民、

又退往祭臺、盟曰

主歟、我將以無罪盥潔我手、而周行於爾之壇、爲能高聲讚頌爾、而傳揚爾之諸奇蹟、主歟、我曾愛爾所居之處、及爾榮光所在、毋陷害我靈同於罪人、毋喪我生命同於殘暴者、伊等手中係凶惡、其右手滿賄賂、致我則以真正而行、主歟、救我矜憐我、我足立於正道、而於諸

會中我福言爾主歟、

如此退至祭臺

卽入祭臺行三次躬拜祭臺前者彼此各曰

上帝歟、潔淨我罪者、而矜憐我、三次

曾救贖我等脫道理之咒、以爾尊血被釘十字架、及以鎗刺者、已流常生予人、吾拯救者歟、榮光爾、

輔祭即曰

君hronrb 宰ysan 歎ou 福dy 言arb 哉ysan

司祭初曰

恒ton 久ysro 及ysu 於rou 世uu 世uu 被tsu 福dy 言arb 者ono 我bo 衆onrb 之uu 上uu 帝gu 於rou 永rbis 日uu 自ysse 今ysmb 至uu

輔祭曰 阿民

又司祭以左手取聖餅右手持聖鐸以之畫

聖號三次于聖餅之印上曰

為記憶主上帝吾拯救者伊伊蘇斯合

喇斯托斯 三次

即刺入鐸於印之右而切之曰

如羊被牽就殺

在左

並如羔對剪毛者不鳴其閉口亦然

在印之上

其被判如不足奇之人、

在 下

而其來歷孰能盡解、

輔祭虔誠觀此機密于每切時曰

宜祈禱主

執大帶于手此際曰

君宰歟取之、

司祭入聖鎗于聖餅之右取出聖餅如此曰

莫視其生命爲滅于地云、

而置之于聖盂圖上之時

輔祭曰

君宰歟剖之、

剖之依十字架形如此曰

上帝之羔負普世之罪者、見剖為普世
之生命而拯救、

翻上有十字印之他處

輔祭曰

君宰歟刺之

司祭以聖鏢刺之于右曰

惟一卒以戈刺其脇、血與水
倏流見者



爲証、其証乃實、

輔祭將酒攪水注于聖爵先向司祭曰

君宰歟、福言聖攙合、

領福言者于其上

司祭取第二聖餅于手中曰

爲尊貴而記憶極被福言吾宰后生上帝者永貞瑪利亞、藉其祈禱、主歟、納此

祭於爾極天祭台、

又取一分置之于聖餅之右近其中間

后立於爾右、以金衣爲利砸、飾以美色、

又取第三聖餅曰

尊榮先知前驅授洗者、伊鄂按、

及取第一分置之于聖餅之左爲首品之初

又曰

衆聖榮先知、摩伊些乙、阿阿隆、伊利亞、
耶利些乙、達微德、伊耶些乙、聖三幼童、
先知達尼伊泐、并一切聖先知、

又取一分整齊置之于第一分之下

又曰

聖榮極著名衆宗徒撒特兒、葩韋泐、與
其餘衆聖宗徒、

如此置三分于第二之下首品終

又曰

又我衆聖列祖聖主教等大瓦錫利乙
言上帝之格利國利乙與金口者伊鄂
按、阿發那錫乙、乞利泐、密泐乞亞之尼
迺來乙、斯拉微洋人之師、咩縛底乙、乞
耶烏之密哈伊泐、摩斯克瓦之撒特兒、

阿列克錫乙、伊沃那、及肥利普等、諾沃
郭羅得之主教尼乞他、羅斯托烏之主
教列翁提乙、伊兒庫特斯乞乙主教英
諾肯提乙、並一切聖主教、

取第四分置之依次品第一分爲次品之初

又曰

聖宗徒首致命者、大輔祭斯帖芳、聖大

致命等、底密特利乙、碣沃兒吉乙提隆
之斐沃多兒、受難之斐沃多兒、并一切
聖致命男及致命女、費克拉、瓦兒瓦拉、
乞利阿乞亞、耶肥密亞、葩拉斯切瓦、耶
喀帖列那、與一切聖衆致命之女、

取第五分置之依次品首分之下

又曰

衆成德者、及懷上帝者、我衆之列祖昂
托尼乙、耶肥密亞、薩瓦、沃弩富利乙、阿
風之阿發那錫乙、斯拉微洋人之師乞
利泐、撒車利斯乞乙之昂托尼乙、與斐
沃多錫乙等、拉多捏目之些兒吉湖騰
之瓦兒拉阿木、并一切我衆成德之祖、
又成德母等、撒拉乞亞、斐沃多錫亞、阿

那斯他錫亞、耶烏普拉克錫亞、斐烏羅
尼亞、斐沃督利亞、耶烏富羅錫尼亞
耶吉撒特之瑪利亞、并一切聖成德之
母、

如此取第六分置之于第五分之下爲次品

之終

後曰

聖行奇蹟者、輕財之适斯瑪、達密昂、乞拉、與伊鄂按、胖帖列伊夢、耶兒摩拉乙、并一切聖輕財者、

取第七分置于上爲三品之首依次

又曰

聖義德上帝之祖、伊沃阿乞木昂那等、并本日之某聖人、及諸聖、藉伊等之祈

禱、上帝歟、眷顧我等、

又置第八分整齊于第七之下

而又曰

我衆聖祖伊鄂按、係匡斯唐廷諾波利之大主教金口者、

若夫大瓦錫利乙之利圖兒吉亞則記憶之

如此取第九分置之于第三品之終

又取第四聖餅曰

君宰仁愛者歟、記憶正教之衆主教、至
聖理政者錫諾德、及正教之衆牧首、及
我衆之主教、某名、衆司祭尊品、于合喇
斯托斯輔祭職、并一切神品、若在修道
院則掌院者、某名我衆弟兄諸同奉事者
衆司祭輔祭與我衆一切弟兄、將彼等

已徵召予爾相合、以爾慈懷全善之君
宰歟、

又取一分置之聖餅之下

又記憶皇帝如此曰

主歟、記憶虔誠吾大皇帝、

又記憶衆生存者按其名爲每名各取一分

連曰

主歟記憶 某名

如此取全分置之聖餅之下

又取第五聖餅曰

爲記憶赦免罪係至聖衆牧首及奉正
教者虔誠之列君列后受福建造此聖
修道院者、或此聖堂者

又記憶本手撫者主教及餘衆亡隨之所願

依其名爲每名各取一分連曰

主歟記憶 某名、

而臨終卽曰

及衆於復活永生及爾相合之冀望而
安息者、我衆正教之諸父、及諸弟兄、仁
愛者、主歟、

又取一分

後 曰

主歟、記憶我之不堪、及寬宥我凡罪故
犯或悞犯者、

又取一分

取海絨收積在孟上聖餅之下爲妥貼毫不

可遺落又輔祭取香爐置芸香向司祭曰

君宰歟、福言香爐、

宜祈禱主 輔祭親曰

司祭誦香爐之祝文

將香爐獻與爾、合喇斯托斯吾上帝歟、
於神靈之馨香納之于爾極天祭案、降
我等以爾極聖神之恩寵、

輔祭曰

宜祈禱主

司祭已行爐儀薰星架者置之聖餅上曰

星行至嬰所則止

輔祭曰

宜祈禱主

司祭已行爐儀薰第一禱子覆于聖餅與孟曰

主爲君、乃以威嚴衣之、主以能力服之、

且束繫之、故世界乃堅固、必不搖撼、爾
之座自堅立、爾係於諸世前、主歟、諸河
騰、諸河騰其聲、諸河騰其波濤、主居於
上、有能力越於洪水之聲、越於海之大
波、爾之默示確係真實、主歟、聖德屬爾
之堂、直至永遠、

輔祭曰

宜祈禱主

君宰歟覆之、

司祭已行爐儀薰第二袱子覆于聖筭曰

合喇斯托斯、爾德行覆天者、普地滿被

爾榮光、

輔祭曰

宜祈禱主

君宰歟覆之、

司祭已行爐儀薰大袱子雙覆之曰

覆我等於爾翼下、逐離我等諸讐敵、撫
綏我衆之生命、主歟、矜憐我等與爾普
世、拯救我衆靈、因係良善仁愛者、

司祭又取香爐向祭臺行爐儀三次曰

被福言者我衆之上帝、甘願如此者歟、

榮光爾、

輔祭于每句曰

於永日自今至恒久及于世世阿民

彼此虔誠躬拜三次

輔祭又曰

為被薦尊貴儀物宜祈禱主

司祭取香爐誦薦之祝文

O mēdabaxarwan xemewin gamin Jaxudiy noxowawet

上帝歟我衆之上帝歟將天糧爲凡普
世之食物吾主上帝伊伊蘇斯合喇斯
托斯遣爲拯救護援及福言成聖我等
之恩主親福言此薦及納之于爾極天
祭案因係良善仁愛者記憶衆獻者及
伊等爲其被獻者護守我等無可審于
爾上帝機密之成聖事

因被成聖讚揚極尊極美之爾名係父
 及子及聖神者自今至恆久及於世世
 阿民

隨誦發放詞如此曰

望榮光爾合喇斯托斯上帝歎我衆之冀
 榮光爾合喇斯托斯上帝歎我衆之冀

輔祭誦

君宰歎福言哉 若有主教用
 榮光 云云
 自今云云
 主歎矜憐 三次

司祭誦發放詞

若主日則誦此段

由死中復活矣合喇斯托斯
 云云
 云云

倘他日

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔

母我衆聖祖伊鄂按匡斯唐廷諾波利
大主教金口者、倘行 大瓦錫利乙利圖
兒吉亞、則誦喀葩多乞亞碣薩利亞大
瓦錫利乙、以及諸聖之祈禱、矜憐拯救
我等、因係良善仁愛者、

輔祭曰

阿民

發放詞後輔祭向聖薦行爐儀又退向聖祭

案按十字形四周行爐儀默曰

不可測之合喇斯托斯、爾實無所不在
者、緣爾頃刻間以肉軀居柩中、因係上
帝偕靈于地獄、偕右盜于天堂、偕聖父
及聖神於寶座、

在誦第五十章聖詠時輔祭行爐儀壇及凡

堂者又入于聖壇卽行爐儀聖祭案及司祭
遂將香爐還置於原處親近至司祭前

同立于聖祭案前躬拜三次默禱曰

在天之君、撫恤我等者、眞實之神、無所
不在者、無所不充滿者、萬善之寶藏者、
施生活之主、祈降臨居我等中、並潔淨
我等諸污、至善者求我等靈、

榮光予上帝在上、平安於地、恩寵於人
間、二次

又口親司祭以福音經輔祭以聖祭案

輔祭將己首俯於司祭者以右手三指持大

帶曰

屈事奉主之時、君宰歟、福言哉、

司祭畫之聖號曰

恒久及於世世阿民
被福言者我衆之上帝于永日自今至

輔祭又曰

聖君宰歟爲我祈禱

司祭曰

欲主整理爾足

而輔祭又曰

記憶我聖君宰歟

司祭曰

將爾主上帝於己國其必記憶哉於永
日自今至恒久及於世世

輔祭曰
阿民

卽躬拜出北門因天門至入時閉立于原位天

門前虔誠躬拜 三次

默 曰

主歟、開啓我口、而我唇將發讚美爾、

後初曰

君宰歟福言哉、

司祭初曰

被福言者國 云 云

當知倘無輔祭司祭事奉普羅斯适密底輔祭
之言及利圖兒吉亞福音經之前對答之於君
宰歟福言刺之屆事奉之時等詞概不誦儘聯
禱及按例之序

倘公會許多司祭事奉普羅斯适密底之事只
一司祭當行誦表式者

其餘事奉者另外毫無可誦普羅斯适密底者

благословенно царствъ

至^{они}被^{бон}

恆^{хон}福^{фю}

久^{узо}言^{ян}

及^{узи}者^{зо}

於^ю國^{го}

世^{ми}係^{си}

世^{ми}父^{фю}

唱^ч

經^ж

唱^ч

阿^а

民^{ми}

神^ш

者^{зо}

自^{зи}

今^{ни}

司祭曰

благословенно царствъ
福^{фю}

言^{ян}

哉^{ца}

君^{жу}

宰^{ца}

歟^ю

輔祭曰

聖祖伊鄂按金口者、起首如左、

聖利圖兒吉亞、譯卽聖事奉、係我衆之

二 2. 一 1.

為 於
至 安
上 和
之 宜
安 祈
和 禱
及 主
救 唱
我 經
靈 唱
宜 主
祈 歎
禱 矜
主 憐

唱
經
唱

主
歎
矜
憐
立
聖
上
帝
教
會
并

三 3.

為 普
世 安
和 及
善 立
聖 上
帝 教
會 并

大 衆
相 合
宜 祈
禱 主
唱
經
唱
主
歎
矜

憐

四 4.

為 本
聖 堂
及 諸
乘 信
虔 誠
有 上
帝 之

敬 畏
而 入
者 宜
祈 禱
主
唱
經
唱
主
歎

憐

五 5.

為 至
聖 理
政 者
錫 諾
德 亦
為 我
衆 至

被 成
聖 者
主 教
英 諾
肯 提
乙 及
司 祭

尊 品
於 合
喇 斯
托 斯
輔 祭
職 諸
執 事

及 衆
人 宜
祈 禱
主
唱
經
唱
主
歎
矜
憐

六 爲 我 大 皇 帝 及 其 宮 眷 懿 親 內 閣 部

院 將 弁 士 卒 宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主 歎

矜 憐 爲 助 將 諸 讐 敵 降 服 于 伊 等 足 下

七 爲 助 將 諸 讐 敵 降 服 于 伊 等 足 下

宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主 歎 矜 憐

八 爲 本 都 院 或 本 聖 修 道 及 各 邑 各 方 居

其 中 而 有 信 德 者 宜 祈 禱 主 唱 經 唱

主 歎 矜 憐

九 爲 賜 太 和 正 氣 地 上 五 穀 果 蔬 豐 稔

及 時 時 之 平 安 宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主

十 爲 水 陸 行 旅 疾 病 苦 難 被 擄 者 皆 拯

救 之 宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主 歎 矜 憐

十一 爲 免 我 等 各 憂 患 忿 鬱 危 難 宜 祈

禱 主 唱 經 唱 主 歎 矜 憐

禱主 唱經唱 主歎矜憐

十二 上帝歎以爾恩寵保佑拯救矜憐

護守我等 唱經唱 主歎矜憐

十三 以至聖至潔極被福言榮光者吾

等懷念記憶之我儕應親將己身及

幸后生上帝者永貞瑪利亞偕諸聖

彼此與吾衆一生之命獻給上帝合

喇斯托斯 唱經唱 予爾主歎

朗誦詞

民 神自今至恒久及於世世 唱經唱 阿
因 諸榮光尊貴叩拜屬爾父及子及聖

唱經者唱第一昂提縛那

司祭誦昂提縛那之祝文

輔祭躬拜者即退讓已位立于合
 里斯托斯之像前以右手之三指
 持大帶

第一昂提縛那祝文

主我衆之上帝歟其主權乃不可言及
 榮光不可測者其慈憐乃無量及仁愛
 乃不易言者君宰歟親依爾善懷照顧

我等與此聖堂而施行我等及偕我所
 禱者以爾豐富之慈憐及爾厚德也

昂提縛那完後輔祭來在原地站
 立并躬拜者

誦小聯禱

一 復又於安和宜祈禱主唱經唱主歟

矜憐

二 上帝歟以爾恩寵保佑拯救矜憐護
 守我等 唱經唱 主歟矜憐
 三 以至聖至潔極被福言榮光者吾宰
 后生上帝者永貞瑪利亞偕諸聖等
 懷念記憶之我儕應親將己身及彼
 此與吾衆一生之命獻給上帝合喇
 斯托斯 唱經唱 予爾主歟

朗誦詞

因爾之主權與爾之國及能力并榮光
 係父及子及聖神者自今至恆久及於
 世世 唱經唱 阿民

有唱經者唱第二昂提縛那輔祭

又如前行

司祭誦

第二昂提縛那祝文

主我衆之上帝歟，拯救爾之民，及福音
 爾之嗣業，護守爾教會之完全成聖，愛
 爾堂之美麗者，爾譽彼等以爾上帝之
 力，而莫棄我等仰望爾者。

輔祭誦小聯禱

一 復又於安和宜祈禱主唱經唱主歟

矜憐

二 上帝歟，以爾恩寵，保佑拯救矜憐護

守我等唱經唱主歟矜憐

三 以至聖至潔極被福言榮光者，吾宰

后生上帝者，永貞瑪利亞，偕諸聖等

懷念記憶之，我儕應親將己身及彼

此與吾衆一生之命，獻給上帝合喇

斯托斯 唱經唱 予爾主歎

朗誦詞

世世阿民
 爾父及子及聖神
 自今至恒久及於
 因良善仁愛者係上帝而我將榮光奉予

第三昂提縛那祝文

曾賜予我等以此公和之禱、允許施予

二三因爾名相聚之所請者、現今親將
 爾衆僕之所請、爲裨益完全哉、予我等今
 世識爾之真理、而於來世賜以永生者、

斯時啟天門行小入

有唱經者唱第三昂提縛那或真

福九端、是在主日於唱榮光時、司

祭與輔祭立于聖祭案前者、行躬

拜三次又司祭請聖福音經、付于
輔祭並由聖祭案右邊往後而行、
及如是出北門、伊等前舉燭前行
小入、而站于常位者、一同俯首輔
祭誦

宜祈禱主

司祭默誦進入之祝文

進入祝文

君宰主我衆之上帝歟、曾設立於天上
昂碣泐與阿兒吸昂泐碣之等品、及諸
軍爲爾榮光之事奉者、成我衆之進入、
是衆聖昂碣泐與阿兒吸昂碣泐之進
入、偕我等事奉、及同讚頌爾善德者、
因諸榮光尊貴叩拜、屬爾父及子及聖

神自今至恒久及於世世

祝文已畢輔祭向司祭右手以三

指持大帶者向東指曰

福言哉君宰歟小入

司祭福言者曰

至恆久及於世世
被福言者爾諸聖之進入於永日自今

隨後輔祭就至主教或掌院遞給

口親福音經倘無伊等司祭亦可

口親之

末次特羅葩利畢輔祭進入於天

門之中立于司祭前手舉福音經

高聲曰、

睿智肅立

躬拜畢伊親自司祭隨其後入聖壇而輔祭

將福音經放于聖祭案上

衆唱經唱

前來、我儕宜叩拜、俯伏于合喇斯托斯、
上帝之子、歟、於諸聖中奇異者、拯救我
等歌頌爾者、阿利魯伊亞 一次

倘是主日卽唱

由死中復活者、拯救我等歌頌爾者、阿
利魯伊亞 一次

又依例特羅葩利、而唱至第末之特羅葩利、

輔祭前俯首以三指持領帶語司祭

福言哉、君宰、歟、三聖者之時、

司祭畫之聖號曰

因爾聖者乃我衆之上帝歟、而我儕將

久long 榮光奉予爾父及子及聖神自今至恆

特羅葩利唱畢、輔祭至近聖天門以大帶先

主Jesus 歟Christ 拯救Redeem 虔誠者並聆納我等

授合喇斯托斯之像曰

又et 旋引、向外所立之人曰

及於世世

唱經唱 阿民

唱三聖者之時司祭誦此祝文

三聖歌祝文

聖上帝歟、安息於諸聖中、被些刺肥木
之三聖詞歌頌者、被叶魯微木讚揚者、
被凡天力叩拜者、從無有而生有引出我
等矣、造人肖爾形像、并以爾凡才修飾之、

賜求者以睿智明敏、及不藐視犯罪者、
而置改悔之拯救者、使我等謙卑不堪
之爾僕蒙於斯時、得立爾聖祭案之榮
光前、及獻爾所當之叩拜及讚頌者、君
宰歟親由我衆罪人之口聆納三聖歌、
而眷顧我等、以爾之善德、赦免我等故
犯或悞犯之罪、成聖我衆之靈形、及賜

我等于潔德事奉爾、於我衆生命之諸
日、藉聖生上帝者、及諸聖由世始已承
順爾者之祈禱、
因爾聖者、乃我衆之上帝歟、而我儕將
榮光奉予爾父及子及聖神、自今至恒
久、及於世世、

此畢後司祭與輔祭誦三聖祝文一同行三

君宰歎請命

躬拜於聖祭案前輔祭向司祭曰

退至寶座司祭行時曰

被福言者係因主名而來者

輔祭曰

君宰歎福言寶座

司祭又曰

於世
於叶魯微木者於永日自今至恆久及
被福言者乃於爾國榮光之寶座上駕

當知司祭不可登寶座亦不可坐而坐于寶座旁南面又三聖祝文畢輔祭來在天門前

曰

詳聽

司祭朗誦曰

安和予衆

anxia benno

誦經誦

亦予爾神靈

in spiritu sancto

輔祭又曰

睿智

in spiritu sancto

誦經卽誦普羅乞木達微德聖詠

上之提綱此後

輔祭又曰

睿智

誦經卽誦宗徒節日

某宗徒某名達某處某人書之節誦

輔祭又曰

詳聽

宗徒經誦畢

司祭曰

安和amb予爾son

誦經誦

亦予爾son神靈spiritus

輔祭曰

睿智sapientia

誦經誦阿利魯伊亞、唱阿利魯伊亞時輔祭
取芸爐、至司祭前、領其福言向聖祭案四周、
祭壇內與司祭普行爐儀
司祭誦此祝文
福音經之先祝文

仁愛君宰歟、初照於我衆之心、爾上帝
智慧之不朽光、及啓我衆意象之目、在
爾福音所宣之智慧、入於我等以爾有

利圖兒吉亞
利圖兒吉亞
福誠命之敬畏、爲將各情慾全蹂躪者、
我儕度神靈之生命、全爲爾善敬之事、
及智巧者與行者、
爾係我衆靈形之教化者、
上而衆靈形之教化者、
上帝歟、而我儕將榮光奉予爾、
今至恆久及於世世、阿民、
爾父與極聖良善施生活之爾神自

輔祭將芸爐還于原處至司祭前俯其首于
彼及以指持大帶、執聖福音經於此聖祭案

福音經某人某名者、
福言哉君宰歟報福音是聖宗徒著福
上帝藉聖榮極著名宗徒著福音經者
司祭畫之聖號曰

某之祈禱將言賜爾以大力報福音經
 者哉為應福音經是其所愛子我主伊
 伊耶穌合喇斯托斯者

輔祭曰

阿民

即在聖福音經前俯首請之出天門外舉燭
 前行站于台上或立于所例定之位

睿智肅立宜聽聖福音經
 司祭立于聖祭案前望西朗誦曰

安和予眾
 又曰

亦予爾神靈
 衆曰

輔祭曰

自某某聖福音經之節誦

唱經唱

榮光爾主歟榮光爾

司祭曰

詳聽

若有兩輔祭一誦睿智肅立云

又誦詳聽

福音經誦畢

司祭曰

安和予爾報福音者

唱經唱

榮光爾主歟榮光爾

輔祭至天門前將聖福音經付于司祭

即閉聖天門輔祭立于原位初誦如左

衆至被成聖者主教英諾肯提乙及于
 四復祈禱爲至聖理政者錫諾德爲我
 者垂於我等與爾衆民仰望爾豐富慈憐
 僕及矜憐我等依爾洪慈並將爾厚德
 主我衆之上帝歟將此謹禱納由爾衆
 謹禱祝文
 唱經唱
 主歟依爾大慈憐祈爾

Сурбас екранис

一 言哉我儕盡心盡意言哉
 二 全宰之主我列祖之上帝歟祈爾聆
 三 納并矜憐我等上帝歟依爾大慈憐祈爾
 聆納并矜憐我等上帝歟依爾大慈憐祈爾

司祭誦

重聯禱

六 6. 復 祈 禱 爲 其 宮 眷 懿 親 唱 經 唱 主 歎
 降 服 于 其 足 下 唱 經 唱 主 歎 矜 憐 三次
 更 誘 掖 助 之 于 一 切 并 將 諸 讐 敵
 壽 考 平 安 康 健 拯 救 我 衆 之 主 上 帝
 五 5. 復 祈 禱 爲 我 大 皇 帝 爲 其 主 權 戰 勝
 主 歎 矜 憐 三次
 合 喇 斯 托 斯 我 衆 之 諸 弟 兄 唱 經 唱

七 7. 復 祈 禱 爲 其 一 切 將 弁 士 卒 唱 經 唱
 矜 憐
 八 8. 復 祈 禱 爲 我 衆 之 弟 兄 司 祭 被 聖 修
 主 歎 矜 憐 三次
 九 9. 復 祈 禱 爲 受 福 永 記 憶 者 至 聖 正 教
 唱 經 唱 主 歎 矜 憐 三次

十^{10.}
 人^{hinh}尊^{hinh}復^{oy}主^{zom}列^{no}此^{ubi}之^{zime}
 均^{uzinh}堂^{hinh}祈^u歎^{zui}祖^{zuy}聖^{zinh}牧^{zuy}
 仰^{zinh}者^{zinh}禱^{gao}矜^{uzinh}弟^{gu}修^{no}首^{zuy}
 望^{zinh}効^{zinh}爲^{oy}憐^{zinh}兄^{zinh}道^{gao}虔^{zinh}
 由^{no}勞^{zinh}獻^{zinh}三^{zinh}次^{zinh}
 爾^{zinh}者^{zinh}供^{zinh}及^{zinh}
 廣^{zinh}唱^{zinh}作^{zinh}
 大^{zinh}經^{zinh}善^{zinh}
 豐^{zinh}者^{zinh}及^{zinh}功^{zinh}
 富^{zinh}之^{zinh}站^{zinh}於^{zinh}
 慈^{zinh}立^{zinh}此^{zinh}
 憐^{zinh}之^{zinh}聖^{zinh}
 者^{zinh}衆^{zinh}極^{zinh}

唱
 經
 唱
 主
 歎
 矜
 憐
 三
 次

及^{zinh}光^{zinh}因^{zinh}
 於^{zinh}奉^{zinh}爾^{zinh}
 世^{zinh}予^{zinh}乃^{zinh}朗
 世^{zinh}爾^{zinh}慈^{zinh}誦
 父^{zinh}憐^{zinh}詞
 及^{zinh}仁^{zinh}
 子^{zinh}愛^{zinh}
 及^{zinh}之^{zinh}
 聖^{zinh}上^{zinh}
 神^{zinh}帝^{zinh}
 自^{zinh}而^{zinh}
 今^{zinh}我^{zinh}
 至^{zinh}憐^{zinh}
 恆^{zinh}將^{zinh}
 久^{zinh}榮^{zinh}

唱
 經
 唱

阿
 民

倘
 要
 追
 薦
 亡
 人
 司
 祭
 或
 輔
 祭
 誦
 此
 重
 聯
 禱
 曰

一 矜 *gnyant*
 二 復 *ap* 祈禱 *gao* 為 *bsi* 安 *amb* 息 *cu* 已 *zy* 故 *zy* 上 *uant* 帝 *gu* 僕 *ny* 或 *lo* 僕 *ny* 等
 三 為 *bsi* 主 *ny* 上 *uant* 帝 *gu* 安 *amb* 置 *mu* 其 *ny* 靈 *ny* 哉 *ny* 於 *ny* 諸 *ny* 義 *ny* 德 *gy* 者 *ny*
 犯 *apant* 某 *ny* 人 *ny* 之 *ny* 過 *zy* 失 *mu* 及 *zy* 為 *bsi* 赦 *ny* 免 *ny* 其 *ny* 凡 *ny* 故 *zy* 犯 *ny* 或 *lo* 悞 *gy*
 安 *amb* 息 *cu* 之 *ny* 處 *gy* 唱 *ny* 經 *ny* 唱 *ny* 主 *ny* 歎 *ny* 矜 *ny* 憐 *ny* 三 *ny* 次 *ny*
 三 為 *bsi* 主 *ny* 上 *uant* 帝 *gu* 安 *amb* 置 *mu* 其 *ny* 靈 *ny* 哉 *ny* 於 *ny* 諸 *ny* 義 *ny* 德 *gy* 者 *ny*
 二 復 *ap* 祈禱 *gao* 為 *bsi* 安 *amb* 息 *cu* 已 *zy* 故 *zy* 上 *uant* 帝 *gu* 僕 *ny* 或 *lo* 僕 *ny* 等
 一 矜 *gnyant* 憐 *ny* 我 *ny* 等 *ny* 上 *ny* 帝 *ny* 歎 *ny* 依 *ny* 爾 *ny* 大 *ny* 慈 *ny* 憐 *ny* 祈 *ny* 爾
 唱 *ny* 經 *ny* 唱 *ny* 主 *ny* 歎 *ny* 矜 *ny* 憐 *ny* 三 *ny* 次 *ny*

四 以上 *ny* 帝 *ny* 之 *ny* 慈 *ny* 憐 *ny* 及 *ny* 天 *ny* 國 *ny* 并 *ny* 赦 *ny* 免 *ny* 其 *ny* 罪 *ny*
 求 *ny* 合 *ny* 喇 *ny* 斯 *ny* 托 *ny* 斯 *ny* 常 *ny* 生 *ny* 君 *ny* 我 *ny* 衆 *ny* 上 *ny* 帝 *ny* 歎 *ny*
 唱 *ny* 經 *ny* 唱 *ny* 主 *ny* 歎 *ny* 賞 *ny* 賜 *ny*
 宜 *ny* 祈 *ny* 禱 *ny* 主 *ny* 唱 *ny* 經 *ny* 唱 *ny* 主 *ny* 歎 *ny* 矜 *ny* 憐 *ny*
 衆 *ny* 神 *ny* 及 *ny* 凡 *ny* 體 *ny* 之 *ny* 上 *ny* 帝 *ny* 歎 *ny* 蹴 *ny* 滅 *ny* 死 *ny* 及 *ny* 驅 *ny* 除 *ny*
 魔 *ny* 鬼 *ny* 者 *ny* 而 *ny* 將 *ny* 生 *ny* 命 *ny* 賜 *ny* 予 *ny* 爾 *ny* 普 *ny* 世 *ny* 者 *ny* 主 *ny* 歎 *ny* 除 *ny*
 輔 *ny* 祭 *ny* 誦 *ny*

言一哉意歎光親
 係於蓋想矣明安
 眞罪人神之將沃息
 實外生過凡壤爾
 者爾於失係安已
 眞世因伊息已故
 理無良等之僕
 寔不善所處或
 於犯仁爲自僕
 永罪愛者彼等
 世者者或逃某人
 之因上言避避人
 眞爾帝或憂之
 理乃赦行病靈
 爾獨宥或及於

司祭朗誦曰

恒父歎活因
 久與而生命爾
 及極我命係
 于聖儕安已
 世良將息故
 世善榮合爾
 施光利僕
 生奉斯或
 活予托僕
 之爾斯等
 爾偕我某
 神爾衆人
 自無之靈
 今始上之
 至之帝復

唱經唱
阿民

Cor on aunch...

四 4. 開 扉 伊 等 以 真 理 之 福 音 經 唱 經 唱

三 3. 啟 蒙 伊 等 以 真 實 之 道 唱 經 唱 主 歎

二 2. 誠 信 者 代 啟 蒙 者 宜 祈 禱 為 主 矜 憐

一 1. 衆 啟 蒙 者 歎 宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主 歎 矜 憐

輔 祭 誦 啟 蒙 聯 禱

六 6. 上 帝 歎 以 爾 恩 寵 拯 救 矜 憐 保 佑 護

五 5. 體 合 伊 等 於 爾 聖 而 公 宗 徒 之 教 會

主 歎 矜 憐

唱 經 唱 主 歎 矜 憐

守 伊 等 唱 經 唱 主 歎 矜 憐

啟 蒙 者 歎 爾 衆 之 首 宜 俯 伏 主 前

輔 祭 誦

唱經唱予爾主歟

等^{gōnd}顧^{ny}帝^{gu}于^{rou}主^{ny}
 之^{meu}于^{rou}我^{bo}卑^{lu}我^{bo}
 項^{caro}爾^{oppo}衆^{monob}乃^{rou}衆^{ny}聖
 者^{nos}僕^{ny}主^{ny}降^{ny}之^{meu}薦^{ny}
 及^{ysu}啟^{yu}伊^u拯^{monob}上^{meu}之^{meu}
 伊^u蒙^{ubun}伊^u救^{ny}帝^{gu}先
 等^{gōnd}者^{nos}蘇^{ny}于^{rou}歟^{ny}司
 蒙^{ubun}乃^{meu}斯^{cbi}人^{onomb}居^{ny}祭
 於^{rou}于^{rou}合^{to}類^{ny}於^{rou}誦
 嘉^{ysa}爾^{oppo}喇^{ny}係^{cu}崇^{ny}敢
 時^{meu}面^{monob}斯^{cbi}爾^{oppo}高^{ao}蒙
 得^{go}前^{ny}托^{mo}獨^{ny}者^{nos}祝
 復^{by}俯^{ny}斯^{cbi}一^u而^{oppo}文
 生^{monob}伏^{ny}者^{nos}子^{ysu}垂^{ny}
 之^{meu}彼^{su}垂^{ny}上^{meu}顧^{ny}

等^{gōnd}等^{gōnd}洗^{ny}
 歸^{ny}于^{rou}諸^{ny}
 爾^{oppo}爾^{oppo}罪^{ny}
 所^{co}之^{meu}之^{meu}
 選^{ny}聖^{ny}赦^{ny}
 之^{meu}而^{oppo}免^{ny}
 羣^{ny}公^{ny}而^{oppo}
 宗^{ny}服^{ny}
 徒^{ny}不^{ny}
 之^{meu}朽^{ny}
 教^{ny}之^{meu}
 會^{ny}衣^{ny}
 并^{ny}體^{ny}
 將^{ny}合^{ny}
 伊^u伊^u

朗誦詞

世^{meu}係^{cu}伊^u
 世^{meu}父^{by}等^{gōnd}
 及^{ysu}偕^{co}
 子^{ysu}我^{bo}
 及^{ysu}等^{gōnd}
 聖^{monob}讚^{ny}
 神^{monob}美^{ny}
 者^{nos}極^{ny}
 自^{ysu}尊^{ny}
 今^{ysu}極^{ny}
 至^{meu}美^{ny}
 恆^{gōnd}之^{meu}
 久^{gōnd}爾^{oppo}
 及^{ysu}名^{ny}
 於^{rou}哉^{ny}

唱經唱阿民

司祭此時展放代案

凡啟蒙者歟宜出

輔祭曰

凡啟蒙者歟宜出

若有第二輔祭伊朗誦曰

又第一之輔祭曰

主信凡
歟者啟
矜歟蒙
憐復者
又於歟
安和宜
祈禱主
唱經唱
主歟

若一司祭此時彼曰如左

凡啟蒙者歟宜出
凡啟蒙者歟宜出
凡啟蒙者歟宜出
凡啟蒙者歟宜出
凡啟蒙者歟宜出
凡啟蒙者歟宜出
凡啟蒙者歟宜出
凡啟蒙者歟宜出
凡啟蒙者歟宜出
凡啟蒙者歟宜出

矜憐 *krando*
amb

第一誠信祝文在展放代案之時

感謝爾主衆力之上帝歟我等蒙現今
立于爾聖祭台前伏乞爾厚德爲我衆
之罪及民無知之失上帝歟納我衆之
禱成我等爲堪獻于爾祝告祈禱及無
血之祭爲爾衆民也而助我等係被爾

置爲爾此事奉者藉爾聖神之力無可
審無阻窒據我良心之潔証籲爾於時
時處處聆納我等者於我等乃慈憐哉
依爾無數善德焉
上帝歟以爾恩寵保佑拯救矜憐護守
我等

唱經唱
主歟矜憐

睿智

朗誦詞

神 因 諸 榮 光 尊 貴 叩 拜 屬 爾 父 及 子 及 聖
 自 今 至 恆 久 及 於 世 世 唱 經 唱 阿 民

輔祭誦

一 復 又 於 安 和 宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主 歎
 矜 憐

若司祭一人事奉此以下之聯禱不誦

二 爲 至 上 之 安 和 及 救 我 靈 宜 祈 禱 主

唱經唱

主 歎 矜 憐

三 爲 普 世 安 和 及 善 立 聖 上 帝 教 會 并

大 衆 相 合 宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主 歎 矜 憐

四 爲 本 聖 堂 及 諸 秉 信 虔 誠 有 上 帝 之

敬 畏 而 入 者 宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主 歎 矜 憐

五爲免我等各憂患忿鬱危難宜祈禱
 主唱經唱 主歎矜憐

第二誠信祝文

復屢次伏乞爾及祈禱爾良善仁愛者
 歟爲爾已垂顧我衆之禱潔淨我衆之
 靈形從凡靈形之污穢哉及賜我等無
 辜無可審前立于爾聖祭台爾上帝歟

賜借我等祈禱者將生命信德神靈明
 敏之進益賜伊等於永日有畏有愛事
 奉爾無辜無可審分受爾聖機密及蒙
 爾天國哉
 六上帝歟以爾恩寵保佑拯救矜憐護
 守我等唱經唱 主歎矜憐

輔祭

睿智

輔祭進北門

恒hōng將jiāng為wéi
 久jiǔ榮róng屬shǔ
 及jí光guāng爾ěr
 于yú奉fěng主zhǔ
 世shì予yǔ爾ěr
 唱chàng父fù於yú
 經jīng及jí永yǒng
 唱chàng子zǐ日rì
 阿ā及jí保bǎo
 民mín聖shèng守shǒu
 神shén者zhě
 自zì而ér
 今jīn我wǒ
 至zhì儕shēi

又開天門

輔祭取爐置芸香來至司祭前領福言向聖

祭案四周行爐儀并滿壇及司祭同誦第五

十章聖詠及傷感之特羅葩利若情願也司

祭默誦此祝文

被肉身情慾所牽纏無一堪來或近或
 事奉爾、榮光之君歟、因本天力事奉爾、
 是大而可畏者、然為爾不可言無量之
 仁愛、無變化無改易、為人而成我衆之

阿兒吸野列乙、及將此事奉及無血祭之成聖之事已傳授我等、如萬有之君宰也、爾乃獨一者、主我衆之上帝歟、統轄凡天上地下者、被駕于叶魯微木之寶座者、些刺肥木之主、伊斯拉伊泐之君、獨一者爲聖而安息於諸聖中者、故我禱告爾獨一良善及善聆納者、垂顧

我罪者、無用之爾僕、潔淨我靈心由凶惡之良心以爾聖神之力、及滿助我所服司祭品之恩寵、前立于爾此聖祭案成聖事爾聖極潔之體、極尊之血、因我就爾來俯伏我項者、及禱告爾爲勿背爾面于我、勿祛我由爾衆孩童等、而蒙以我罪之及不堪之爾僕、所獻之此供

物者、因爾乃獻者、卽被獻之、收納者、被
 分散之、合喇斯托斯我衆之上帝歟、而
 我儕將榮光奉予爾、偕無始之爾父、與
 極聖良善施生活之爾神、自今至恆久、
 及于世世、阿民

祝文完畢卽誦叶魯微木頌詞三次每次之

尾行躬拜一次

於奧 於奧
 施秘 施秘
 生像 生像
 活叶 活叶
 三者魯 三者魯
 今微 今微
 宜木 宜木
 將者 將者
 凡三 凡三
 世聖 世聖
 慮者 慮者
 屏詞 屏詞
 置之合 置之合
 之頌 之頌

亞神 亞神
 阿品 阿品
 利所 利所
 魯擁 魯擁
 伊扈 伊扈
 亞者 亞者
 阿萬 阿萬
 利物 利物
 伊之 伊之
 亞君 亞君
 阿被 阿被
 利無 利無
 魯形 魯形
 伊諸 伊諸
 天

退至所薦舉卽祭台之處輔祭前行行爐儀

上帝歟潔淨我罪者 三次

向聖物默禱曰

君宰歟取之

而司祭取大猷子置輔祭左肩上曰

揚爾衆之手向聖所而福言主

又恭敬謹慎取聖盃置于輔祭之首輔祭當

用一指提爐自請聖爵同出北門舉燭前行
巡行堂中祈禱者曰

將我大皇帝主上帝於己國其必記憶
哉於永日自今至恆久及于世

輔祭又曰

將至聖理政者錫諾德又我衆至被成

聖者撒列斯拉烏斯乞乙主教英諾肯
提乙主上帝於己國其必記憶哉於永
日自今至恒久及于世

司祭又曰
將爾衆奉正教者主上帝於己國其必
記憶哉於永日自今至恒久及於世

若無輔祭司祭可誦倘有許多司祭事奉各

誦一端如左

輔祭入于天門內立于右司祭入天門時輔

祭向之曰

將爾司祭聖品主上帝於己國其必記
憶哉

司祭向之曰

將爾輔祭聖職主上帝於己國其必記

憶哉於永日自今至恒久及於世世

司祭乃將聖爵供于聖祭案上隨由輔祭首

頂上取下聖盃亦供于聖祭案上曰

伊鄂錫福尊貴者於刑木請下主潔體、
殮以白布傅以美膏、葬於新墓、
不可測之合喇斯托斯、爾實無所不在
者、緣爾頃刻間以肉軀居柩中、因係上

帝偕靈於地獄、偕右盜於天堂、偕聖父
及聖神於寶座、

合喇斯托斯、我儕復活之泉、卽謂爾之
柩顯現真若宮室之華麗、緣其乃施生
命者、媿擬地堂之美善、

又由聖盃聖爵上取下襪子置聖案旁大襪

由輔祭后上取下并薰之覆于聖物上曰

伊鄂錫福尊貴者、於刑木請下主潔體、
殮以白布、傅以美膏、葬於新墓、

由輔祭手上取過爐向聖物三次行爐儀曰

主歟、以爾寵眷垂恩惠于錫翁、而建耶
魯薩利木城堞時、爾乃將欣悅公義之
祀、祭獻全燔、其時人將置諸犢于爾祭
壇、

付香爐放下斐隆俯首向輔祭曰

記憶我哉、弟兄同事者歟、

輔祭向之曰

將爾司祭聖品、主上帝於己國其必記
憶哉、

輔祭親俯首右手以三指持大帶向司祭曰

爲我祈禱、聖君宰歟、

聖神將臨爾并至上主之能蔭爾

司祭曰

乃彼神相助我等衆一生之諸日

輔祭曰

記憶我哉聖君幸歎

又曰

司祭又曰

將爾主上帝於己國其必記憶哉於永
日自今至恒久及于世世阿民

輔祭又曰

阿民

一 盡我衆之祈禱予主唱經唱主歎矜

并口親司祭之右手出北門立在原位誦聯禱

憐

Memoriam mentem rary Trinitatem

二 爲所被薦之尊儀物宜祈禱主 唱經唱

主歎矜憐

三 爲本聖堂及諸秉信虔誠有上帝之

敬畏而入者宜祈禱主 唱經唱 主歎

矜憐

四 爲免我等各憂患憤鬱危難宜祈禱

主 唱經唱 主歎矜憐

上帝之儀物設於聖祭案時畢普羅斯迺密

底乙祝文

主全能上帝歎獨一聖者納盡心籲爾
 之譽祭者納我衆罪人之禱告獻於爾
 聖祭案助成我等獻爾儀物及神靈之
 祭乃爲我罪及民無知之失及蒙我等
 獲恩寵于爾前爲我祭乃成善納而爾

恩寵之善神居于我等及此所前陳之

儀物及于爾眾民

五 上帝歎以爾恩寵保佑拯救矜憐護

六 以成就聖平安及無罪之日求主

七 以安和天神真實訓導者及護守我

八 以赦免我眾之罪惡及過失求主

九 以善及益予我靈及以平安予普世

十 以度我眾生命之餘時于平安及痛

悔而終求主

主歎賞賜

十一 以我衆生命如奉教者無災病無
 恥辱平安之終而於合喇斯托斯威
 嚴審判時獲善答求主唱經唱主歎
 賞賜
 十二 以至聖至潔極被福言榮光者吾
 宰后生上帝者永貞瑪利亞偕諸聖
 等懷念記憶之我儕應親將己身及

彼此與吾衆一生之命獻給上帝合
 喇斯托斯唱經唱予爾主歎

朗誦詞

侍爾獨生子之厚德偕伊係被福言者
 與極聖良善施生活之爾神自今至恒
 久及於世世唱經唱阿民

司祭

安和子衆 唱經唱
 亦予爾神靈

輔祭

宜彼此愛睦哉爲同心可承認

唱經唱

以父及子及聖神一體不分離三者

司祭躬拜三次默誦

障我投避之所三次
 主歟我之能力我將慕爾主係我之保

口親所蓋之聖物如左首聖盃上面次聖爵

上面三聖祭案邊倘有二或許多司祭伊等

卽全口親各聖物并彼此口親兩肩

首領司祭曰

合喇斯托斯在我等中

已在永在

口親者答曰

若二三輔祭事奉各人口親大帶上之十字
像彼此口親兩肩如司祭所言者

一輔祭立原位躬拜口親大帶上之十字

門門以容智詳聽

像即如此曰

司祭舉大祿托于聖供之上若有數司祭同
事奉亦舉大祿托于聖供之上起落頻仍如

衆民默誦信經曰

Credo in Deum

一我信惟一全能上帝聖父造成天地

及諸有形無形之物

二又信惟一主耶穌斯合喇斯托斯

爲上帝之獨生子諸世前生於父由

光者光由真上帝者真上帝受生而
 非受造與父一體萬物由彼而受造
 三彼為我等一人又為救我等自天而來
 因聖神降孕生於童女瑪利亞而為
 人
 四又為我等被釘十字架當彭提乙批
 刺時受苦乃瘡

五及第三日復活符於經典
 六升天坐於聖父之右
 七赫顯復來審判生死者其國將無終
 八我信聖神施生之主出於父偕父及
 子同一欽榮藉先知者嘗諭
 九我信惟一聖而公宗徒之教會
 十我認惟一聖洗以獲罪赦

十一 我望諸亡者復活
十二 並來世之生阿民

宜善站立有敬畏站立詳聽為於安和
獻聖薦 輔祭

唱經唱

睦恩譽祭

司祭由聖物上取下大袂口親之放在一處

卽日

輔祭躬拜卽入聖壇并取扇虔誠攝聖物

則誦詞

爾衆哉 與上帝之父之慈愛及聖神之分受乃在
我衆主伊伊蘇斯合喇斯托斯之恩寵

唱經唱
亦在爾神靈

司祭誦

以心向上哉

唱經唱

已向主

司祭誦

宜感謝主
唱經唱

是誠應及正義、叩拜父及子及聖神一
體不分離之三者

司祭祈禱

是誠應及正義、歌頌爾、福言爾、讚美爾、
感謝爾、叩拜爾於爾所轄之諸地、因爾
係不可言、不可知、不可見、不可測、永在
之上帝、爾及爾獨生子及爾聖神亦如

是、爾由無有而有、引出我等矣、復起墜落者、不離棄所行者、洎乎引升我等于天、及賜爾將來之國時、爲此一切感謝爾、與爾獨生子、及爾聖神、爲一切所知、及所未知、所現及所未現之恩寵、已有於我等、又感謝爾、爲此事奉、其爲爾所准、自我衆手納之、或前立千千之阿兒

吸昂碣、萬萬之天神、叶魯微木及六翅之些拉肥木等、萬目飛騰之禽、

朗誦

以凱歌之頌、噪吼鳴言者

唱經唱

爾之榮光、沃散納於上者、被福言、因主聖哉、聖哉、聖哉、主薩瓦沃富、天地滿被

名來者沃散納於上者

此際輔祭從聖盃上取下聖星架於其上畫
聖號口親而置之又來在右邊站立并執聖
扇于手中敬畏而輕搨於聖供之上以防蠅
蟲他物倘無聖扇亦以楸子搨之

司祭祈禱

君宰仁愛者歟我儕借此受福之衆力
而呼籲言聖而極聖者乃爾與爾獨主
子及爾聖神也爾係聖而極聖者而爾
榮光美麗其爲爾曾如此愛爾普世遂
將爾獨生子賜之爲凡信伊者弗滅亡
而有永生其爲而降至盡行一切爲我
等營謀者於宵間被交而親自交己爲

普世之生命、於是取餅於己、聖至潔無
玷之手、感謝福言者、成聖擘之、賜予己
聖弟子宗徒曰、

取食、斯乃我體、代爾衆擘者、致得罪赦、

朗誦詞

唱經唱

阿民

誦此際輔祭當以右手三指持大帶指聖盃

示司祭彼仍如前於司祭誦皆飲之時親自

同指聖爵

司祭默誦曰

亦如是爵宴後曰、

朗誦

所流者、致得罪赦、皆飲之、斯乃我新約之血、爲爾等及衆

唱經唱
阿民

司祭祈禱

遂記憶此拯救之誠命、及已爲我等所
有者、卽十字架、柩、三日復活、升天、坐於
右、第二次赫顯復來者、

朗誦

以爾之由爾之衆獻予爾者爲衆爲一

切

誦此際輔祭放下聖扇并雙手搭十字架形

舉請聖孟聖爵、傷感而躬拜之

唱輕唱

我歌頌爾福言爾感謝爾主歟并祈禱爾
衆之上帝歟

司祭祈禱

復獻爾此所言、及無血之事奉、及求及禱而懇求以爾聖神降于我等、及此前陳之儀物哉、

遂輔祭放聖扇近至司祭一同行三躬拜於

聖祭案前於己祈禱曰者

主歟、於第三時以爾極聖神降于爾宗徒者、良善者、將彼勿收回于我等、而又

新我等祈禱爾者哉、三次

詩句 上帝歟、造潔淨心於我內、復新正氣於我衷、

又主歟、於第三時以爾極聖神云云

詩句 勿屏我於爾面、勿收回爾聖神於我、

又主歟於第三時以爾極聖神云云

君宰歎福言聖餅

輔祭俯首執大帶指聖餅者默誦

司祭起三次畫聖號於聖儀物上曰

體遂將此餅成爲哉爾合喇斯托斯之尊

輔祭曰

阿民

君宰歎福言聖爵

司祭卽福言之曰

而在此爵中爾合喇斯托斯之尊血

輔祭曰

阿民

輔祭又指二聖物曰

君宰歎福言二者

司祭福言二聖物者曰

被爾聖神變化者

輔祭曰

阿民阿民阿民

聖君宰歎記憶我哉

輔祭俯首于司祭而曰

將爾主上帝於己國其必記憶哉于永
日自今至恒久及於世世

司祭曰

輔祭曰 阿民

退于原位於先所立者而取聖扇搨聖物如前

司祭祈禱

為分受者以醒靈赦罪聖神分受天國

完全、果敢向爾非受審而懲治、
 復獻爾以此所言之事奉、為於信安息
 者列祖父、牧首、先知、宗徒、傳教者、著福
 音經者、致命者、承認者、戒行者、并凡義
 德之靈於信而終者、

輔祭向聖祭案四周行爐儀及記憶存亡者

司祭朗誦曰

特為至聖至潔極被福言榮光吾宰后
 生上帝者永貞瑪利亞、唱經唱
 誠應為洵祝福爾上帝者永受福無
 玷吾上帝之母將爾逾叶魯微木之尊
 及些刺肥木無比之榮光無損而生上
 帝言者我儕讚揚爾是真生上帝者

輔祭記憶亡人誦亡人册

司祭祈禱

爲聖伊鄂按先知前驅授洗者衆聖
榮極著名之宗徒、爲聖人某以其所
誌我儕成就、及爲爾衆聖人、藉彼等
之祈禱眷顧我等、上帝歟、爾記憶衆
盼望永生復活之逝者、及安息伊等
於爾面光所照之處、

復祈禱爾主歟、記憶正教之衆主教
善治爾真理之言者、衆司祭、於合喇
斯托斯輔祭等、并一切神品、
復獻爾以此所言之事奉、爲聖而公
宗徒之教會、爲於潔淨尊貴度世者、
爲我大皇帝及其宮眷懿親、內閣部
院、將弁士卒、主歟、賜伊等昇平之國、

爲於伊等昇平、我儕亦欲度平安穩
靜之生、于凡虔誠及潔淨、

唱讚詞畢

司祭朗誦

衆主 歎先 記憶 至聖 理政 者錫 諾德 及我
至被 成聖 者撒 列斯 拉烏 斯乞 乙主

教英 諾肯 提乙 將伊 等賜 爾聖 教會 於
安和 齊全 尊貴 康健 壽考 善治 爾真 理
之言 者唱 經唱 一種 一類

輔祭誦生存冊記憶之

司祭祈禱

主歎、記憶此我衆所居之城、及各邑各
方居其中有信德者、主歎記憶衆水陸

行旅、疾病、苦難、被擄者伊等之拯救也
 主歟、記憶諸獻供及作善功於爾聖教
 會者、及記憶貧窶者、并降爾慈憐臨于
 我衆、

朗誦詞

極美之爾名係父及子及聖神者自今
 賜我等以一心一口榮光頌揚爾極尊
 極美之爾名係父及子及聖神者自今

至恒久及於世世

唱經唱

阿民

又朗誦

並願大哉上帝吾拯救者伊伊蘇斯合
 喇斯托斯之慈憐欲在爾衆哉

唱經唱

亦予爾神靈

輔祭領司祭之允而出立於原位

卽誦

一 記 憶 諸 聖 者 復 又 於 安 和 宜 祈 禱 主
 二 爲 被 薦 及 成 聖 之 尊 儀 物 宜 祈 禱 主
 三 爲 仁 愛 者 吾 上 帝 納 之 於 已 聖 極 天

唱 經 唱
 主 歎 矜 憐
 主 歎 矜 憐
 主 歎 矜 憐

意 象 之 祭 案 者 如 神 靈 之 馨 香 欲 降
 上 帝 之 恩 寵 及 聖 神 之 界 予 臨 我 等
 宜 祈 禱 主 唱 經 唱 主 歎 矜 憐
 四 爲 免 我 等 各 憂 患 忿 鬱 危 難 宜 祈 禱
 主 唱 經 唱 主 歎 矜 憐

司 祭 祈 禱

以 吾 一 生 之 命 及 冀 望 獻 于 爾 君 宰 仁

愛者歟，并祈求祈禱且懇求，使我等得
 蒙宜分受爾天可畏之機密，此成聖者、
 神靈之筵、於潔淨之良心爲免罪赦過、
 聖神之分受、天國之嗣業、果敢于爾、非
 受審或懲治、
 五 上帝歟，以爾恩寵保佑拯救矜憐護
 守我等 唱經 唱 主歟 矜憐

六 以成就成聖平安及無罪之日求主
 唱經 唱 主歟 賞賜
 七 以安和天神眞實訓導者及護守我
 衆靈形者求主 唱經 唱 主歟 賞賜
 八 以赦免我衆之罪惡及過失求主 唱
 九 以善及益予我靈及以平安予普世
 經 唱 主歟 賞賜

求主 唱經唱 主歟賞賜
 以度我衆生命之餘時于平安及痛
 悔而終求主 唱經唱 主歟賞賜
 十一 以我衆生命如奉教者無災病無
 恥辱平安之終而於合喇斯托斯威
 嚴審判時獲善答求主 唱經唱 主歟
 賞賜

已求信教之祖合及聖神之分受者我
 應親將己身及彼此與吾衆一生之
 命獻給上帝合喇斯托斯 唱經唱 予爾
 主歟

司祭朗誦

爾君宰歟使我等蒙於果敢無可審勇籲
 爾君宰歟使我等蒙於果敢無可審勇籲

在天我等父我
 格爾旨承行於地如於天求今賜我等
 日用之糧而免我
 等債者又不導我
 於凶惡

司祭朗誦

因爾國及能力並榮光皆係父及子及

阿民 聖神者自今至恒久及於世世 唱經唱

司祭

安和予衆 唱經唱 亦予爾神靈

輔祭

爾衆之首宜俯伏主前 唱經唱 予爾主歟

司祭祈禱

感謝爾不可見之君歟、以爾無限之力
 已助成一切、并以爾恩慈之無數、自無
 有而有引出我等矣、君宰親自由天上
 垂顧俯己首予爾前者、因己俯非予肉
 血、然可畏之上帝也、遂爾君宰歟、一切
 前陳者爲善均分我衆各按己所需、水
 行者同之水行、陸行者同之陸行、將疾

病者療之、靈形之醫哉、

朗誦詞

特爾獨生子之恩寵厚德及仁愛、
 係爾福言者與極聖良善、
 神自今至恒久及於世世、
 阿民

司祭祈禱

主伊伊穌斯合喇斯托斯我衆之上帝

歎、詳聽自爾聖所、及爾國榮光之寶座、
及降來以成聖我等、偕父上坐及於此
偕我等不可見同在者、而以爾主權之
手、使我等得蒙以爾極潔體及尊血、而
由我等予衆人也、

誦此祝文時輔祭立于天門前者繫大帶依
十字架形司祭行叩拜輔祭亦當於其所立

之位如是

默曰三次

上帝歎、潔淨我罪者、并矜憐我、

輔祭見司祭伸手及依近聖餅爲行聖薦時

朗誦

詳聽

司祭請起聖餅朗誦

以聖物予列聖
獨一聖獨一主乃伊伊
斯因上帝父之榮光阿民
耶穌合喇斯托

唱經唱

唱經唱本日或聖人頌詞

輔祭入聖壇而立于持聖餅司祭之右曰

君宰歟、擘聖餅哉、

司祭謹慎虔誠按四分擘曰

上帝之羔見擘見分、被擘而不可分者、
於永日被食及永不被絕者、而成聖分
受者、

爲擘聖羔之事而司祭歟應知爲擘聖羔者

置分分以十字架形往下於聖盃而刺處往

上如在先刺之時故伊伊耶穌置聖盃之上

卽東面也合喇斯托置于下卽西面也尼

置于北面喀置于南面如此圖



伊伊穌斯此分置于聖爵合喇斯托斯之分
 孛子司祭及輔祭其餘聖二分尼喀孛零分
 依爾所見足用又至潔生上帝者之分及九
 品聖人或聖盃中其餘者之分斷不可分受
 人只聖羔之餘兩分而可以分受而且爾應
 知攙合上帝君宰之血注聖溫水時宜注依
 預見敷用衆欲分受者如刺聖羔之時凡注

酒水敷用予衆斷不可再注攙合只在朗誦
聖物予列聖時而如分受由此予衆

輔祭以大帶指聖爵曰

君宰歟、充滿聖爵哉、

司祭請所上陳伊伊穌斯之分於聖爵上畫

聖號曰

聖神之充滿、

司祭如此置之于聖爵中

輔祭曰 阿民

輔祭又取溫水向司祭曰

君宰歟、福言溫水哉、

司祭福言之曰

被福言者熱、係爾列聖者、於永日、自今
至恆久、及于世世、阿民、

輔祭按十字架形注數足于聖爵中曰

信教之熱、係被聖神滿者、阿民、

輔祭移熱水稍遠、離立于聖案前

司祭曰

輔祭歎進前、

輔祭前來虔誠行叩拜求宥

司祭持聖餅授予輔祭、輔祭口親其所授之

手領聖餅曰

君宰歎、授我以主上帝吾拯救者伊伊
蘇斯合喇斯托斯之尊聖體、

司祭曰

主上帝吾拯救者伊伊蘇斯合喇斯托
斯之尊聖極潔體、被授予某輔祭爲赦
其諸罪而獲永生、

退至聖祭案之後俯首祈禱與司祭無異如
此司祭取聖餅之一分曰

主上帝吾拯救者伊伊穌斯合喇斯托
斯之尊極潔體、被授予以我司祭某名爲
赦我諸罪而獲永生、

卽俯首祈禱曰

主、我信、而承認爲爾乃洵合喇斯托

斯生命上帝之子、降世以拯救列罪、自
彼等中我爲首、復信爲此乃爾本極潔
體、而此乃爾本尊血、遂祈禱爾、矜憐我、
饒恕我諸過失、誤犯或故犯、或言或行
或知或不知、使我得蒙無可審、以分受
爾極潔機密、爲赦罪而獲永生、阿民、
今上帝之子、歟、收我於爾機密宴之被

分受者、因以機密非傳予爾讐、非予爾親口如伊屋達、而如盜承認爾、主歟、記憶我於爾國哉、

主歟、爾聖機密之分受欲予我、非受審或懲治、而爲靈形之療愈也、

如此有敬畏一切謹慎分受于手秉持者又司祭曲身以雙手請聖爵與拭巾而三次分

受申之曰

主上帝吾拯救者伊伊穌斯合喇斯托斯之尊聖血、上帝僕我司祭某名被分受、爲赦諸罪而獲永生、

如擦己口及聖爵之邊以手所持之拭巾者

既噉我口、卽棄去我違道、并潔淨我罪也、

又呼輔祭曰

輔祭歎進前、

輔祭進前卽叩拜一次曰

卽吾進前至常生之君吾上帝也、

司祭又曰

主上帝吾拯救者伊伊穌斯合喇斯托
斯之尊聖血、上帝僕輔祭 某名 被分
受、爲赦其諸罪而獲永生、

輔祭被分受之後司祭曰

卽嘸爾口棄去爾違道、潔淨爾罪也、

當知倘有願分受聖機密者爲司祭將聖羔
之餘兩分尼喀擘爲零分敷足衆分受者如
此入之于聖爵及覆聖爵以祱如于聖盃上
放星架及他欸等于聖盃又祈禱曰

感謝爾君宰仁愛者、我衆靈之恩主歎、

因在今日使我等得蒙爾天及常生之
機密、整理我衆之途、堅固我衆於爾之
敬畏、護守我衆之生命、堅固我衆之足、
藉榮光生上帝者、永貞瑪利亞及爾衆
聖之祈禱及祝告也、

卽開聖壇之門而輔祭躬拜一次當存虔誠
來至門舉聖爵見示於衆民曰

有上帝之敬畏、秉信宜進前唱經唱
被福言者係因主名而來者上帝主已
顯見予我等

又欲分受之人進前并依次而行當存一切
傷感而敬畏躬拜又兩手被曲於胸前又各
人受上帝之機密

而司祭分授之者曰

上帝之僕 某名 被分受主上帝及吾拯
救者、伊伊穌斯合喇斯托斯之尊聖體
血、爲赦其諸罪而獲永生、

輔祭以拭巾擦淨其口被分受者口親聖爵
躬拜而退

如此大衆被分受

分受之後司祭入聖壇而置聖物于聖祭案

彼時輔祭持聖盃於聖爵上並誦此復活之

頌詞者

觀合喇斯托斯之復活者、宜叩拜聖主
伊伊穌斯獨一無罪、我儕叩拜爾十字
架合喇斯托斯歟、而歌頌榮光爾聖復
活、爾乃我衆之上帝、爾之外我儕以他
弗知、以爾名而稱、衆誠信者歟、前來我

儕欲叩拜聖合喇斯托斯之復活，因此是倚十字架喜悅，曾至於凡普世，永福言主者歟，歌頌其復活，因忍受釘刑以死滅死。

新耶魯薩利木爾宜光照，宜光照，願主榮輝耀于爾之上，錫翁今宜歡樂及慶賀爾，至潔上帝之母亦應欣忭，因由爾

所生者復活矣，異哉，合利斯托斯至崇至聖之葩斯哈，異哉，上帝言及能力，賜我等勝此于永晝時，體合于爾天國。

以聖海絨要謹慎虔誠盡美擬之此言者曰

主歟，滌此所被記憶者之罪以爾尊血，藉爾諸聖之祈禱也。

上帝歟拯救爾民并福言爾嗣業

司祭福言民朗誦
司祭轉身向祭案并三次行爐儀默曰

上帝歟升於天而爾之榮光徧于普地

拜己不分別之三者因伊曾係拯救我等
祝真光受天神尋獲真信我儕宜叩
唱經唱

矣

司祭又持聖盃放在輔祭首而輔祭虔誠取
之面向門外不誦退至祭台而置之

被福言者我衆之上帝
司祭躬拜者而取聖爵向天門望民默曰

又朗誦

於永日自今至恒久及于世世而退于聖

祭台置聖物於彼唱經唱阿民

德哉為終日習之真理阿利魯伊亞
 常生施生活之機密護守我等於爾
 爾榮光緣已使我等蒙分受爾聖上帝
 主歎欲我衆之口滿爾之讚美為宜歌頌

輔祭出北門立于其本位者誦

一 正受上帝聖至潔常生天施生活可

畏合喇斯托斯之機密者誠應感謝

主 唱經唱 主歎矜憐

二 上帝歎以爾恩寵保佑拯救矜憐護

守我等 唱經唱 主歎矜憐

三 已求終日成就成聖平安無罪者我

之命獻給上帝合喇斯托斯
 儕應親將己身及彼此與吾衆一生

司祭摺代案者直請福音經于其上畫聖號

朗誦

世	子	因
世	爾	爾
唱	父	係
經	及	我
唱	子	衆
	及	成
阿	聖	聖
民	神	者
	自	而
	今	我
	至	儕
	恒	將
	久	榮
	及	光
	於	奉

司祭

安和宜出唱經唱

因主之名

輔祭

宜祈禱主

唱經唱

主歟矜憐

司祭朗誦

台外祝文

20 am Councils etc
凡會冀揄教拯福
善列望揚會救言
施司爾彼之爾福
及祭者等完民言
凡我也。以全并爾
全大以爾成福者
備皇平上聖言成
儀帝安帝願爾聖
物各賜之爾嗣冀
是軍予力堂業望
自及爾而之照爾
上爾普勿。美顧者
由衆世棄麗護之
爾民諸我者守主
光因教等爾爾歎

於拜明
世奉之
世子父所
唱父降
唱及子者
阿及而
民聖我
神儕
自將
今榮
至光
恆感
久謝
及叩

我願
將主
時之
時名
福言
主
云
云
云
云
云
云
云
云
云
云
云
云

又
唱
云
云
云
云
云
云
云
云
云
云
云
云
云
云

誦祝文時輔祭立於右邊主合喇斯托斯之

像前執其大帶俯首至祝文畢此後司祭卽
入聖門退往祭臺誦此祝文

用聖物後所誦之祝文

及	滿	托	道
於	足	斯	及
世	歡	歟	先
世	喜	盡	知
	及	成	之
	快	一	完
	樂	切	全
	於	營	乃
	永	謀	親
	日	者	吾
	自	將	上
	今	我	帝
	至	衆	合
	恒	之	喇
	久	心	斯

輔祭本人入北門用聖物當存敬畏及一切
謹慎

司祭出外予民昂提多兒聖詠及分散昂提
多兒之畢

曰

於
永
日
自
今
至
恒
久
及
於
世
世
唱
經
唱
阿
民

主
之
福
言
臨
於
爾
等
以
其
恩
寵
及
仁
愛

榮光爾合喇斯托斯上帝歎我衆之翼

望榮光爾 唱經唱

榮光云云 自今云云 主歎矜憐三次君

宰歎福言哉 若有主數用君宰歎合喇斯托

斯真我衆之上帝藉其至潔母云云 又

我衆之聖祖匡斯唐廷城大主教伊鄂

按金口者 又前本日聖人名以及諸聖之祈

唱經唱

禱矜憐拯救我等因係良善仁愛者

萬壽詞

司祭進聖壇時脫聖衣誦今釋云 三聖祝

文在天我等父發放詞之讚頌 第八詞

恩寵如火光初照爾口、并教化普世、所得非貪婪世財之庫、乃顯我等以謙德

阜、但以爾之善言責處之、金口伊鄂按
父歟、祈禱合喇斯托斯上帝之言、爲拯
救我衆之靈、

榮光 云

副讚詞

又爲我等 云

自天爾已受乃上帝神靈之恩寵、并藉
爾口皆誦之、叩拜於三位一體之中獨

一之上帝、宏福成德者金口伊鄂按歟、
我衆誠應讚美爾、乃訓導如上帝之顯
著者、

自今 云 云 聖母讚詞

奉教人者無恥之代祈、向造物者不變
之轉答、勿藐視罪人之禱音、但先施如
良善者、扶助我等誠實呼爾者、急速祈

禱并盡心求告、生上帝者歟、永護庇衆
恭敬爾者、

倘若欲誦本日特羅葩利

主歟矜憐十二次 將爾逾云 榮光云云

自今云云

并行發放詞

輔祭用聖物時當謹慎爲涓滴亦不可遺落

將水攪酒注於聖爵中而用之以海絨擦淨
之又將聖器皿攢一處而圍裹之設於原處
誦錫咩翁讚詞 與其餘者如司祭及在
原處盥手卽偕司祭同叩拜誦發放詞感謝
上帝爲一切卽出

上帝之利圖兒吉亞聖伊鄂按金口者終

聖分受後祝文

領施生活機密恩賜之善分受時讚揚大謝上
帝自靈魂之熱此曰

榮光爾上帝歟、榮光爾上帝歟、榮光爾
上帝歟、

卽誦此感謝祝文

感謝爾主我上帝歟、因爾係未擯我罪、

但使我蒙與爾聖物、爲同感謝爾、緣使
我不堪者、蒙分受爾極潔天之儀物、然
仁愛之君宰、歟、爲我等受死而復活者、
并賜我等斯可畏及施生活之機密、爲
施恩并成聖我衆之靈形者、賜之予我
爲靈形之療愈、爲驅逐各逆者、爲教化
我心目、爲安和我神靈之力、得無恥之

信、無假之愛、爲充足睿智、及守爾之誠
命、增益爾上帝恩寵、及承繼爾天國、欲
于聖物被彼保存者、我記憶爾之恩寵
于永日、而且無一爲已而生、第爲爾我
衆之君宰恩主哉、及如此出斯生有所
望永生者、得享長存之安息、其處有慶
賀者之聲不已、及仰觀爾面不可言之

善者之無窮樂、因爾乃愛爾者之真實
願望、及不可言之歡樂、合喇斯托斯我
衆之上帝歟、而萬物歌頌爾於世、阿民
君宰合喇斯托斯上帝歟、萬世君及造
成萬物者、感謝爾爲一切予我所賜善、
及爲分受爾極潔施生活之機密、且夫

大瓦錫利乙第二祝文

禱告爾有福仁愛者歟、護守我於爾之
覆中、及在爾翼之庇蔭、并賜我以潔淨
之良心、至於我之氣絕、誠應分受爾聖
物、爲赦於罪而獲永生、因爾乃生命之
糧、聖物之泉、施良善者哉、而我儕將榮
光奉予爾父及子及聖神、自今至恒久、
及于世世、阿民、

咩他富拉斯特原詩 第三

甘願以爾體賜我爲食者、是乃火燎不堪者、欲爾莫燎我哉、吾造成者歟、況且入於我肢百節、百腹、心、焚我罪過之荊棘、潔淨我靈、成聖我意念、堅固百節連與骨一同、教化五官使我全釘於爾之敬畏、恆久覆之、照顧而護守我由凡敗

靈之事及詞、潔淨、滌沐、并美飾我、責善訓誨、並教化我、顯示我獨一神之爾堂、而且無一爲罪室、如欲由爾堂以入之分受、如由火諸惡、諸慾避我、獻爾一切聖祈禱者、官品無形者、爾之前驅、睿智之宗徒、就此又爾無疵潔淨之母、將伊等之祝告善懷、我合喇斯托斯歟、收納

之而將爾之奉事者、作爲光之子、因爾
係吾靈之獨一成聖者、及光明有福者
歟、並屬爾之美如父君宰、而我儕將榮
光皆奉予爾於諸日、

又祝文

主伊伊蘇斯合喇斯托斯我衆之上帝
歟、爾聖體欲爲我得永生、而爾尊血爲
赦于罪、斯感謝欲爲我歡喜、康健快樂、
而在爾可畏之復來、使我罪者、得蒙立
爾榮光之右、藉爾至潔母、及諸聖之祈
禱也、

又祈至潔生上帝者祈文

至潔宰后生上帝者歟、我心蒙昧之光、
我之仰望、幘幘、投歸、安慰、歡忻、感謝爾、

因使我不堪者得蒙分受爾子之極聖體、及尊血者、然生真光者歟、教化我心之聰目、生常生之泉者歟、蘇我被罪死者、其慈憐上帝之好善懷母矜憐我、及賜我於我心傷感及憂慘、於我意謙遜、於我奪情之仰籲、使我至臨終之氣絕、無可審得蒙分受極潔機密之成聖爲

療愈靈形、及賞我痛悔承認之淚、爲歌頌榮光爾於我生命之諸日、因係被福言及被至讚美者於世、阿民、

聖分受後祝文終

奚當於君宰及上帝母之瞻禮週年所誦之
發放詞

司祭歎當爲此在誦每日發放詞之時或在
生上帝者之瞻禮於其中所不當誦者如是

合喇斯托斯真我衆之上帝歎云云其
至潔母其尊榮之聖誕或安息或進堂

或其他之各瞻禮或聖前驅伊鄂按誕日或致命日與其餘列聖之記憶或伊等之逝世或尋獲移請聖屍等日

但如此誦如生上帝者其誕生或安息之瞻禮與其餘者如是

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔母以及諸聖之祈禱因係良善仁愛者

如聖人者

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔母聖宗徒 或聖主教或致命者某名以及諸聖等 與其餘者至終

據其非生上帝者之聖誕非進堂或其安息等日我儕功修向上帝以祈禱只本至聖生上帝者也如是非諸聖之記憶或逝世我儕

引達祈禱向上帝只於伊等本聖
人也

君宰瞻禮之諸發放詞在抵暮禱晨及利圖兒
吉亞等課按序者所誦

合利斯托斯降生日俄十二月二十五日

降生在岩穴及臥于槽櫃中者、爲吾拯
救、合喇斯托斯真我衆之上帝、云云

受割禮日

在八日藉身體甘願受割者、爲吾拯救、

合喇斯托斯我衆之上帝、云云

上帝發現日

在伊沃爾當甘願由伊鄂接受洗者、爲
吾拯救、合喇斯托斯真我衆之上帝、云云

奉迎之日

在義德者錫咩翁之懷中、甘願被捧者、
爲吾拯救、合喇斯托斯真我衆之上帝、

云云

變易之日

在發沃兒山以榮光變易于已弟子宗
徒前者、爲吾拯救、合喇斯托斯真我衆
之上帝、云云

花枝主日

甘願乘驢駒者、爲吾拯救、真我衆之上

帝云

本主日 抵暮課

爲自願苦難而來者、爲吾拯救、合喇斯
托斯真我衆之上帝、云

大瞻禮五

因極大慈憐顯示謙德之至善道者在
洗宗徒之足時、因涵容我等者、以致於

十字架及埋瘞、合喇斯托斯真我衆之
上帝、云

聖情之發放詞

忍受唾辱、鞭刑、擊頰、十字架及死亡等
刑者、爲普世之拯救、合喇斯托斯真我
衆之上帝、云

聖大瞻禮六日

爲我等人及爲吾極
畏之苦難、與施生活
埋瘞者、合喇斯托斯

葩斯哈瞻禮日

合喇斯托斯由死中
死、且賜生命于衆在
眞我衆之上帝、云云

主升天日

因乘榮光由我等中
帝父之右者、合喇斯
帝云云

五旬瞻禮日

因如舌形之火、自天
其弟子衆宗徒、合喇

爲我等人
畏之苦難、
埋瘞者、合

葩斯

合喇斯托
死、且賜生
眞我衆之

主升

因乘榮光
帝父之右
帝云云

五旬

因如舌形
其弟子衆

上帝云云

本日抵暮課

因由父上帝之懷中自發現者、并自天降於地者、受我衆之性體而敬之爲上帝、此後暫升天而坐於上帝父之右者、且將上帝聖獨一同在同能同榮同久之神降遣臨於其弟子衆宗徒者、以此

教化伊等藉彼等以及普世、合喇斯托斯眞我衆之上帝、藉其至潔極無玷之聖母、衆聖榮極著名宣上帝者及懷神者之宗徒、以及諸聖之祈禱、矜憐拯救我等、因係良善仁愛者、

周七每日發放詞

依聖東教會條例

在 蘇博特 抵暮 課

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔

母衆聖榮極著名之宗徒

本堂之聖人

與本日之聖人 聖義德上帝之祖伊鄂

阿乞木及昂那以及諸聖之祈禱矜憐

拯救我等因係良善仁愛者

主日嚮晨課後

由死中已復活者合喇斯托斯真我衆
之上帝藉其至潔母衆聖榮極著名之
宗徒 與其餘者

在本聖利圖兒吉亞發放詞如在嚮晨者連
誦聖人者及其所有利圖兒吉亞者金口者
或大瓦錫利乙者

在主日抵暮課瞻禮二嚮晨課後

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔
母諸尊榮無形天力之代祈衆聖榮極
著名之宗徒 本堂及本日之聖人 聖義
德上帝之祖伊鄂阿乞木及昂那以及
諸聖之祈禱矜憐拯救我等因係良善
仁愛者

瞻禮二抵暮課在瞻禮三嚮晨課後

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔
母尊榮先知前驅授洗者伊鄂按衆聖
榮極著名之宗徒 與其餘者

瞻禮三抵暮課在瞻禮四嚮晨課後

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔
母尊榮施生活十字架之力衆聖榮極

著名之宗徒

與其餘者

瞻禮四抵暮課在瞻禮五嚮晨課後

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔
母衆聖榮極著名之宗徒又吾聖祖大
主教尼适來乙密兒利乞亞行奇蹟者

與其餘者

瞻禮五抵暮課在瞻禮六嚮晨課後

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔
母尊榮施生活十字架之力衆聖榮極
著名之宗徒 與其餘者

瞻禮六抵暮課在瞻禮七嚮晨課後

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔
母衆聖榮極著名之宗徒衆聖榮善勝
致命者成德者與懷上帝我衆之列祖

本堂及本日之聖人 聖義德上帝之祖
伊鄂阿乞木及昂那以及諸聖之祈禱
矜憐拯救我等因係良善仁愛者

於周七在利圖兒吉亞所有之發
放詞如前載者於本日抵暮與嚮
晨等課後只連誦其利圖兒吉亞
聖人者之名如是

又吾聖祖伊鄂按匡斯唐廷京大主教
金口者或大瓦錫利乙者或格利國利
乙重言者

在大抵暮微夜課及時課於周七
所有之小發放詞如是

合喇斯托斯真我衆之上帝藉其至潔
母衆成德者與懷上帝我衆之列祖以

及諸聖之祈禱矜憐拯救我等因係良
善仁愛者

祇在主日微夜課及時課於起首連誦如是

由死中已復活者 云

在瞻禮六抵暮課穌博特嚮晨課及利圖兒

吉亞不當朗誦發放詞如是

尊榮施生活十字架之力

當知於本日爲十字架事奉斷未之有因在何日有尊榮十字架之記憶及事奉彼時必有大齋如在瞻禮四及瞻禮六及尊榮聖架當在主日發放後不記憶十字架所知非大齋之期也如此聖東教會持守次序及條例於諸牧首及諸道院以及普處當知於此如何處有拯救者合喇斯托斯或降生或上帝

發現或升天與其餘者之堂在周七之發放詞內從來不當朗誦本瞻禮之發放詞只當朗誦本瞻禮之發放詞卽在本瞻禮以致末期也然在全年如此者

合喇斯托斯真我衆之上帝云云 依本日

與其餘者

上帝之利圖兒吉亞

係我衆之祖聖大瓦錫利乙喀葩多
乞亞碣薩利亞之大主教者

當識如此上帝之利圖兒吉亞大瓦錫利乙
者不常頌但于所例定之時就是在四旬各
主日除聖枝主日也又在大瞻禮五及大穌
博特併在主降生及聖洗之大瞻禮頭天與

聖大瓦錫利乙之瞻禮等日此成聖事之指
示條例即在聖伊鄂按金口者輔祭立于台

上朗誦

福音哉君宰歎

司祭朗曰

被福音者國、係父及子及聖神者、自今
至恆久、及於世世、唱經唱 阿民、

輔祭誦大聯禱倘無輔祭本司祭

一於安和、宜祈禱主、唱經唱 主歎矜憐、

二爲至上之安和、及救我靈、宜祈禱主、

唱經唱 主歎矜憐、

三爲普世安和、及善立聖上帝教會、并

大眾相合、宜祈禱主、唱經唱 主歎矜憐、

四爲本聖堂、及諸秉信、虔誠、有上帝之

敬畏而入者、宜祈禱主、唱經唱主歎

矜憐、

五爲至聖理政者錫諾德、亦爲我衆至
被成聖者主教英諾肯提乙、及司祭
尊品於合喇斯托斯輔祭職、諸執事、
及衆人、宜祈禱主、唱經唱主歎矜憐、
六爲我大皇帝、及其宮眷懿親、內閣部

院、將弁士卒、宜祈禱主、唱經唱主歎

矜憐、

七爲助助將諸讐敵、降服于伊等足下、

宜祈禱主、唱經唱主歎矜憐、

八爲本都、或本聖修道院、或本城及各邑各

方、居其中有信德者、宜祈禱主、唱經

唱主歎矜憐、

九。爲賜太和正氣、地上五穀果蔬豐稔、

及時時之平安、宜祈禱主、唱經唱主

歎矜憐

十。爲水陸行旅、疾病苦難、被擄者、皆拯

救之、宜祈禱主、唱經唱主歎矜憐、

十一。爲免我等各憂患、忿鬱、危難、宜祈

禱主、唱經唱主歎矜憐、

十二。上帝歎、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、

護守我等、唱經唱主歎矜憐、

十三。以至聖至潔極被福言榮光者、吾

宰后生上帝者永貞瑪利亞、偕諸聖

等懷念記憶之、我儕應親將己身及

彼此、與吾衆一生之命獻給上帝合

喇斯托斯、唱經唱予爾主歎、

司祭默誦第一昂提縛那之祝文

主我衆之上帝歟、其主權乃不可言、及
榮光不可測者、其慈憐乃無量、及仁愛
乃不易言者、君宰歟、親依爾善懷照顧
我等、與此聖堂、而施行我等、及偕我所
禱者、以爾豐富之慈憐及爾厚德也、

朗誦詞

因諸榮光、尊貴、叩拜、屬爾父及子及聖
神、自今至恒久、及於世世、唱經唱阿民、

大聯禱之後唱經者唱第一昂提縛那曰我

靈當讚稱主、云云 唱畢輔祭或本司祭

小聯禱如左

一復又於安和、宜祈禱主、唱經唱主歟矜
憐、

二上帝歟、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護
守我等、唱經唱主歟矜憐、

三以至聖至潔極被福言榮光者、吾宰
后生上帝者永貞瑪利亞偕諸聖等
懷念記憶之、我儕應親將己身及彼
此、與吾衆一生之命、獻給上帝合喇
斯托斯、唱經唱予爾主歟、

司祭誦第二昂提縛那之祝文

主我衆之上帝歟、拯救爾民、并福言爾
嗣業、護守爾教會之完全、成聖愛爾堂
之美麗者、爾揄揚彼等以爾上帝之力、
而勿棄我等冀望爾者也、

朗誦詞

因爾之主權、與爾之國、及能力、並榮光、

係父及子及聖神者、自今至恒久、及於
世世、唱經唱 阿民、

有唱經者唱第二昂提縛那

又輔祭誦小聯禱

一復又於安和、宜祈禱主、唱經唱 主歎
矜憐、

二上帝歎、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護

守我等、唱經唱 主歎矜憐、

三以至聖至潔極被福言榮光者、吾宰
后生上帝者永貞瑪利亞、偕諸聖等
懷念記憶之、我儕應親將己身及彼
此、與吾衆一生之命、獻給上帝合喇
斯托斯、唱經唱 予爾主歎、

第三昂提縛那祝文

曾賜予我等以此公和之禱，允許施予
二三因爾名相聚之所請者，現今親將
爾衆僕之所請，爲裨益完全哉，予我等
今世識爾之真理，而於來世賜以永生
者、

朗誦詞

因良善仁愛者係上帝，而我儕將榮光
奉予爾父及子及聖神，自今至恒久，及
於世世、唱經唱 阿民、

此際如在利圖兒吉亞金口者也唱經又唱而

司祭與輔祭誦及行

司祭默誦聖福音經進入之祝文

君宰主我衆之上帝歟，曾設立於天上
昂礪泐與阿兒吸昂礪泐之等品，及諸

軍、爲爾榮光之事奉者、成我衆之進入
是衆聖昂碣泐之進入、偕我等事奉及
同讚頌爾善德者、
因諸榮光、尊貴、叩拜、屬爾父及子及聖
神者、自今至恆久、及於世世、阿民、

此後行進入

輔祭誦

睿智肅立、

進入于聖壇誦特羅葩利時

司祭誦三聖歌祝文

聖上帝歎、安息於諸聖中、被些刺肥木
之三聖詞歌頌者、被叶魯微木讚揚者、
被凡天力叩拜者、從無有而生有引出
百凡矣、造人肖爾形像并以爾凡才修

飾之、賜求者睿智明敏、及不藐視犯罪者、而置改悔之拯救者、使我等謙卑不堪之爾僕蒙於斯時、得立爾聖祭案之榮光前、及獻爾所當之叩拜及讚頌者、君宰歟、親由我衆罪人之口聆納三聖歌而眷顧我等、以爾之善德赦免我等、故犯或悞犯之諸罪、成聖我衆之靈形、及賜我等于潔德事奉爾、於我衆生命之諸日、藉聖生上帝者、及諸聖由世始已承順爾者之祈禱、

朗誦詞

因爾聖者、乃我衆之上帝歟、而我儕將榮光奉予爾父及子及聖神、自今至恒久、而輔祭誦
及於世世、唱經唱阿民、

及唱經唱三聖者、榮光云、自今云、
之時

司祭與輔祭誦三聖者、并行其餘者、俱如在利

圖兒吉亞金口者

司祭誦聖福音經之先祝文

仁愛君宰歟、初照於我衆之心、爾上帝
智慧之不朽光、及啓我衆意象之目、在

爾福音所宣之智慧、入於我等、以爾有
福誠命之敬畏、爲將各情慾全蹂躪者、
我儕將度神靈之生命、全爲爾善敬之
事、及智巧者與行者、因爾係我衆靈形
之教化者、合喇斯托斯上帝歟、而我儕
將榮光奉予爾、偕無始之爾父、與極聖
良善施生活之爾神、自今至恆久、及於

世世阿民、

聖福音經畢後輔祭誦重聯禱

一言哉、我儕盡心盡意言哉、

二全宰之主、我列祖之上帝歟、祈爾聆

納、并矜憐、唱經唱主歟矜憐、三次

三矜憐我等、上帝歟、依爾大慈憐、祈爾

聆納、并矜憐、唱經唱主歟矜憐、三次

司祭誦

謹禱祝文

主我衆之上帝歟、將此謹禱納由爾衆
僕、及矜憐我等、依爾洪慈、並將爾厚德
垂於我等與爾衆民仰望爾豐富慈憐
者、

四復祈禱爲至聖理政者錫諾德、爲我

衆至被成聖者主教英諾肯提乙及
於合喇斯托斯我衆之諸弟兄

唱經

唱 主歎矜憐 三次

五復祈禱爲我大皇帝爲其主權戰勝
壽考平安康健拯救我衆之主上帝
更誘掖助助之于一切并將諸讐敵
降服于其足下

唱經唱 主歎矜憐 三次

六復祈禱爲其宮眷懿親

唱經唱

主歎

矜憐

七復祈禱爲其一切將弁士卒

唱經唱

主歎矜憐

八復祈禱爲我衆之弟兄司祭被聖修
士及凡于合喇斯托斯我衆之弟兄

唱經唱 主歎矜憐 三次

九復祈禱爲受福永記憶者、至聖正教
之牧首、虔誠之君、善信之后、并建造
此聖修道院、及諸已故奉正教之列
祖弟兄瘞斯地與各處者、唱經唱主
歎矜憐、三次

十復祈禱爲獻供及作善功於此聖極
尊堂者、効勞者、唱經者、及站立之衆

人、均仰望由爾廣大豐富之慈憐者、

唱經唱 主歎矜憐、三次

朗誦詞

因爾乃慈憐仁愛之上帝、而我儕將榮
光奉予爾父及子及聖神、自今至恒久、
及於世世、

唱經唱 阿民、

輔祭誦啟蒙聯禱

一衆啟蒙者歟、宜祈禱主、唱經唱主歟、
矜憐、

二誠信者代啟蒙者、宜祈禱、爲主矜憐、
伊等、唱經唱主歟、矜憐、

三啟蒙伊等以眞實之道、唱經唱主歟、
矜憐、

四開牖伊等以眞理之福音經、唱經唱主
歟、矜憐、

五體合伊等於爾聖而公宗徒之教會、
唱經唱主歟、矜憐、

六上帝歟、以爾恩寵、拯救、矜憐、保佑、護
守伊等、唱經唱主歟、矜憐、

輔祭誦

啟蒙者歟、爾衆之首宜俯伏主前、

唱經唱 予爾主歟、

聖薦之先司祭誦啟蒙祝文

主我衆之上帝歟、居於天上而垂顧于
爾之諸物者、垂顧于爾僕啟蒙俯伏已
項于爾前者、賜伊等以輕軛、使伊等
成爲爾聖教會之尊肢、使伊等蒙復生
之洗、諸罪之赦免、而服不朽之衣、爲識
乃吾眞上帝也、

朗誦詞

伊等偕我等讚美極尊極美之爾名哉、
係父及子及聖神者、自今至恒久、及於
世世、

唱經唱 阿民、

朗誦詞後司祭展放代案如常

輔祭

凡啟蒙者歎宜出、

若有第二輔祭伊朗誦曰

啟蒙者歎宜出、

又第一之輔祭曰

凡啟蒙者歎宜出、無一啟蒙者哉、凡誠

六復祈禱爲其宮眷懿親、唱經唱主歎

矜憐、

七復祈禱爲其一切將弁士卒、唱經唱

主歎矜憐、

八復祈禱爲我衆之弟兄、司祭被聖修
士、及凡于合喇斯托斯我衆之弟兄、

唱經唱主歎矜憐、三次

九復祈禱爲受福永記憶者、至聖正教
之牧首、虔誠之君、善信之后、并建造
此聖修道院、及諸已故奉正教之列
祖弟兄瘞斯地與各處者、唱經唱主
歎矜憐、三次

十復祈禱爲獻供及作善功於此聖極
尊堂者、効勞者、唱經者、及站立之衆

人均仰望由爾廣大豐富之慈憐者、

唱經唱主歎矜憐、三次

朗誦詞

因爾乃慈憐仁愛之上帝、而我儕將榮
光奉予爾父及子及聖神、自今至恒久、
及於世世、

唱經唱阿民、

輔祭誦啟蒙聯禱

一眾啟蒙者歎、宜祈禱主、唱經唱主歎

矜憐、

二誠信者代啟蒙者、宜祈禱、為主矜憐

伊等、唱經唱主歎矜憐、

三啟蒙伊等以真實之道、唱經唱主歎

矜憐、

四開牖伊等以真理之福音經、唱經唱主

歎矜憐、

五體合伊等於爾聖而公宗徒之教會、

唱經唱主歎矜憐、

六上帝歎、以爾恩寵、拯救、矜憐、保佑、護

守伊等、唱經唱主歎矜憐、

輔祭誦

啟蒙者歟、爾衆之首宜俯伏主前、

唱經唱 予爾主歟、

聖薦之先司祭誦啟蒙祝文

主我衆之上帝歟、居於天上而垂顧于
爾之諸物者、垂顧于爾僕啟蒙俯伏已
項于爾面前者、賜伊等以輕軛、使伊等
成爲爾聖教會之尊肢、使伊等蒙復生
之洗、諸罪之赦免、而服不朽之衣、爲識
乃吾眞上帝也、

朗誦詞

伊等偕我等讚美極尊極美之爾名哉、
係父及子及聖神者、自今至恒久、及於
世世、

唱經唱 阿民、

朗誦詞後司祭展放代案如常

輔祭

凡啟蒙者歟宜出、

若有第二輔祭伊朗誦曰

啟蒙者歟宜出、

又第一之輔祭曰

凡啟蒙者歟宜出、無一啟蒙者哉、凡誠

信者歟、復又於安和、宜祈禱主、唱經唱

主歟矜憐、

第一誠信祝文在展放代案之後司祭默誦之

爾主歟、已顯示我等以拯救之、此大機
密、爾使我等謙卑及不堪之爾僕蒙爲
爾聖祭案之事奉者、爾助成我等以爾
聖神之力於此事奉、爲無可審立於爾

聖榮光前、克獻爾譽祭、因爾係作成一切於衆者、主歎、賜爲我衆罪及民無知之失、使吾祭爲悅納及善悅納於爾面前也、

司祭默禱若有輔祭則誦聯禱于壇外

上帝歎、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護守我等、唱經 唱主歎矜憐、

輔祭

睿智、

司祭朗誦

因諸榮光、尊貴、叩拜、屬爾父及子及聖神、自今至恒久、及於世世、唱經唱 阿民、

輔祭又誦

一復又於安和、宜祈禱主、唱經唱 主歎
矜憐、

若司祭一人事奉此以下之聯禱不誦

二爲至上之安和、及救我靈、宜祈禱主、

唱經唱 主歎矜憐、

三爲普世安和、及善立聖上帝教會、并

大衆相合、宜祈禱主、
唱經唱 主歎矜

憐、

四爲本聖堂、及諸秉信、虔誠、有上帝之

敬畏而入者、宜祈禱主、
唱經唱 主歎矜憐、

五爲免我等各憂患、忿鬱、危難、宜祈禱

主、
唱經唱 主歎矜憐、

第二誠信祝文司祭默誦之

上帝歎、以慈憐厚德眷顧吾謙德者、立
我等謙卑罪惡及不堪之爾僕於爾聖
榮前、事奉爾聖祭案者、爾堅固我等以

爾聖神之力於此事奉、而賜我等言以
開我衆之口、爲呼籲爾聖神之恩寵、於
所欲被薦之儀物上也、

無彼司祭輔祭誦

上帝歟、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護守
我等、唱經唱主歟矜憐、

又曰

睿智、

司祭朗曰

爲屬爾主權於永日被保守者、而我儕
將榮光奉予爾父及子及聖神、自今至
恒久、及於世世、唱經唱阿民、

此際司祭與輔祭各行各曰如在金口者利

圖兒言亞

司祭默誦叶魯微木頌詞之祝文

被肉身情慾所牽纏無一堪來或近或
事奉爾榮光之君歟、因本天力事奉爾、
是大而可畏者、然爲爾不可言無量之
仁愛、無變化無改易爲人、而成我衆之
阿兒吸野列乙、及將此事奉及無血祭
之成聖之事已傳授我等、如萬有之君

宰也、爾乃獨一者、主我衆之上帝歟、統
轄凡天上下者、被駕于叶魯微木之
寶座者、些刺肥木之主、伊斯拉伊泐之
君、獨一者爲聖而安息於諸聖中者、故
我禱告爾獨一良善及善聆納者、垂顧
我罪者、無用之爾僕、潔淨我靈心由凶
惡之良心以爾聖神之力、及滿助我所

服司祭品之恩寵、前立于爾此聖祭案、
成聖爾聖極潔之體、及尊之血、因我就
爾來俯伏我項者、及禱告爾爲勿背爾
而于我、勿祛我由爾衆孩童等、而蒙以
我罪之不堪之爾僕、所獻此儀物者、因
爾乃獻者、卽被獻之、收納者、被分散之、
合喇斯托斯我衆之上帝歟、而我儕將
榮光奉予爾、借無始之爾父、與極聖良
善施生活之爾神、自今至恆久、及於世
世。

祝文完畢卽誦其叶魯微木頌詞

奧秘像叶魯微木者、以三聖者詞合頌
於施生活三者、今宜將凡世慮屏置之、
因我儕將奉承萬物之君、被諸天神品

無形所擁扈者、阿利魯伊亞、阿利魯伊亞、阿利魯伊亞、

然此宜唱于大瞻禮五

今上帝之子歟、收我於爾機密宴之被
分受者、因以机密非傳予爾仇、非予爾
親口如伊屋達、而如盜承認爾、主歟、記
憶我於爾國哉、

在大瞻禮六唱此

凡有負人體者宜緘默、而有敬畏戰慄
宜站立、於己毫無罣慮世俗者、萬軍之
君、萬主之主、降來被殺、而被賜予誠信
者爲食、於此前行衆品阿兒吸昂碣泐
偕諸首領、權柄、萬日之叶魯微木、六翅
之些刺肥木、覆蔽面而呼籲歌頌者、阿

利魯伊亞、阿利魯伊亞、阿利魯伊亞、

而此際司祭與輔祭各行各曰如在利圖兒

吉亞金口者

以前之祝文及大進入畢輔祭來在原位誦

一 盡我衆之祈禱予主、唱經唱主歟矜憐、

二 爲所被薦之尊儀物、宜祈禱主、唱經

唱主歟矜憐、

三 爲本聖堂、或本聖修道院及諸秉信虔

誠、有上帝之敬畏而入者、宜祈禱主、

唱經唱主歟矜憐、

四 爲免我等各憂患、忿鬱、危難、宜祈禱

主、唱經唱主歟矜憐、

上帝之儀物設於聖祭案之後

供獻祝文

主我衆之上帝歟、造成我等者、引入於
此生命者、顯示我等以拯救之道者、賜
我等以天機密之默示者、因爾係已立
置我等於此事奉以爾聖神之力者、主
歟、遂甘願我等爲爾新約之事奉者、爾
聖機密之役、納我等近爾聖祭案者、依
爾無數之慈憐、將爲我儕誠應以獻爾

將此所言無血之祭、爲我衆過及民無
知失、納之於爾聖極天意象之祭案、如
馨香降我等以爾聖神之恩寵、垂顧於
我等、上帝歟、及鑒於吾此事奉、而納之、
如已納阿韋泐之儀物、諾乙之祭、阿烏
拉阿木之各品物、摩伊些乙及阿阿隆
聖祭之職、薩木伊泐之陸祭者、如已納

爾聖宗徒之此真實事奉、如此納吾罪
手之此儀物爲爾恩慈、主歎如蒙受以
無玷之事奉於爾聖祭案、宜獲誠信智
慧工師之償報於爾義報答之可畏日
也、

五上帝歎、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護
守我等、唱經唱 主歎矜憐、

六以成就成聖平安、及無罪之日、求主、
唱經唱 主歎賞賜、

七以安和天神真實訓導者、及護守我
衆靈形者、求主、唱經唱 主歎賞賜、

八以赦免我衆之罪惡、及過失、求主、唱

經唱 主歎賞賜、

九以善及益予我靈、及以平安予普世、

求主、唱經唱 主歎賞賜、

十以度我衆生命之餘時、于平安、反痛
悔而終、求主、唱經唱 主歎賞賜、

十一以我衆生命、如奉教者、無災病無
恥辱平安之終、而於合喇斯托斯威
嚴審判時、獲善答、求主、唱經唱 主歎
賞賜、

十二以至聖至潔極被福言榮光者、吾
宰后生上帝者、永貞瑪利亞、偕諸聖
等懷念記憶之、我儕應親將己身及
彼此、與吾衆一生命、獻給上帝合
喇斯托斯、唱經唱 予爾主歎、

朗誦詞

恃爾獨生子之厚德、偕伊係被福言者、

與極聖良善施生活之爾神、自今至恒
久、及於世世、唱經唱阿民、

司祭

安和予衆、

唱經唱

亦予爾神靈

輔祭

宜彼此愛睦哉、爲同心可承認、

唱經唱

以父及子及聖神、一體不分離之三者、

司祭躬拜三次默曰

主歟我之能力、我將慕爾、主係我之保
障、我投避之所、三次

輔祭躬拜三次口親其犬帶而朗曰

門門以睿智詳聽、

唱經曰 信經

信經完後輔祭朗誦

宜善站立、有敬畏站立、詳聽、爲於安和
獻聖薦、

唱經唱

睦恩譽祭、

司祭朗誦

我衆主伊伊、耶穌合喇斯托斯之恩寵、
與上帝父之慈愛、及聖神之分受、乃在
爾衆哉、

唱經唱

亦在爾神靈、

司祭誦

以心向上哉、

唱經唱

已向主、

司祭誦

宜感謝主、

唱經唱

是誠應及正義、叩拜父及子及聖神、一體不分離之三者、

司祭俯首默誦

是君宰、主上帝父全宰受叩拜者歟、誠應、洵然、正義、合爾聖位美麗之宜、讚美爾、歌頌爾、福言爾、叩拜爾、感謝爾、榮光爾、獨一真實上帝、及獻爾用傷悲心及謙卑靈、將此吾所言之事奉、因爾係已賜予我等者以爾真理之識、而孰足宣

爾衆力、所聞成爾諸讚美、或傳爾衆奇蹟、於時時也、凡衆之君宰、天地有形無形萬物之主歟、坐於榮寶座而垂顧深淵者、無始、不可見、叵測、不可言、不變易哉、父係吾主伊伊蘇斯合喇斯托斯大帝、拯救者之父歟、吾冀望者、其是爾恩慈之像、同形之印、於已顯爾父者、生

活之言、真上帝、極永睿智、生命、成聖、能力、真光、經彼聖神已見出、真理之神、繼嗣之恩、賜將來嗣業之聘質、永福之原、施生活之力、成聖之泉、被彼善言靈敏萬物受鞏固事奉爾者、及奉予爾以常榮光詞、爰凡物被備於爾、因將爾讚美、昂碣泐、阿兒吸昂碣泐、寶座、主制、首領、

權柄、能力、與萬目之叶魯微木等環爾
前立些拉肥木、各有六翅、各有六翅、遂
以二翅覆己面、以二翅而足、及以二翅
飛、彼此呼籲以不住口、受不緘默榮光
詞、

司祭朗誦

以凱歌之頌、噪吼嗚言者、

唱經唱

聖哉、聖哉、聖哉、主薩瓦沃富、天地滿被
爾之榮光、沃散納於上者、被福言因主
名來者、沃散納於上者、

此際輔祭各行如在利圖兒吉亞金口者

司祭默禱

君宰仁愛者歟、我儕偕此受福之衆力、

呼籲而言係聖爲洵而極聖者、而爾聖位美麗無量、及正義于爾諸事、爰以真理及真判斷會施行一切於我等、因于造人之時取地之土賜爾像尊之、上帝歟、置于悅樂之天堂、許之以生命之無死、永福之歡樂、在爾誠命之遵守也、但狗順爾爲造伊者之真上帝、及被蛇詐

計引誘、然以己之過失受死亡、上帝歟、已逐之依爾公義之審判、自天堂於此世界、而已歸于土、由其所被取者、予伊立定由重生拯救者在爾親合喇斯托斯也、因至終未背爾所造之物、有福者歟、及曾不忘爾手之事務、乃眷顧以多式、爲爾慈憐之恩慈、曾遣列先知、已施

行異能、藉爾列聖在凡世代被爾所悅者、又以爾僕先知之口言我等、預傳我等所欲之拯救、將道賜之爲扶助、設天神爲護衛者、至定期滿、託爾親子語我等、藉伊而創造諸世、厥顯爾光華及爾本體之像、以其力之言覆載萬物者、不爲僭匹爾上帝父、然上帝是極永者、見

出在地上、而與人同居、及由聖童貞女爲軀、虛己受僕像效吾卑陋之身、使我等得成如己榮光之像、且因一人罪入世、因罪而死、甘願爾獨生子乃在爾上帝父之懷使由女聖生上帝者永貞瑪利亞而生乃服於法律下者、於己身判罪、因之阿達木屬死者、屬爾親合喇斯

托斯、而復生也、且居此世界賜拯救之誠命、拔我等脫偶像之誘惑、曾導爲知爾真上帝父、得我等爲己所選之派、有君位之神品、聖之民、而洗之以水、成聖之以聖神、舍己贖死者、我儕被繫於彼、見賣於罪下者、及藉十字架而降地獄、以己充滿衆、釋死纏、於第三日復活、而

成爲凡體之道、藉由死復活、緣不可被朽壞見繫司生命者、爲諸死者之原始、由衆死中者肇生、俾親爲一切萬有之上、又升於天、坐於爾赫顯之臺右、其復來依各所行而報之、且遣我等以其拯救苦難之此憶、依其誠命我儕以薦之、因雖出於自願、永憶施生活己之殫、於

宵、其間將己身爲普世之生命交付、取餅於己聖極潔手、顯示爾上帝父、感謝福言者、成聖擘之、

而朗誦此

賜予己聖弟子宗徒曰、取食、斯乃我體、代爾衆擘者、致得罪、赦

聖經唱 阿民、

此際司祭與輔祭當各行如金口者利圖兒

吉亞

司祭默誦

亦如是取爵、自葡萄釀汁調和、感謝、福言、成聖、

又朗誦此

賜予己聖弟子宗徒曰、皆飲之、斯乃我新

約之血、爲爾等及衆所流者、致得罪赦、

司祭俯首默禱

爾宜行此以憶我云、因爾等每食此餅、
飲此爵、皆宣示我之死、承認我之復活、
夫君宰歟、我儕記憶者、其拯救之苦難、
施生活十字架、第三日之瘞、由死中復活、
升天、坐于爾上帝父之右、及其榮光可畏

之復來、

司祭朗誦

以爾之、由爾之衆、獻予爾者、爲衆爲一切、

唱經唱

歌頌爾、福言爾、感謝爾、主歟、并祈禱爾、
我衆之上帝歟、

司祭俯首默禱

緣此極聖之君宰歟、而我儕罪惡者不堪之爾僕、得蒙事奉爾聖祭案者、非緣我衆之義德、非因於世所行何善、第緣爾慈憐及爾厚德、其乃豐富已注我等、敢近離爾之聖祭案、及陳以爾合喇斯托斯聖體血之代替肖像、祈禱爾及呼籲爾、列聖之聖歟、以爾恩慈之甘願降來爾聖神于我等、及于前陳之此儀物上、而福言之、成聖顯示之、

輔祭置其所執之扇或襪子而進前近司祭

并同叩拜三次于聖祭案前

默禱

上帝歟、潔淨我罪者、並矜憐我、主歟、於第三時以爾極聖神降于爾宗

徒者、良善者、將彼勿收回于我等、而又
新我等祈禱爾者哉、

詩句上帝歎、造潔淨於我內、復新正氣
於我衷、

司 祭

又主歎、於第三時以爾極聖神、云云

詩句勿屏我於爾面、勿收回爾聖神於我、

又主歎、於第三時以爾極聖神、云云

輔祭俯首執大帶指聖餅者默誦

君宰歎、福言聖餅、

司祭畫聖號於聖儀物上曰

夫將此餅、爲主上帝吾拯救者伊伊穌
斯合喇斯托斯之本尊體、

輔 祭 阿 民、

君宰歟、福言聖爵、

又輔祭

司祭卽福言之曰

而將在此爵者、爲主上帝吾拯救者伊
耶穌合喇斯托斯之本尊血、

輔祭

阿民、

司祭

爲世界生命所流者、

輔祭

阿民、

輔祭又以大帶指二聖物曰

君宰歟、福言二者、

司祭以手福言二聖物者曰

被爾聖神變化者、

輔祭

阿民、阿民、阿民、

輔祭向司祭俯首而曰

聖君宰歟、記憶我罪者、

司祭曰

將主上帝於己國、其必記憶哉、于永日、
自今至恒久、及於世世、

輔祭曰 阿民、

退於原位於先所立者而取聖扇搗聖物如前

司祭祈禱

并將我衆由一餅及爵分受者、彼此合
爲一聖神之分受、及使我等無一受懲
治或可審行分受爾合喇斯托斯之聖
體血者、欲獲慈憐恩寵借衆聖、自世被

爾所悅者、列祖、列父、牧首、先知、宗徒、傳
教者、報福音者、致命者、承認者、師傅等、
與凡義德之靈於信而終者、

輔祭取香爐向聖祭案四周行爐儀

司祭朗誦曰

特爲至聖至潔極被福言榮光吾宰后
生上帝者永貞瑪利亞、

唱經唱

受恩寵者歟、爲爾萬物歡喜天神之會
及人類、成聖之堂、及所言之天堂歟、童
貞之讚美、由彼上帝受人體及爲嬰孩、
世前是我衆之上帝也、因爾懷被成寶
座、及爾腹被成較天寬闊、受恩寵者歟、
爲爾萬物歡喜、榮光爾、

倘在大瞻禮五或大蘇博特彼時唱本日第

九伊兒摩斯歌頌

司祭俯首祈禱

爲聖伊鄂按先知前驅投洗者、衆聖榮
極著名之宗徒、爲聖人某以其所誌我
儕成就及爲爾衆聖人、藉彼等之祈禱
眷顧我等、上帝歟、記憶、已故衆盼望永
生復活之逝者、

此際司祭記憶生死其所願者

夫爲生存者曰

爲拯救眷顧、赦免上帝僕某之罪、

爲死亡者曰

爲安息赦免爾僕某之靈於光明之處、
自彼逃憂病及歎矣、安息之、我衆之上
帝歟、並安息伊等於爾面光所照之處、

如此曰

復祈禱、主歟、記憶爾聖而公宗徒之教會、由極以致普世之極者、及撫綏之、將彼已建以合喇斯托斯之尊血、并以此聖堂堅固致世終、主歟、記憶將此儀物獻予爾者、及替伊等、藉伊等爲伊等此所獻者、主歟、記憶獻供及善修餼于爾

聖堂者、與記憶貧窶者、賞伊等以爾豐富及天之賦畀、賜伊等代地以天者、代暫以永者、代朽以不朽者、主歟、記憶在野、山穴、地險者、主歟、記憶于貞節虔誠守齋及于潔淨之衆所居者、主歟、記憶我大皇帝、乃爾定伊等爲君子地、以真理之械、以恩寵之械冠之、於戰征之日

蔽蔭其首上、堅固其筋力、升其右臂、堅定其國、將一切夷人所欲之戰征者降服伊等、賜伊等深邃及無奪之安和、於其心稱福爲爾教會、及爾衆民、爲於其生平、我儕亦欲度平安穩靜之生于凡虔誠潔淨中、主歟、記憶凡有司、有權、於部院我衆之弟兄、及一切官軍、將良善

者護守于善、將凶惡者以爾恩慈成爲善、主歟、記憶前立之民、及爲善念之緣未來者、并矜憐伊等與我等、依爾無數之慈憐、伊等之庫盈滿良善、將伊等夫妻于安和、而以一意護守、養嬰、教幼、扶老、安慰心怯者、聚集失散者、昏迷者反之、而相聚爾聖而公宗徒之教會、負惡

神者釋之、水行者同之、水行、陸行者同之、陸行、帶領鰥寡、保佑孤獨、救援被擄者、療愈疾病者、受譴者、掘礦者、監禁者、作苦工者、在各憂患、危難、慌擾者、記憶之上、帝歎、一切討爾、大善懷者、憎愛我等者、囑我等、不堪代伊等祈禱者、及爾衆民記憶之、主我上帝歎、而將爾豐

富之慈憐、注于一切、賜衆以其爲禱告之拯救、又我儕、未記憶之、不知、或忘記、或以無數之名、上帝歎、親記憶哉、知凡人、之生長姓名者、知凡人、自其母腹者、因爾主歎、係無助者、之扶助、無望者之望、飄蕩之拯救者、行水者、之埠、疾病者、之醫、親欲衆爲一切、知人、及其所求、

及其家、及其所用者、主歟、救援此城、及各邑、各方、免饑饉、災難、地震、水火、刀兵、外侵、內亂、

司祭朗誦

主歟、先記憶至聖理政者錫諾德、及我衆至被成聖者撒列斯拉烏斯乞乙主、教英諾肯提乙將伊等賜爾聖教會於
安和、齊全、尊貴、康健、壽考、善治爾真理之言者、

唱經唱 一種一類

輔祭誦生存冊記憶之

司祭默禱

主歟、記憶東正教之衆、主教、善治爾真理之言者、

主歟、依爾無數之厚德、記憶我之不堪、
赦我諸過、故犯誤犯者、而莫緣我罪阻
爾聖神之恩寵、由前陳之儀物也、
主歟、記憶衆司祭於合喇斯托斯輔祭
等、及一切神品、而將我等無一羞恥、站
立於爾聖祭案之四周者、眷顧我等以
爾恩慈、主歟、見我等以爾豐富之厚德、

賜我等太和有益之氣、賜予甘霖爲五
穀豐收、福言爾恩慈之歲冠、解教會之
釁、滅異邦之蠢動、將異端之振作速毀
之以爾聖神力、納我等於爾國顯示成
光及晝之子、將爾安和與爾慈愛賜予
我等、主我衆之上帝歟、因係將一切償
報我等矣、

朗誦

賜我等以一心一口榮光頌揚爾極尊
極美之名、係父及子及聖神者、自今至
恒久、及於世世、

唱經唱 阿民、

司祭轉向天門而福言之曰

並願大哉上帝吾拯救者伊伊穌斯合

喇斯托斯之慈憐、欲在爾衆哉、

唱經唱

亦予爾神靈

若有輔祭出如無則司祭而立于原位誦

一記憶諸聖者、復又於安和、宜祈禱主、

唱經唱 主歎矜憐、

二爲被薦及成聖之尊儀物、宜祈禱主、

唱經唱 主歟矜憐、

三爲仁愛者吾上帝、納之於己聖極天
意象之祭案者、如神靈之馨香、欲降
上帝之恩寵、及聖神之界、予臨我等、
宜祈禱主、唱經唱 主歟矜憐、
四爲免我等各憂患、忿鬱、危難、宜祈禱
主、唱經唱 主歟矜憐、

司祭默禱

我衆之上帝歟、拯救之上帝歟、爾訓我
等誠應感謝爾爲爾之恩惠、將彼已行
及行偕我等、爾我衆之上帝歟、納此儀
物者、潔淨我等自各污穢之身靈、及訓
我等成就聖物于爾之敬畏、以在吾良
心之潔証、納爾聖物之分者、與爾合喇

斯托斯聖體血相合、并納之爲誠應者、
有合喇斯托斯居于我衆之心、而將爲
爾聖神之堂也、誠哉、我衆之上帝歟、欲
我等無一受審行爾可畏此天之機密、
非使靈形受恙、緣將此不堪分受、但賜
我等以至我衆之氣絕爲誠應獲爾聖
物之仰望、爲永生之道、爲回覆被善悅

納、乃在爾合喇斯托斯可畏之審案前
也、因以及我儕偕列聖由世被爾所悅
者、將爲爾永福之分受者、將彼乃予愛
爾者所備矣、主歟、
五上帝歟、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護
守我等、唱經唱主歟矜憐、

六以成就成聖平安、及無罪之日、求主、

唱經唱 主歟賞賜、

七以安和天神、真實訓導者、及護守我
衆靈形者、求主、唱經唱 主歟賞賜、

八以赦免我衆之罪惡、及過失、求主、唱
經唱 主歟賞賜、

九以善及益予我靈、及以平安予普世、
求主、唱經唱 主歟賞賜、

十以度我衆生命之餘時、于平安、及痛
悔而終、求主、唱經唱 主歟賞賜、

十一以我衆生命如奉教者、無災病、無
恥辱平安之終、而於合喇斯托斯威
嚴審判時、獲善答、求主、唱經唱 主歟
賞賜、

已求信教之相合、及聖神之分受者、我

儕應親將己身及彼此、與吾衆一生之
命、獻給上帝合喇斯托斯、唱經唱予爾
主歟、

司祭朗誦

君宰歟、使我等蒙於果敢、無可審勇籲
爾天上帝父而言、

在天我等父、我等願爾名現聖、爾國臨
格、爾旨承行於地如於天、求今賜我等
日用之糧、而免我等債、如我亦免負我
等債者、又不導我儕於誘惑、乃救我儕
於凶惡、

司祭朗誦

因爾國、及能力、並榮光、皆係父及子及
聖神者、自今至恆久、及於世世、唱經唱

阿民、

司祭

安和予衆、唱經唱亦予爾神靈、

輔祭

爾衆之首宜俯伏主前、唱經唱予爾主歎

司祭祈禱

君宰主歎、厚德之父及諸慰之上帝歎、

將予爾俯其首者、福言成聖照顧堅固
健立之、棄由諸凶惡事、而配合予凡善
事、及使蒙無可審分受此極潔施生活
爾機密、爲免諸罪、而于聖神之分受也、

朗誦詞

特爾獨生子之恩寵、厚德、及仁愛、偕伊
係被福言者、與極聖良善施生活之爾

神、自今至恒久、及於世世、唱經唱阿民

司祭祈禱

主伊耶穌合喇斯托斯我衆之上帝、
歟、詳聽自爾聖所及爾國榮光之寶座、
及降來以成聖我等、偕父上坐及於此、
偕我等不可見同在者、而以爾主權之
手、使我等得蒙以爾極潔體及尊血、而
由我等予衆人也、

又司祭叩拜輔祭亦當於其所立之位如是

默曰 三次

上帝歟、潔淨我罪者、并矜憐我、

輔祭見司祭伸手及依近聖餅爲行聖薦時

朗誦若無本司祭也

詳聽

司祭請起聖餅朗誦

以聖物予列聖、唱經唱

獨一聖、獨一主、乃伊伊穌斯合喇斯托
斯、因上帝父之榮光、阿民、

依次有分受如先指示者在金口之利圖兒

吉亞

又分受成就司祭祈禱

感謝爾、主我衆之上帝歟、爲聖極潔常

生天之爾機密之分受、乃曾賜之予我
等爲我靈形之恩惠成聖及療愈、衆之
君宰歟、親爲我等賜爾合喇斯托斯聖
體血之分受、爲無恥之信、無假善之愛、
爲睿智之多增、療愈靈形、爲逐去各逆、
作成爾誠命、爲回覆被善悅納、其在爾
合喇斯托斯可畏之審案前也、

及其餘者依次如先指示者在金口之利圖
兒吉亞

輔祭

一正受上帝聖至潔常生天施生活可

畏合喇斯托斯之機密者、誠應感謝主、

唱經唱 主歎矜憐、

二上帝歎、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護
守我等、唱經唱 主歎矜憐、

三已求終日成就成聖平安無罪者、我
儕應親將己身及彼此、與吾衆一生
之命、獻給上帝合喇斯托斯、

司祭摺代案者直請福音經于其上畫聖號

朗誦

因爾係我衆成聖者、而我儕將榮光奉
予爾父及子及聖神、自今至恒久、及於

世世、唱經唱阿民、

司祭

唱經

祭

安和宜出、

唱·經唱

且出、

唱經

因主之名、

輔祭

之名、

輔祭

宜祈禱主、

禱主、

唱經唱

唱經

主歎矜憐、

矜憐、

司祭朗誦

司祭朗誦

台外祝文

台外祝文

福言福言爾者、成聖冀望爾者之主、福言
拯救爾民并福言爾嗣業、護守爾教爾民
之完全、成聖願爾堂之美麗者、爾揄堦、成

彼等以爾上帝之力、而勿棄我等冀望
爾者也、以平安賜予爾普世、諸教會、列
司祭、我大皇帝、各軍及爾衆民、因凡善
施、及凡全備儀物、是自上由爾光明之
父所降者、而我儕將榮光、感謝、叩拜、奉
予父及子及聖神、自今至恒久、及於世
世、

用聖物時祝文

我衆之合喇斯托斯上帝歟、凡完全成
就爾營謀之機密、依我衆之力量也、因
我儕有爾死之記憶、得見爾復活之像、
盈滿爾無窮之生命、享爾不絕之食、將
彼而于來世甘願使我衆蒙受、藉爾無
始父與聖良善施生活爾神之恩寵、自

今至恒久、及于世世、阿民、

依次及其餘者、如于金口之利圖兒吉亞所

先示者

錫畔翁讚詞、後三聖者詞、以及在天我

等父、後大瓦錫利乙之特羅葩利、及匡

達克、

特羅葩利 第一調

爾之傳示發于普地、如受爾言者、藉彼
當合於上帝、爾曾訓之、乃已精闡諸性
質、將人間之規俗修飾矣、君王之成聖
也、成德之父歟、祈禱合喇斯托斯上帝
爲拯救我衆靈、

匡達克 第四調

爾曾發顯予教會不可搖動之根基、授

予衆人不可竊取之主制、乃藉爾命爲
印印之也、顯天者瓦錫利乙成德者歟、

上帝利圖兒吉亞大瓦錫利乙者終

先被成聖上帝之利圖兒吉亞次序

在聖大四旬時有司祭行先被成聖者于主

日普羅斯適密底乙時行如常又按其切第

一聖餅及剖及刺及切其餘餅在每一此曰

爲記憶云 如羊云 被剖云 一卒

云

又注酒水于聖爵如常者曰并覆之以被成

聖之襪子而行爐儀誦聖薦祝文

又如此起首上帝之利圖兒吉亞并盡行之
如常有畫聖號于聖餅呼籲聖神時曰

將此餅成云云只如合利斯托斯係獨
一然此餅多數不誦

又有薦時全同薦之又被獻第一之餅并置
一分于聖爵而注熱水如常

又以右手取聖匙湛之于聖血

左手取每聖一餅持湛聖血之聖匙并以十
十架形挨之于聖餅于一方在其上畫十字
印柔弱之下處即放在龕中又取其餘者在
每一亦如是而行並藏之一切于龕中又司
祭祈禱如常及被分受如常而行上帝之成
聖事依例有成聖事于先被成聖者時入聖

壇著神品之服畫聖號口親之在每一衣連

誦

宜祈禱主外毫不誦

又輔祭領允時而出并立于原位朗誦

福言哉君宰歟

司祭卽曰

被福言者國係父及子及聖神者自今

至恒久及于世世

而耶克利西阿兒合誦

前來我儕宜叩拜 三次

并誦預之聖詠

司祭誦抵暮祝文自第四祝文三段 第三者

聯禱後當誦

聖詠完後輔祭誦大聯禱

朗誦詞後詩頌第十八章聖詠我於愁苦

時呼籲主 云云 在阿利魯伊亞時有叩拜于每

一昂提縛那有輔祭小聯禱司祭朗誦詞詩

頌起有司祭退至聖薦處自龕取先被成聖

之餅而以多虔誠陳在聖盃入酒水于聖爵

如常毫不誦及取香爐薰星架與各袱子卽

覆之毫無可誦也薦祝文不誦但如是

藉吾聖列祖之祈禱主伊伊穌斯合喇
斯托斯我衆之上帝歟矜憐我等

聖詠一段後因係先被成聖而此

祭被成就

主歟我呼籲 云云 按本日之本調加十段詩

句兩唱本調又衆致命者及三段特利沃達

三段密迺阿從中再唱一段

榮光云云自今云云生上帝者讚詞

進入無福音經彼際尊福音經當

有本堂之慶賀及聖人彼時行進

入請福音經

輔祭

睿智肅立

唱經唱

聖榮清明之光云云

輔祭

詳聽

司祭

安和予衆

輔祭

睿智

誦經誦

提綱及創世紀第二提綱而此後輔祭朗誦

請命

司祭卽雙手持香爐及燭合燃燭立于聖案

前望東並畫聖號曰

睿智肅立

又轉向西對民曰

合喇斯托斯之光照衆

誦經誦

喻言之節誦

輔祭

詳聽

以及喻言完後司祭曰

安和予爾

輔祭

睿智

誦經唱

願我之禱如爐香陳於爾面前我舉手
獻如暮祭

誦經之唱畢唱經唱亦如是

誦經又唱第一詩句

主歎我呼籲爾祈速聽我我呼籲時祈
聽我禱聲

唱經唱

願我之禱云

誦經唱第二詩句

祈主立守于我口且禁我口之門

唱經唱

願我之禱云

誦經唱第三詩句

母令我心偏向惡言爲謝偕作慝者作
慝

唱經唱

願我之禱云

而誦經又唱

願我之禱如爐香陳于爾面前

唱經接唱

我舉手獻如暮祭

當知誦經唱願我之禱如爐香陳于下面前
時在堂衆人并在壇內者跪下祈禱我舉手
開首起立之在其餘之詩句願我之禱頌詞
彼時唱經所唱第一而全處站立唱經唱第

二者而衆民處跪下司祭立于壇在聖祭案前取爐焚芸香而薰隨至唱願我之禱付香爐及本司祭跪下祈禱完畢我儕行三次叩拜

輔祭又誦聯禱與其餘者在大入時今天

力云 云 叶魯微木之祝文不誦

司祭但行爐儀誦第五十章聖詠又聖儀物

請出後 今天力 我儕行三次叩拜
免覆司祭由聖儀物取下小袱子
而覆之以大袱子有薦聖餅時莫
敢聖物但仍覆上帝之儀物司祭
放入已手以多敬畏而挨上帝之
聖餅存虔誠敬畏
輔祭當誦

詳聽

司祭朗曰

先被成聖者以聖物予列聖

與其餘者依序成就聖利圖兒吉
亞依行如下所示者

終

在先被成聖利圖兒吉亞事奉整理數
端集解

當知如在先被成聖利圖兒吉亞唱今衆天力
時司祭與輔祭退至薦處司祭取大袱子放
于輔祭肩上右手取聖盃盛上帝之機密而
放于己首聖爵盛酒取于左手近胸請之輔
祭持爐只先走緊行爐儀而走之毫不誦在

分受誦先被成聖者聖物予列聖之後
司祭取下袱子輔祭入聖壇而立近司祭者誦
君宰歟擘聖餅哉、

司祭擘之多存謹慎爲四分。

上帝之羔見擘見分被擘而不可分者、
於永日被食及永不被絕者、而成聖分
受者

并入一分于爵毫不誦而輔祭注熱水于爵

毫不誦稍遠立之

司祭曰

輔祭歟進前、

輔祭來至虔誠行叩拜求愆而曰

卽進至常生之君、吾上帝也、

及

君宰歟、授我以主上帝吾拯救者、伊伊
穌斯合喇斯托斯之尊聖體血、

司祭取聖機密一分。予輔祭曰

主上帝吾拯救者、伊伊穌斯合喇斯托
斯之尊聖極潔體血、被授予某名輔祭、
爲赦其諸罪、而獲永生、

而輔祭口親所予之手退立于聖祭案後曰

及俯首祈禱如司祭曰

主歟我信云及其餘者

司祭亦取聖機密之一分曰

主上帝吾拯救者、伊伊穌斯合喇斯托
斯之尊極聖體血、授予我司祭某名、爲
赦我諸罪、而獲永生、

及俯首祈禱曰

主歎我信而承認 云云 及今上帝之子
歎收我於爾機密宴 云云 及主歎爾聖
機密之分受欲予我非受審或懲治 云云

皆至終

而如此分受聖機密存敬畏以諸謹慎司祭
又取海絨擦淨手曰榮光爾上帝歎 三次
及口親海絨置于一處又雙手取聖爵與拭

巾飲之毫無可曰又將口及聖爵以在手中
拭巾擦淨卽放之於聖祭案及取阿那縛拉滌
淨手與口稍旁而立誦感謝祝文
感謝爾衆之拯救者上帝 云云 至終

彼時輔祭弗飲爵但在臺下祝文與用聖機
密餘分後

若司祭一人事奉無輔祭而在其聖機密分

受時弗飲爵但在成就利圖兒吉亞與用聖
機密後

倘因以一分入于被成聖之彼酒者也然非
變化於上帝血緣于其上此時毫無被成聖
之言如此大瓦錫利乙及金口伊鄂按之利
圖兒吉亞有者
輔祭取聖盃托在聖爵之上而收藏聖物毫
無可誦卽叩拜三次啟天門

先被成聖上帝利圖兒吉亞

輔祭如常立于臺上者朗誦

福言哉君宰歟

司祭立于聖祭案前在壇內朗曰

被福言者國係父及子及聖神者自今
至恆久及於世世

唱經唱 阿民

前來我儕宜拜叩 三次

及所預定之聖詠而聖詠後輔祭誦大聯禱

一於安和、宜祈禱主、唱經唱主歎矜憐、

二爲至上之安和、及救我靈、宜祈禱主、

唱經唱主歎矜憐、

三爲普世安和、及善立聖上帝教會、并

大衆相合、宜祈禱主、唱經唱主歎矜

憐、

四爲本聖堂、及諸秉信、虔誠、有上帝之

敬畏而入者、宜祈禱主、唱經唱主歎

矜憐、

五爲至聖理政者錫諾德、亦爲我衆至

被成聖者主教英諾肯提乙、及司祭

尊品、於合喇斯托斯輔祭職、諸執事、

及衆人宜祈禱主、唱經唱主歎矜憐、

六爲我大皇帝、及其宮眷懿親、內閣部

院、將弁士卒、宜祈禱主、唱經唱主歎

矜憐、

七爲助助將諸讐敵、降服於伊等足下、

宜祈禱主、唱經唱主歎矜憐、

八爲本都、或本聖修道院或本城及各邑各

方居其中有信德者、宜祈禱主、唱經唱

主歎矜憐、

九爲賜太和正氣、地上五穀果蔬豐稔、

及時時之平安、宜祈禱主、唱經唱主

歎矜憐、

十爲水陸行旅、疾病、苦難、被擄者、皆拯

救之、宜祈禱主、唱經唱主歎矜憐、

十一爲免我等各憂患、忿鬱、危難、宜祈
禱主、唱經唱主歟矜憐、

十二上帝歟、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、
護守我等、唱經唱主歟矜憐、

十三以至聖至潔極被福言榮光者、吾
宰后生上帝者永貞瑪利亞、偕諸聖
等懷念記憶之、我儕應親將己身及

彼此、與吾衆一生之命、獻給上帝合
喇斯托斯、唱經唱予爾主歟、

朗誦詞

因諸榮光、尊貴、叩拜、屬爾父及子及聖
神、自今至恆久、及於世世、唱經唱阿民、

第一昂提縛那之祝文

厚德慈憐寬忍宏恩之主歟、求聽我之

祈、聆納我禱之音、施靈異而使我衆蒙
恩、導我等於爾之途、爲行於爾之真理、
使我儕心歡、以爲敬畏爾之聖名、因爾
係廣大而行奇蹟者、爾上帝乃係獨一
者、而諸上帝中無如爾主歟、爾廣大寓
仁慈、良善、寓勇毅、爲匡扶恤拯救一
切望於爾聖名者、

輔祭

一復又於安和、宜祈禱主、唱經唱主歟
矜憐、

二上帝歟、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護
守我等、唱經唱主歟矜憐、

三以至聖至潔極被福言榮光者、吾宰
后生上帝者永貞瑪利亞、偕諸聖等

懷念記憶之、我儕應親將己身及彼
此、與吾衆一生之命、獻給上帝合喇
斯托斯、唱經唱 予爾主歎、
於世世、阿民、

期誦詞

第二昂提縛那之祝文

主歎、願母以爾之忿懣責斥我等、毋以
爾之赫怒罰我等、但依爾之恩慈行與
我衆、乃我儕靈之醫及療愈者歎、訓我
等投於爾所願之埠、光明我心目爲識
爾真實、并賜我衆在此日之餘時及我
儕平安無罪、藉聖母及諸聖之祈禱、

一復又於安和、宜祈禱主、唱經唱主歎
矜憐、

二上帝歎、以爾恩寵、佑保、拯救、矜憐、護
守我等、唱經唱主歎矜憐、

三以至聖至潔極被福言榮光者、吾宰
后生上帝者永貞瑪利亞、偕諸聖等

懷念記憶之、我儕應親將己身及彼
此、與吾衆一生之命、獻給上帝合喇
斯托斯、唱經唱予爾主歎、

朗誦詞

因良善仁愛者係上帝、而我儕將榮光
奉予爾父及子及聖神、自今至恆久、及
於世世、阿民、

第三昂提縛那之祝文

主我儕上帝歟、記憶我等罪過及不堪
之爾僕、維我衆籲爾聖名之時、弗使我
等成羞由望爾之恩慈也、主歟、但與我
衆所求者、皆爲拯救、使我儕得蒙由全
心可愛而懼怕爾、並行爾旨之一切、

輔祭

一復又於安和、宜祈禱主、唱經唱主歟

矜憐、

二上帝歟、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護
守我等、唱經唱主歟矜憐、

三以至聖至潔極被福言榮光者、吾宰
后生上帝者永貞瑪利亞、偕諸聖等
懷念記憶之、我儕應親將己身及彼

此與吾衆一生之命獻給上帝合喇
斯托斯、唱經唱 予爾主歟、

司祭朗誦

因爾係我衆之上帝、上帝慈憐拯救者、
而我儕將榮光奉予爾父及子及聖神、
自今至恆久、及於世世、唱經唱 阿民、

又唱 主歟我呼籲爾云云

而輔祭行爐儀依次及進入持爐

進入祝文

於夕朝及正午、讚美福言感謝祈禱爾、
萬有之君宰歟、整理我衆之祈禱、如爐
香陳於爾面前、毋令我衆心偏向凶惡
之言或意念、但救我等脫于諸攫掠我
靈者、主歟、主歟、因我衆之目向爾、而我

衆仰望爾

因諸榮光

神自今至

詩頌終

睿智肅立

及唱

聖榮之清

伊穌斯合

靚夕輝者

時時爾應

帝子歟施

輔祭

詳聽

司祭

先被成聖上帝事

衆仰望爾

因諸榮光

神自今至

詩頌終

睿智肅立

及唱

聖榮之清

伊穌斯合

靚夕輝者

時時爾應

帝子歟施

輔祭

詳聽

司祭

先被成聖上帝事

安和予衆

輔祭

睿智

誦經誦提綱及創世紀第二之提綱

此後輔祭朗誦

請命

及此畢後司祭雙手持燭臺燃燭與香爐朗

日面望東

睿智肅立

又轉向西對民曰

合喇斯托斯之光普照衆

而誦經誦葩利密乙若在嚮晨日當准有傲

戒或燃多油應誦瞻禮或本日聖人之葩利

密乙按願我之禱云云後輔祭誦聯禱

若慶賀本日聖人或堂之瞻禮歸于齋期彼
時或司祭輔祭誦

詳聽

而誦經誦宗徒經提綱并當誦宗徒經當唱
阿利曾伊亞及福音經之節誦又此重聯禱

一言哉我儕盡心盡意言哉

二全宰之主我列祖之上帝歟祈爾聆

納并矜憐唱經唱主歟矜憐三次

三矜憐我等上帝歟依爾大慈憐祈爾

聆納并矜憐唱經唱主歟矜憐三次

司祭誦

謹禱祝文

主我衆之上帝歟將此謹禱納由爾衆
僕及矜憐我等依爾洪慈並將爾厚德

垂於我等與爾衆民，仰望爾豐富慈憐者。

四復祈禱爲至聖理政者錫諾德，爲我衆至被成聖者，主教英諾肯提乙，及于合喇斯托斯我衆之諸弟兄。

唱經唱

主歎矜憐

三次

五復祈禱爲我大皇帝，爲其主權、戰勝、

壽考、平安、康健、拯救我衆之主上帝，更誘掖助助之于一，並將諸讐敵降服于其足下。

唱經唱

主歎矜憐

三次

六復祈禱爲其宮眷懿親。

唱經唱

主歎

矜憐

三次

七復祈禱爲其一切將弁士卒。

唱經唱

主歎矜憐

三次

八復祈禱爲我衆之弟兄、司祭被聖修
士、及凡于合喇斯托斯我衆之弟兄、
唱經唱 主歎矜憐、三次
九復祈禱爲受福永記憶者、至聖正教
之牧首、虔誠之君、善信之后、并建造
此聖修道院者、及諸已故奉正教之
列祖弟兄、瘞斯地與各處者、
唱經唱

主歎矜憐、三次

十復祈禱爲獻供及作善功於此聖極
尊堂者、効勞者、唱經者、及跼立之衆
人、均仰望由爾廣大豐富之慈憐者、

唱經唱 主歎矜憐 三次

朗誦詞

因爾乃慈憐仁愛之上帝、而我儕將榮

光奉予爾父及子及聖神、自今至恆久、
及於世世、

唱經唱 阿民

又輔祭誦啟蒙聯禱

一衆啟蒙者歟、宜祈禱主、
唱經唱 主歟
矜憐、

二誠信者代啟蒙者宜祈禱、爲主矜憐

伊等、
唱經唱 主歟矜憐、

三啟蒙伊等以眞實之道、
唱經唱 主歟
矜憐、

四開牖伊等以眞理之福音經、
唱經唱
主歟矜憐、

五體合伊等於爾聖而公宗徒之教會、
唱經唱 主歟矜憐、

六上帝歟、以爾恩寵、拯救、矜憐、保佑、護
守伊等、唱經唱主歟矜憐、

輔祭誦

啟蒙者歟、爾衆之首宜俯伏主前、

唱經唱予爾主歟、

啟蒙祝文

上帝歟、我衆之上帝歟、造及成一切者、

願衆獲拯救者、而降于真理之智慧者、
垂顧爾啟蒙列僕及救援伊等古時之
逆詐計、并召伊等于永生、教化伊等之
靈形、及歸伊等爲爾善言之羣、其中被
稱爾聖名、

朗誦

伊等偕我等讚美極尊極美之爾名哉、

係父及子及聖神者、自今至恆久、及於
世世、

唱經唱 阿民

又輔祭誦

凡啟蒙者歟、宜出、啟蒙者歟、宜出、凡啟
蒙者歟、宜出、無一啟蒙者哉、凡誠信者
歟、復又於安和、宜祈禱主、
唱經唱

主歟矜憐、

此當誦祇以至大齋四周七之瞻禮四由大

齋中之瞻禮四在司祭誦 欲伊等偕我

等榮光 云 後此乃將此輔祭之言由輔

祭當誦在先被成聖利圖兒吉亞祇雖是慶

賀之日除穌博特及主日之外也

凡啟蒙者歟、宜出、啟蒙者歟、宜出、凡預

備受教化者歟宜出祈禱哉預備受
教化者歟唱經唱主歟矜憐

誠信者爲預備受聖教化之衆弟兄皆
拯救之宜祈禱主唱經唱主歟矜憐

欲主我衆之上帝健立及堅固伊等唱

經唱主歟矜憐

欲教化伊等以智慧及虔誠之教化唱

經唱主歟矜憐

欲使伊等蒙于嘉時得復生之洗諸罪
之赦免而服不朽之衣唱經唱主歟
矜憐

欲生伊等以水以神唱經唱主歟矜憐

欲賜伊等信教之完全唱經唱主歟矜憐

欲歸伊等爲己聖選之群唱經唱主歟

矜憐

上帝歟、以爾恩寵、拯救、矜憐、保佑、護守
伊等、唱經唱主歟矜憐、

預備受教化者歟、爾衆之首宜俯伏主
前、唱經唱予爾主歟、

爲預備受聖教化者祝文

君宰歟、顯爾顏向彼所預備受聖教化

及願拂去罪污者、光照伊等之意念、傳
示之于信、堅固于望、成全于愛、顯視爾
合喇斯托斯之貴肢、所予己者爲我衆
靈之拯救、

朗誦詞

因爾係我衆之教化、而我儕將榮光奉
予爾父及子及聖神、自今至恆久、及於

世世、唱經唱阿民、

輔祭

凡預備受教化者歟、宜出、而預備受教化者歟、宜出、凡啟蒙者歟、宜出、無一啟蒙者哉、凡誠信者歟、復又於安和、宜祈禱主、唱經唱主歟矜憐、

以至此其乃自大齋中周七瞻禮四

第一誠信祝文

大受讚美者之上帝歟、以爾合喇斯托斯、施生活之死、遷徙我等自朽于無朽者、爾拯我衆之凡情形、脫慾死、爲善司于彼等、將內慮立置者、而欲夫目不近凶惡之凡觀、耳且不被閑言所入者、舌欲潔自無宜之言、主歟、潔淨我衆讚美

爾之口、成我衆手、避由夫惡事而作成、
但被爾所善悅事、以爾恩寵、健全吾衆
肢及意、

輔 祭

上帝歟、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護守
我等、唱經唱 主歟、矜憐、

輔 祭

睿 智

司祭朗曰

因諸榮光、尊貴、叩拜、屬爾父及子及聖
神、自今至恆久、及於世世、阿民、
一復又於安和、宜祈禱主、
矜憐、

二爲至上之安和、及救我靈、宜祈禱主、

唱經唱 主歎矜憐

三爲普世安和、及善立聖上帝教會、并
大衆相合、宜祈禱主、唱經唱 主歎矜憐、
四爲本聖堂及諸秉信、虔誠、有上帝之
敬畏而入者、宜祈禱主、唱經唱 主歎矜
憐、
五爲免我等各憂患、忿鬱、危難、宜祈禱

主、唱經唱 主歎矜憐、

第二誠信祝文

至善之君宰歟、我儕祈爾于爾豐富慈憐、
爲我等罪人者慈憐也、而成我等誠聖
堪奉舉爾獨生子及我衆之上帝、榮光
之君、夫因其極潔體與施生活之血、于
此刻所入者、在此機密宴、欲被薦之由

無數之天軍不可見被擁扈者、將彼等
之分受無可審賜予我等、爲以彼等意
象之目被徧照者、將爲光晝之子也、

輔 祭

上帝歟、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護守

我等、唱經唱 主歟矜憐、

輔 祭

睿 智

司祭朗曰

憑爾合喇斯托斯之界予、偕之係被福
言者、與極聖良善施生活之爾神、自今
至恒久、及於世世、

唱經唱 阿民

及宜唱

今衆天力偕我等不可見事奉之、夫因
榮光之君進入、夫機密之祭成就被擁
扈之、以信及愛宜進前、將爲永生之分
受者、阿利魯伊亞、阿利魯伊亞、阿利魯
伊亞、

在唱此時輔祭由北門入聖壇及向聖祭案
及聖薦及司祭行爐儀而同立曰

今衆天力

云 三次并叩拜 三次退而遷聖儀

物如常從之毫無可誦及進入司祭放之于聖
祭案上如常并覆以大袱于其上毫無可誦卽
行之爐儀又輔祭領允時出于原位而誦輔祭
職誦、

一盡我衆抵暮之祈禱予主、
唱經唱主

歎矜憐、

二及被薦先被成聖之尊儀物、宜祈禱
主、唱經唱 主歎矜憐、

三爲仁愛吾上帝、納之於己聖極天意
象之祭案者、如神靈之馨香、欲降上
帝之恩寵、及聖神之畀予臨我等、宜
祈禱主、唱經唱 主歎矜憐、

四爲免我等各憂患、忿鬱、危難、宜祈禱

主、唱經唱 主歎矜憐、

司祭祈禱

不可言及不可見機密之上帝歎、在彼
乃涵睿智及智慧之寶藏者、又將此事
奉之職啟予我等者、及置我等罪者憑
爾之多仁愛、爲獻于爾儀物及祭、爲我
衆之罪及民之無知、不可見之君哉、親

所行大而不可考榮光誠實、無數垂顧我等不堪之爾僕、此聖祭案、如爾叶魯微木于寶座前立者、于其上爾獨生子我衆之上帝安息、以所薦可畏之機密、以及拯我等與爾誠信之民、脫於凡不潔、成聖我衆靈形、以不可奪之成聖也、爲在潔淨之良心、無恥之面、受教化之心、

分受此上帝之聖物、及自彼等施生活者、欲相合爾本合喇斯托斯真我衆之上帝所言者、食我體飲我血者、則彼在我、我亦在彼、爲以居于我等及行爾之道、爾主歟、將爲我儕極聖受叩拜者爾神之堂、被救援諸魔鬼之詐計、或行或言或意所成、及受所許我等之福善、偕

爾之列聖自創世被爾所悅者也、

輔 祭

五上帝歟、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護
守我等、唱經唱 主歟矜憐、

六以成就成聖平安、及無罪之日、求主、
唱經唱 主歟賞賜、

七以安和天神、真實訓導者、及護守我

衆靈形者、求主、唱經唱 主歟賞賜、

八以赦免我衆之罪惡、及過失、求主、唱

經唱 主歟賞賜、

九以善及益予我靈、及以平安予普世、
求主、唱經唱 主歟賞賜、

十以度我衆生命之餘時、于平安、及痛
悔而終、求主、唱經唱 主歟賞賜、

十一以我衆生命如奉教者、無災病、無
恥辱平安之終、而於合喇斯托斯威
嚴審判時、獲善答、求主、唱經唱主歎
賞賜、

十二已求信教之相合、及聖神之分受
者、我儕應親將己身及彼此、與吾衆
一生之命、獻給上帝合喇斯托斯、唱

經唱 予爾主歎、

司祭則曰

君宰歎、使我等蒙於果敢、無可審勇籲
爾天上帝父而言、
在天我等父、我等願爾名現聖、爾國臨
格、爾旨承行於地如於天、求今賜我等
日用之糧、而免我等債、如我亦免負我

等債者、又不導我儕於誘惑、乃救我儕
於凶惡、

司祭朗曰

因爾國、及能力、並榮光、皆係父及子及
聖神者、自今至恆久、及於世世、
阿民、

司祭

安和予衆、唱經唱亦予爾神靈、

爾衆之首宜俯伏主前、唱經唱予爾主歎、

司祭俯首祈禱

獨一良善慈懷之上帝歎、居高垂顧謙
卑者、以慈懷之目垂顧爾之衆民、及護
守伊等、而使我衆蒙無可審分受爾此
施生活之機密、因我儕予爾俯伏己首、

由爾仰望豐富之慈憐也、

朗誦詞

恃爾獨生子之恩寵、厚德、及仁愛、偕伊
係被福言者、與極聖良善施生活之爾
神、自今至恆久、及於世世、唱經唱阿民、

司祭祈禱

主伊耶穌合喇斯托斯我衆之上帝

歟、詳聽自爾聖所、及爾國榮光之寶座、
而降來以成聖我等、偕父上坐、及於此
偕我等不可見同在者、而以爾主權之
手、授我等得蒙以爾極潔體及尊血、而
由我等予衆人也、

祈禱後司祭與輔祭叩拜三次曰

上帝歟潔淨我罪者、

司祭以覆之上帝之儀物入手執置施生活
之餅存虔誠及許多敬畏

而輔祭宜誦

詳聽

司祭朗曰

先被成聖者、聖物予列聖、

唱經唱

獨一聖云

又司祭放下聖袱子而如常行上帝儀物之

分受

唱經唱乞諾尼克

宜嘗宜視、主何良善、阿利魯伊亞、阿利
魯伊亞、阿利魯伊亞、

若是本日聖人或本堂者當誦宗徒經及福

音經而他乞諾尼克當唱如所示者

聖分受之後司祭默祈禱

感謝爾衆之拯救者上帝爲一切所賜
予我等福善、及爲分受爾合喇斯托斯
之聖體血、并求告爾君宰仁愛者歟、將
我等護守于爾翼下、并賜我等以致我
衆之氣絕、誠堪分受爾聖物、爲教化靈

形于天國之嗣業、

輔祭收藏聖物如常及取聖爵誦

有上帝之敬畏秉信進前、

唱經唱

我將時時讚美主、讚美伊之言恆在我
口中、

此後司祭曰

上帝歟拯救爾民、并福言爾嗣業、

唱經唱

將天糧及生命爵宜嘗宜視、主何良善、
阿利魯伊亞、阿利魯伊亞、阿利魯伊亞、
及向聖物行爐儀將爐還予輔祭并取聖盃
置于輔祭首上而輔祭存虔誠領之望門外
毫無可誦退至聖薦處卽放之司祭躬拜取

聖爵而轉向門望民默曰

被福言者、我衆之上帝、

而朗曰

於永日、自今至恆久、及于世世、

又將聖物送還祭臺

唱經唱

阿民、

主歟欲我衆之口滿爾之讚美、爲宜歌

頌爾榮光、緣已使我等蒙分受爾聖上帝、常生施生活之機密、護守我等於爾聖德哉、爲終日習爾之真理、阿利魯伊亞、
三次

輔祭誦

一正受上帝聖至潔常生天施生活可畏
合喇斯托斯之機密者、誠應感謝主、

唱經唱 主歎矜憐、

二上帝歎、以爾恩寵、保佑、拯救、矜憐、護
守我等、
唱經唱 主歎矜憐、

三已求終暮成就成聖平安無罪者、我
儕應親將己身及彼此、與吾衆一生
之命、獻給上帝合喇斯托斯、
唱經唱
主歎矜憐、

司祭朗曰

因爾係我衆成聖者、而我儕將榮光奉
予爾父及子及聖神、自今至恒久、及於
世世、唱經唱阿民、

司祭

安和宜出、

唱經唱

因主之名、

輔祭

宜祈禱主、

唱經唱

主歟矜憐、

司祭朗誦臺下祝文

君宰全宰者歟、以睿智造成萬物、及以

爾不可言之營謀及衆多之恩慈將我等導引於此極尊之日者、爲潔淨靈形、節制情慾、于復活之望、藉四旬之日以上帝所註寫之石板付託爾所悅者摩伊些乙、有福者歟、賜我等亦藉善修之功、成就大齋之周流、守不分離之信、毀無形蛇之首、顯得勝于罪者、及無可審

克及叩拜聖復活、因爾極尊極美之名、被福言及受讚美者哉、係父及子及聖神者、自今至恒久、及於世世、

唱經唱
阿民

願主之名被福言 云云 三次

榮光 云云 自今云云 第三十三章聖詠

我將時時讚美主 云云

用聖物之時所誦祝文

主我衆之上帝歟、將我等導引于此全
尊之日、而成我等爾可畏機密之相交
者、聯合我等于爾善言之群、及顯示爾
國之嗣業者、自今至恒久、及於世世、阿
民、

司祭卽出立于原位分散昂提多兒此後曰

主之福言臨于爾等、以其恩寵及仁愛、
於永日、自今至恆久、及於世世、
阿民、

司祭

榮光爾、合喇斯托斯上帝歟、我衆之冀
望榮光爾、

唱經唱

榮光云云 自今云云 主歟矜憐三次 君宰
歟福言哉

司祭

合喇斯托斯真我衆之上帝、藉其至潔
母及接日之其餘者又本日其聖人某名又我
衆聖祖格利國利乙重言者羅瑪之葩
葩以及諸聖之祈禱、矜憐拯救我等、因

係良善仁愛者、

如此行發放詞至苦難之周、七在苦難之周
七當誦本發放詞發放詞後感謝祝文

又聖錫咩翁讚詞、三聖者讚詞、在天我
等父後

特羅葩利 第四調

榮光之格利國利乙歟、因自由上帝

領受上帝之恩寵、藉其力堅固、曾乃甘
願強越傳福音者、滿受福者歟、自彼于
合喇斯托斯係受勤勞之賞矣、祝求之
哉、爲拯救我衆靈、

榮光 云云

匡達克 第三調

屬首領者已顯係合喇斯托斯首領之

牧、諸修士之規格、訓之往天垣、而自彼
乃以其誠命曾教合喇斯托斯之群、今
偕伊等喜樂、而歡呼于天廷、

自今 云云 聖母讚詞

奉教人無恥之代祈、往造物者無變易
之中保、勿藐視衆罪者之禱音、但先施
如良善之扶助於我等、誠信呼籲爾者、

急速乎于祝文、而盡心乎于傷感、生上帝者歟、永爲恭敬爾者之代祈、

上帝先被成聖之利圖兒吉亞終

福言适利烏次序

此糖飯或煮熟之麥攙合蜜糖及以各品甘果
所裝飾者而爲尊貴記憶主之諸瞻禮與上帝
之列聖者于堂所獻者

有獻适利烏于堂者倘在抵暮課
聖錫咩翁

祝文、三聖者、及在天我等父後、特

羅葩利
榮光云云及自今云云
聖母讚詞

依本聖人調之特羅葩利倘在利圖兒吉亞于
台下祝文後當唱本聖人之特羅葩利及匡達克
輔祭行爐儀誦

宜祈禱主、

唱經唱

主歟矜憐、

司祭立向適利烏誦此祝文

主歟成就萬物以爾之言者、及命地滋
生諸品之果蔬、爲悅樂及我衆之食、將
在瓦微隆三幼童、及達尼伊泐、以種粒
比甘養之顯光者、全善之君、親將此種
粒、偕各品之果蔬福言、及將嘗者成聖、
因爾之榮光、而爲尊貴、某聖此由爾衆
僕所薦、爲記憶於虔誠之信教而終者、

且有福者歟、賜美餽者以此及成就記憶者、全爲赦宥之拯救及爾永福之樂者也、藉至潔吾宰后生上帝者永貞瑪利亞與某聖所成就其記憶、以及爾列聖之祈禱、因爾係福言成聖衆者、我衆之上帝歟、而我儕將榮光奉予爾無始之父、與爾獨生子、及至聖良善施生活

之爾神、自今至恆久、及于世世、

唱經唱 阿民

又倘在抵暮課輔祭 睿智 唱經 君宰歟

福言哉 司祭 是被福言者 云云 及其

餘者至發放詞倘在利圖兒吉亞唱經唱 願

主之名 云云 三次

及聖詠 我將時時讚美主 云云 分散昂

提多兒司祭行如常利圖兒吉亞之發放詞

糲飯上之次序

爲記憶已故者在利圖兒吉亞 於臺下

祝文後當誦 **三聖者詞**、至聖三者及在

天我等父、司祭朗誦詞又特羅葩利 將偕義

德之神而終云云

又聯禱

矜憐我等上帝歟、云云 與其餘者及祝文

諸神之上帝歟云云 又明誦詞因爾係復

活云云 以及其餘者此全見金口者之利圖兒吉

亞唱經又願主之名 與其餘者以及利圖兒吉

亞之發放詞

糖飯上之次序

爲記憶已故者于抵暮課

在抵暮課發放詞後晚堂大課之先司祭起首行

又當誦 三聖者詞云 至聖三者云云

及在天我等父云云 司祭朗誦詞唱經又

特羅葩利將偕義德之神而終云云 又

聯禱矜憐我等上帝歟云云 與其餘者

及祝文 諸神及凡體之上帝歟云云

及朗誦詞

因爾係已故爾僕復活云云 唱經唱 阿民

將爾逾叶魯微木而尊云云 主歟矜憐三次

君宰歟福言哉 以及發放詞

爲已故者利提亞次序

欲知如在周七之諸日在抵暮及嚮晨課發放

注 詞後行利提亞如此司祭取爐出于外堂其前

行二燭我衆跟隨唱詩頌本日聖人之調其乃

本堂當出于外堂而詩頌後司祭戴上領帶曰

被福言者我衆之上帝于永日自今至

恒久及於世世

我衆唱 阿民

三聖者詞云 在天我等父云云 後

爲已故者利提亞次序

因爾國云

及此特羅葩利

將偕義德之神而終者、爾衆僕之靈拯救
哉、安息護守伊等於有福之生命者、夫
在爾、因係仁愛者歟、
主歟、于爾之安息、彼處、乃爾列聖被安息、

並安息爾衆僕之靈、因爾係獨一仁愛者、

榮光云

爾係上帝降于地獄者、及釋被縛者之
縲紲、親將爾衆僕之靈安息哉、

自今云

獨一潔淨及無玷之童貞、無種而生上
帝者歟、祈禱爲拯救伊等之靈、

此後司祭重聯禱曰

矜憐我等上帝歟 云云

與其餘者及祝文

諸神及凡體之上帝 云云

又朗誦詞

因爾係已故爾僕復活 云云

與其餘者俱見利圖兒吉亞金口者

朗誦詞後

司祭曰

榮光爾、合喇斯托斯上帝歟、我衆之冀
望、榮光爾、

而我衆

榮光 云云 自今 云云 主歟矜憐 三次

君宰歟福言哉、

司祭發放詞

由死中復活矣、合喇斯托斯真我衆之
上帝、藉其至潔母衆聖榮極著名之宗
徒、衆成德者、與我衆懷上帝之列祖、以
及諸聖之祈禱、將離我等逝世已僕之
靈、立于義德者之所、安息于阿烏拉阿
木懷、及偕衆義德者同列、而矜憐我等、

因係良善仁愛者、阿民、

發放詞後衆弟兄同聲曰

誠堪受福恒久記憶者、我衆列祖弟兄
歟、爾衆之遺芳萬世也、三次

又緩言而全靜聲誦

欲上帝賜福安息伊等、而矜憐我等、因
係良善仁愛者、

又聖週年月單

因聖上帝於內普涵嚮晨福音經提綱
宗徒經提綱及阿利魯伊亞而福音經
于利圖兒吉亞者、

九月 有三十日 晝十二時 夜十二時

英底克特之起首卽新年

初一日

週年月單 九月

記憶吾成德祖登塔修道者掌院錫咩
翁及其母聖瑪兒發

又記憶于密阿錫那城之至聖生上帝
者會日及聖致命者阿伊發

滿

及四十位聖致命女等與其師輔祭聖

阿木孟

又聖致命等喀泐利斯他耶沃德及耶

兒摩賡乃同胞弟兄

又記憶聖那微英子義德之伊伊穌斯

瞻禮容吃葡萄酒及油

于利圖兒言亞英底克特之提綱 第三調

我主乃大而有洪能其睿智無量

詩句

衆宜讚美主蓋歌頌我儕之主乃善者

又爲成德者提綱 第七調

聖者之死于主目前爲貴

阿利魯伊亞 第四調

上帝歟于錫汶山讚頌屬于爾於耶嚙
薩利木將酬願于爾 詩句 主歟爾以己
恩冠歲 又爲成德者詩句 福哉凡敬畏主
者及極喜其命者

分受詞

主歟爾以己恩冠歲

又義者永被懷念且弗懼不善之風聲

阿利魯伊亞 三次

初二日

聖致命者瑪芒特及成德者匡斯唐廷
諾波泐之牧首守齋者伊鄂按

利圖兒吉亞提綱 第七調

其義者將以主而歡樂且倚賴之 詩句
上帝歟於我所禱之時聆我之聲

阿利魯伊亞 第四調

義者發華如櫻高出如利汪之松柏

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚
頌

初三日

聖神品致命者尼适密底亞城主教昂

肥木

又吾成德祖斐鄂克提斯特係大耶斐
密乙之同守齋者

公衆聖神品致命者之事奉

分受詞

週年月單 九月

七

義者永被懷念且弗懼不善之風聲阿

利魯伊亞 三次

初四日

大按提鄂吸亞城聖神品致命者瓦微
刺又記憶觀上帝者聖先知摩伊些乙

公眾致命者之事奉

初五日

聖先知襍哈喇阿乃尊榮前驅伊鄂按之父
與聖義德者耶利薩章他

利圖兒吉亞提綱 第七調

其義者將以主而歡樂且倚賴之詩句
上帝歎于我所禱之時聆我之聲

阿利魯伊亞 第七調

有光輝照義人有歡樂加至心正者

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

阿利魯伊亞 三次

初六日

記憶阿兒吸斯特拉提格密哈伊泐在
闊羅斯城前顯奇蹟卽係在霍那合城
及聖致命者耶烏鐸克錫乙及其共受
難之

又吾成德祖阿兒吸普

釋紅酒菜油

公衆無形者之事奉

初七日

至聖生上帝者誕辰之瞻禮前期
及聖致命者莎鑽特

公衆一位致命者之事奉

及記憶吾聖祖大主教伊鄂按係
諾烏郭羅德城行奇蹟者

在利圖兒吉亞聖主教之事奉

初八日

至聖吾宰后生上帝者永貞瑪利亞之
誕辰

瞻禮釋魚

嚮晨提綱 第四調

我將使爾名永世弗忘 詩句 我心涌發
良言我所歌係君

在利圖兒吉亞提綱生上帝者頌詞 第三調

我靈惟感頌主我心惟悅上帝救我者
詩句 因其垂顧婢之卑微今後諸代必
將稱吾爲福

阿利魯伊亞 第八調

處女歟爾當聽之觀之傾爾之耳 詩句

殷富者將祈于爾面

分受詞

我將以拯救之爵籲求主之名

阿利魯伊亞 三次

初九日

聖義德者上帝之祖伊鄂阿乞 木 及按
那及聖致命者些韋利昂
又尋獲車兒尼國烏城主教行奇蹟者
聖斐沃多錫乙之尊軀

釋紅酒菜油

提綱 第四調

上帝歟于爾之聖所中誠可畏伊斯喇

伊泐之上帝詩句歌曰爾出于伊斯喇
伊泐之種者應于會中讚頌上帝主宰
云

阿利魯伊亞 第一調

義者之救由主而來于患難時主係其
保障

分受詞

頌
義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚
彼日又吾成德祖伊鄂錫福乃鄂羅次
乞乙行奇蹟者

成德者之事奉

初十日

聖致命女密諾多拉密特羅多拉及尼

木縛多拉

十一日

阿列克桑德利亞城吾成德母斐鄂多拉

利圖兒吉亞公衆成德婦之事奉

又移請吾成德祖些爾吉碣兒芒瓦刺

阿木行奇蹟者之聖軀自新城還復瓦利阿木于本修道院

十二日

聖神品致命者阿烏托諾木

于此日生上帝者聖誕之瞻禮未日

事奉皆頌于本瞻禮

舉榮聖架前瞻禮七

利圖兒吉亞提綱 第三調

歌頌我儕之上帝歌頌兮歌頌我儕之
君歌頌兮詩句萬民皆當拍掌呼籲于
上帝以歡樂之聲

阿利魯伊亞 第五調

主歎我以爾恩永歌頌我口欲傳爾之
真理至世世詩句蓋我言恩惠永遠建

立爾定其真理于天

分受詞 按本日

舉榮聖架前主唱

提綱 第六調

主歎拯救爾民并福言爾嗣業詩句
主歎我籲稱爾母緘默于我

阿利魯伊亞 第一調

自民中所選者我曾升舉之詩句 我手
永偕之我肱必將固之

分受詞

按本日

十三日

記憶重修我衆上帝合喇斯托斯復活
聖堂之建造
又舉榮聖架瞻禮前之慶賀

又聖神品致命之百夫長适兒尼利乙

釋菜油紅酒

利圖兒吉亞提綱 第四調

主歟聖德屬爾之堂直至永遠詩句 主
爲君乃以威嚴衣之主以能力服之束
繫之

阿利魯伊亞 第二調

伊之基址在聖山主愛錫汝之圍闈逾
于亞闊烏之諸居址詩句上帝之城歟
以爾光榮之事所傳

分受詞

主歟我曾愛慕爾所居之處及爾光榮
所在

阿利魯伊亞 三次

十四日

普世舉榮施生活聖架

瞻禮又齋期

禱晨提綱 第四調

凡地角已見我儕上帝所施之救詩句

爾曹宜以新歌謠歌頌主蓋伊已行奇

蹟

利圖兒吉亞代三聖者詞

君宰歟我宜叩拜爾聖架並讚美爾聖
復活

提綱 第七調

宜讚揚主主我儕之上帝且叩拜于其
足下因其乃聖者 詩句主爲君萬民戰
兢

阿利魯伊亞 第一調

求爾記念爾自古所獲之會 詩句上帝
我自古之君歟施救拔于地中者
分受詞

主歟爾面之光祈示我儕

此日抵暮大提綱 第七調

我儕之上帝于天于地隨意而行 詩句

伊斯喇伊

出耶吉撒突時亞闌 烏家

離異民時則伊屋達爲主之聖所

詩句

海一見之而急逝岳

兒達尼退縮詩句 海

因何事令爾急逝岳

兒達尼因何事令

爾退縮

十五日

聖大致命者尼乞他

公衆致命者之事奉

十六日

聖大致命女極著名之耶肥密亞

公衆聖致命女之事奉

十七日

致命聖婦莎肥亞及其三女韋拉那疊

日達及流博福

十八日

吾成德祖耶烏咩尼乙係國兒廷城主
教行奇蹟者

十九日

聖致命者特羅肥木薩瓦提乙及多利
咩東特又善信之大王斐鄂多兒于斯
摩梭斯克及亞羅斯拉瓦行奇蹟者及

其子達微德及匡斯唐廷逝世

予伊等成德之事奉

二十日

聖大致命者耶烏斯他斐乙與偕伊者

釋紅酒菜油

公衆致命者之事奉

聖致命者大王承認主者密哈伊泐及其臣斐鄂多兒于車兒尼國烏城行奇蹟者

嚮晨提綱

主之目眷顧義者其耳聆其呼籲詩句
衆義者呼籲主卽聞之而救之于諸憂患

于利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

二十一日

聖宗徒适德拉特在瑪格尼錫亞城者
彼日又記憶吾聖祖囉斯托烏城都主教底密特利乙

公衆聖主教之事奉

于此日又舉榮施生活聖架瞻禮未日

二十二日

聖神品致命者縛喀錫諾批亞主教及
聖先知伊鄂那又成德者司祭伊鄂那
係斐鄂芳著喀諾那者之父及斐鄂多
兒註寫者

公衆致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十三日

尊榮先知前驅主之授洗者伊鄂按降孕日

瞻禮釋紅酒 菜油

二十四日

聖首致命女效法宗徒者斐克利

公衆致命女之事奉

彼日又記憶吾成德祖尼康德兒居曠

週年月單 九月

三六

野者普斯适烏城行奇蹟者

成德者之事奉

二十五日

吾成德母耶烏福羅錫尼阿

又吾成德祖院首些兒吉乙行奇蹟者
之逝世

禱晨提綱與聖利圖兒吉亞同

公衆成德者之事奉

二十六日

聖宗徒著福音經及言上帝者伊鄂按
之逝世

瞻禮釋紅酒菜油

禱晨提綱與聖利圖兒吉亞同

第八調

週年月單 九月

三七

其聲行逾普地其言直至地涯詩句諸
天宣上帝之榮名穹蒼明誥其手所造
者

阿利魯伊亞 第一調

上帝歎諸天將光榮爾之奇蹟詩句上
帝于諸聖者之大會爲可敬畏者

分受詞與本日提綱同

二十七日

聖致命喀利斯特拉特及其妻子
又吾成德祖薩瓦提乙係莎羅韋次
乞乙島行奇蹟者

事奉與本月二十五日聖些兒吉乙日同

二十八日

吾成德祖承認主者哈利通

嚮晨提綱

聖者之死于主目前爲貴 詩句 我何以
報主所施于我之恩

在利圖兒吉亞公衆成德致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十九日

吾成德祖聖乞利阿克避世者

公衆成德者之事奉

三十日

聖神品致命者格利郭利乙係大阿兒
咩尼亞國主教

公衆神品致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲又
吾成德祖格利郭利乙撒泐石瑪河者

在利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

吾聖祖密哈伊澈乞耶烏城首位都主
教在大俄國行奇蹟者

聖主教之事奉

十月 此月共有三十一日畫十一

時夜十三時

初一日

至潔生上帝者餅幪 事奉見九月初
八日

又七十位門徒中一聖宗徒阿那尼阿

公衆宗徒之事奉

又吾成德祖聖羅芒美歌者

又吾成德祖薩瓦微舍兒行奇蹟者

成德者之事奉

初二日

聖神品致命者乞普利昂

又致命女伊屋斯提那

公眾神品致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲
又聖受福者爲合利斯托斯隱慧士

昂德列乙

初三日

聖神品致命者底鄂尼錫乙係阿咧鄂

葩格特者

神品致命者之事奉

初四日

聖神品致命者伊耶羅斐乙係阿肥英
城主教

尋獲喀讚城吾聖祖固利乙及瓦兒莎
諾斐乙之尊軀

嚮晨提綱與利圖兒吉亞同

聖主教之事奉

義者爾儕必欣忭於主正直者合當讚
頌

初五日

聖致命女哈喇提那 彼日摩斯克瓦
城四位都主教撒特兒阿列克些乙伊
鄂那肥利普于大俄國行奇蹟者

分受詞

週年月單 十月

四八

嚮晨提綱與聖利圖兒吉亞同

聖神品致命者之事奉

初六日

聖榮宗徒縛瑪

釋紅酒菜油

公衆宗徒之事奉

初七日

聖致命者些兒吉乙及瓦克合

提綱 第四調

我所願望乃爾地上之聖人及爾之奇
大者詩句我嘗見主於我前因伊處于
我右我卽弗動

阿利魯伊亞 第二調

弟兄同居何其善何其美

週年月單 十月

四九

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚頌

初八日

吾成德母撒刺吉亞

初九日

聖宗徒阿泐斐之子亞适烏

公衆宗徒之事奉

又吾成德祖昂德羅尼克及其妻阿發

那錫亞

初十日

聖致命耶烏刺批乙及耶烏刺批亞

十一日

聖門徒肥利普係七輔祭之一者

公衆宗徒之事奉

又吾成德祖尼乞亞城主教聖斐鄂芳
著喀諾那者

于下主日記憶慶賀聖第七次公會

此事奉見葩斯哈後第七諸聖主日

十二日

聖致命普羅烏他拉合及昂德羅尼克

公衆致命之事奉

又吾成德祖聖适斯瑪斯托格拉得人
瑪伊屋木城主教著喀諾那者

十三日

聖致命者喀兒普及葩批刺

十四日

聖致命者那襍利乙碣兒瓦錫乙普羅
他錫乙及碣泐錫乙

週年月單 十月

五四

又吾成德母葩拉斯碣瓦

公衆致命女之事奉

十五日

吾成德祖新耶烏肥密乙

又成德致命者魯乞昂係大按提鄂吸

阿司祭

十六日

聖致命者百夫長羅金

公衆致命之事奉

十七日

聖先知鄂錫亞

又成德致命者按德咧乙克利特島者

十八日

聖宗徒著福音經者魯喀

週年月單 十月

五五

釋紅酒菜油

公衆宗徒之事奉

十九日

聖先知伊鄂伊泐

又聖致命者屋阿兒

又吾成德祖伊鄂按雷泐者

成德致命之事奉

又二十日

聖大致命者阿兒帖密乙

公衆致命之事奉

二十一日

吾成德祖大伊喇利翁

公衆成德者之事奉

彼日又移請吾成德祖畔格凌城主教

伊喇利翁之軀

聖主教之事奉

二十二日

聖效法宗徒主教阿韋兒乞乙伊耶刺
坡利城行奇蹟者

聖主教之事奉

又耶斐斯城七幼童 本日又慶賀至

潔生上帝者爲記憶救援都城摩斯瓦
因喀讚城行奇蹟之像

利圖兒吉亞見九月初八日

二十三日

聖宗徒亞适烏依肉體爲主昆

釋紅酒菜油

公衆宗徒之事奉

本日又移請諾烏郭羅德城亞适烏波
羅微次行奇蹟者之聖軀

成德者之事奉

二十四日

聖致命者阿列發與偕伊者

公衆致命者之事奉

二十五日

聖致命書吏瑪兒乞洋及瑪兒提利乙

提綱 第四調

上帝歟于爾之聖所中誠可畏伊斯刺
伊泐之上帝詩句 歌曰爾曹出于伊斯
刺伊泐之種者應于會中讚頌上帝主
宰云

阿利魯伊亞

義者呼籲主卽聞之而救之于諸憂患

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚

頌

二十六日

聖榮大致命者底密特利乙

又記憶可畏之震動

慶賀釋紅酒菜油

嚮晨提綱 第四調

上帝歎于爾之聖所中誠可畏伊斯刺
伊滅之上帝詩句 我所願望乃爾地上
之聖人及爾之奇大者

利圖兒吉亞 第六調

主歎拯救爾民并福言爾嗣業詩句主

歟我籲稱爾毋緘默于我

又聖人提綱 第七調

其義者將以主而歡樂且倚賴之

阿利魯伊亞

上帝歟爾曾離棄我儕敗壞之而發怒
求爾轉向于我儕詩句爾曾震地而壞
之

又聖人詩

句義者發華如稷高出如利汪之松柏

分受詞

衆在天者宜讚揚主居高者宜讚揚之

又他詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十七日

聖致命者捏斯托兒

公衆致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十八日

聖致命者鐵楞提乙及捏鄂尼刺

又吾成德祖斯帖芳薩瓦提特著喀諾

那者彼日又吾祖些兒畢阿國大主教
阿兒些尼乙

聖主教之事奉

又聖致命女葩拉斯切瓦

嚮晨提綱

上帝歟于爾之聖所中誠可畏伊斯喇
伊訥之上帝詩句 歌曰爾曹出于伊斯

喇伊泐之種者應于會中讚頌上帝主
宰云

利圖兒吉亞提 第四調

我所願望乃爾地上之聖人及爾之奇
大者 詩句 歌曰爾曹出于伊斯喇伊泐
之種者應于會中讚頌上帝主宰云

阿利魯伊亞

我曾切切冀望主而伊卽俯側于我

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十九日

聖成德致命女阿那斯他錫亞羅馬人
又吾成德祖阿烏拉密乙撒車兒洞隱
閉者

週年月單 十月

七十

公衆成德者之事奉

又羅斯托烏城行奇蹟者吾祖掌院修
士阿烏喇密乙之逝世

公衆成德者之事奉

三十日

聖致命者濟諾微乙及濟諾微亞

三十一日

聖宗徒斯他吸乙阿木普梨乙與偕伊
等者

又聖致命者耶批瑪合

十一月

此月共有三十日晝十時夜十四時

初一日

聖行奇蹟輕財者适斯瑪及達密昂

釋紅酒菜油

週年月單 十一月

七一

利圖兒吉亞十月初七日之事奉

初二日

聖致命者阿琴定 批憂錫乙阿富縛
尼乙耶泐批底縛兒及阿捏木坡底斯
特

利圖兒吉亞公眾致命者之事奉

初三日

聖致命者主教阿切普錫瑪司祭伊鄂
錫福及輔祭阿伊發泐

又在利達城成聖大致命者碣沃兒吉
乙堂之禮於其尊軀供設之處

公眾致命者之事奉

初四日

吾成德祖聖大伊鄂昂尼乞乙

又聖致命者尼康德兒密兒城主教及
司祭耶兒咩乙

利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

初五日

聖致命者憂刺克提翁及耶批斯提密亞
彼日吾聖祖伊鄂那諾烏郭羅德城大
主教行奇蹟者之逝世

聖主教者之事奉

初六日

吾聖祖范韋泐匡斯唐廷京大主教承
認者

利圖兒吉亞聖神品致命者之事奉

又吾成德祖懷上帝者胡騰之瓦兒拉
阿木諾沃郭羅德城行奇蹟者

公衆成德者之事奉

初七日

三十三位聖致命者在哱利提那城

又憂利錫阿山守齋者吾成德祖刺襍
兒行奇蹟者

利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

初八日

聖首品天神阿兒吸斯特拉提格密哈
伊泐及其餘諸無形天力

釋紅酒菜油

利圖兒吉亞公衆諸無形天力之事奉

初九日

聖致命者鄂尼錫縛兒及坡兒肥利乙
又吾成德母瑪特羅那及斐鄂克提斯

他烈哂瓦著

初十日

聖宗徒耶拉斯特鄂梨木普羅底翁等

十一日

聖致命者密那微克托兒及微肯提乙
又聖致命女斯帖發尼達
又吾成德祖承認者斐鄂多兒庶士

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

又摩斯克瓦城行奇蹟者聖受福者爲
合利斯托斯隱慧士瑪克錫木之逝世

利圖兒吉亞成德者之事奉

十三日

吾聖祖伊鄂按阿列克桑德利亞之牧
首哀矜者

又吾成德祖尼湖

釋紅酒菜油

利圖兒吉亞公衆神品致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

十三日

又吾聖祖匡斯唐廷城大主教伊鄂按

金口者

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨課提綱與利圖兒吉亞同

公衆聖主教之事奉

十四日

聖極著名之宗徒肥利普

瞻禮釋魚

公衆宗徒之事奉

十五日

聖致命承認者固利乙薩孟阿微烏

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

十六日

聖宗徒著福音經者瑪特斐

釋紅酒菜油

公衆宗徒之事奉

十七日

又吾聖祖格利國利乙捏鄂碣薩利亞
之主教行奇蹟者

利圖兒吉亞公衆神品致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

又吾成德祖行奇蹟者尼匡係聖些兒
吉乙之徒

公衆成德者之事奉

十八日

聖致命者普刺同及囉芒

十九日

聖先知阿烏底乙

又聖致命者瓦兒刺阿木

又吾成德聖祖瓦兒刺阿木及印度國
大太子伊鄂阿薩福

嚮晨提綱

義者發華如稜高出如利汪之松柏

詩

句伊等植于主之室于我上帝之院發
華

利圖兒吉亞提綱 第七調

其義者將以我主而歡樂且倚賴之詩
句上帝歟于我祈禱之時聆我之聲

阿利魯伊亞 第五調

主之目眷顧義者其耳聆其呼籲詩句
義者有多憂難而主無不拯救之

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十日

聖生上帝者進堂瞻禮前期 疊喀坡利
城吾成德祖格利國利乙及吾聖祖匡
斯唐廷城大主教普羅克泐

公衆聖主教之事奉

二十一日

至聖吾宰后生上帝者永貞瑪利亞進
堂日

瞻禮釋魚

嚮晨提綱

處女歎爾當聽之觀之側爾之耳 詩句
我心涌發良言

利圖兒吉亞提綱生上帝者之詞頌 第三調

我靈惟感頌主我心惟悅上帝救我者
詩句 因其垂顧婢之卑微今後諸代必
稱吾爲福

阿利魯伊亞 第八調

處女歎爾當聽之觀之側爾之耳 詩句
民中之殷富者將祈于爾之面

分受詞

我將以拯救之爵籲主之名

二十二日

聖宗徒肥利孟與偕伊者

利圖兒吉亞公衆宗徒之事奉

又特斐兒城善信之王聖密哈伊泐被
弑

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

二十三日

吾聖祖阿木肥羅吸乙係伊适尼亞城
主教

又格利國利乙係阿克拉鋼提乙城主
教

利圖兒吉亞公衆聖主教之事奉

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚頌
又聖善信之大王阿列克桑德兒號控
瓦河者

公衆成德者之事奉

記憶聖主教密特羅芳之逝世乃上品
修士名瑪喀利乙者鄂羅捏日城首位主教

二十四日

聖大致命女耶喀帖利那

又聖大致命者咩兒庫利乙

瞻禮釋紅酒菜油

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

阿利魯伊亞 第一調

衆義者呼籲主卽聞之

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚
頌

又聖致命者畔兒庫利乙係斯摩林斯
克城行奇蹟者

二十五日

吾聖祖神品致命者克梨門特羅瑪之
葩葩 又阿列克桑德利亞城主教撒

特兒 此日乃至聖生上帝者進堂瞻禮之末期

此本禮期及公衆神品致命者之事奉

分受詞亦依本禮期又本聖人者

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十六日

吾成德祖登塔修土阿梨批乙

又聖大致命者碣沃兒吉乙堂之成聖

日乃于乞野烏城聖莎肥亞門之前

公衆致命者之事奉

又記憶聖主教英諾肯提乙之逝世乃伊兒庫斯特首位主教行奇蹟者

公衆聖主教之事奉

二十七日

聖大致命者亞适烏乃撒兒錫亞國人

公衆致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

又吾聖祖成德者葩刺底乙 本日乃

至聖生上帝者于諾沃國羅德顯奇蹟

事奉皆見在本月二十一日生上帝者之禮期內

又吾聖祖亞适烏羅斯托烏主教行奇

蹟者

聖主教之事奉

二十八日

聖成德致命者新斯帖芳
又聖致命者伊利那兒合

利圖兒吉亞公衆成德致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十九日

聖致命者葩拉孟 又聖致命者肥魯
民成德者阿喀乞乙號証見梯者

三十日

聖極著名之宗徒昂德列乙首被召者

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨提綱與利圖兒吉亞同

公衆宗徒之事奉

十二月 此月共有三十一日晝七時夜十七時

初一日

聖先知那屋木

初二日

聖先知阿瓦庫木

初三日

聖先知莎縛尼阿

又吾成德祖薩瓦斯托羅日烏者之逝世

公衆成德者之事奉

初四日

聖大致命女瓦兒瓦拉

又達瑪斯克城人吾成德祖伊鄂按

釋紅酒菜油

公衆致命女之事奉

初五日

成德懷上帝者吾祖薩瓦成聖者

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨提綱與利圖兒吉亞同

公衆成德者之事奉

初六日

吾聖祖尼适來乙係密兒乞亞城大主
教行奇蹟者

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨提綱 第四調

聖者之死于主目前爲貴 詩句 我何以
報主所施于我之恩

利圖兒吉亞提綱 第七調

其義者將以主而歡樂且倚賴之詩句
上帝歟于我祈禱之時聆我之聲

阿利魯伊亞 第四調

爾之諸司祭必服義爾之聖人必喜悅
分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

初七日

吾聖祖阿木烏羅錫乙係咩底鄂郎城
主教
又吾成德祖昂托尼乙錫乙之行奇蹟
者

本日吾成德祖尼泐在些利碣兒湖之

逝世新行奇蹟者

公衆成德者之事奉

初八日

吾成德祖葩他批乙

初九日

聖昂那之芳妊身懷至聖生上帝者日

瞻禮釋紅酒菜油

事奉見九月初九日

初十日

富
聖致命者密那耶兒摩廣及耶烏格拉

公衆致命者之事奉

十一日

吾成德祖達尼伊瀚登塔修道者

又聖成德者尼匡撒車兒洞號枯修者

十二日

吾成德祖斯批喇東行奇蹟者特利密

肥亞城主教

瞻禮釋紅酒菜油

利圖兒吉亞聖主教之事奉

十三日

聖致命者耶烏斯特拉提乙阿烏克森
提乙耶烏碣尼乙瑪兒達利乙及鄂列

斯特

又聖致命女童女魯乞亞

釋紅酒菜油

嚮晨提綱 第四調

衆義者呼籲主卽聞之而救之于諸憂

難詩句 義者有多憂難而主無不拯救
之

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

十四日

聖致命者肥兒斯列烏乞乙肥利孟阿
坡羅尼乙阿利昂及喀泐梨尼克

十五日

聖神品致命者耶列烏斐利乙

又吾成德祖葩章泐刺特兒者又吾聖
祖承認者斯帖芳穌羅日城大主教

嚮晨提綱

聖者之死于主目前爲貴詩句 我何以
報主所施于我之恩

利圖兒吉亞公衆聖主教之事奉

十六日

聖先知阿格碣乙

十七日

聖先知達尼伊泐

又三聖幼童等阿那尼亞阿砸利亞密

薩伊泐

釋紅酒菜油

衆主提綱及阿利魯伊亞見十月二十五日

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚

頌

聖列世祖主日

提綱列祖之頌詞 第四調

我等祖父之主寔爲讚揚者爾名寔榮

並崇于無窮世詩句 因爾公義盡行于
我儕

阿利魯伊亞 第四調

司祭內有摩些及阿阿隆祈禱其名者
中有薩木伊泐呼籲于上帝主卽允之
分受詞

衆在天者宜讚揚主居高者宜讚揚之

又聖人詩句 義者爾儕必欣忭于主正
直者合當讚頌

合喇斯托斯降生前 穌博特

提綱及阿利魯伊亞及分受詞按本日合利
斯托斯降生前列聖祖主日提綱載于列世

祖主日

阿利魯伊亞 第四調

上帝歟我儕以己耳聞之卽我儕祖父
傳述于我詩句爾將救我儕于我仇敵
而使疾我者承羞

分受詞

衆在天者宜讚揚主居高者宜讚揚之
又聖人詩句義者爾儕必欣忭于主正
直者合當讚頌

又譯聖八日

聖致命者些瓦斯提昂及其妻

十九日

聖致命者沃尼發提乙

二十日

主上帝吾拯救者伊伊穌斯合喇斯托
斯依人體降生瞻禮前期

又聖神品致命者伊格那提乙懷上帝者

釋紅酒菜油

公衆致命者之事奉

二十一日

聖致命女由利阿尼亞

又吾聖祖撒特兒大俄國之都主教

行奇蹟者

利圖兒吉亞公衆聖主教者之事奉

二十二日

聖致命女阿那斯他錫亞

公衆致命女之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

善者云：對三思且非對不善之風聲

聖十位致命者在克利特島者

公衆致命者之事奉

聖徒云：十四日 聖徒

聖成德致命女耶烏碣尼亞

只釋紅酒公衆主

合利斯托斯降生抵暮大課

利圖兒吉亞提綱 第一調

主曾對我曰爾乃我之子我今生爾

句爾可求我我必以萬民予爾作嗣業

又以地極屬爾統轄

阿利魯伊亞 第五調

主向我主云爾坐我右至我以爾仇置
爾足下 詩句 主自錫翁將遣爾能力之

杖爾可宰治于爾仇敵中詩句爾自腹
生于黎明前似露主曾設誓必弗自悔

分受詞

衆在天者宜讚揚主居高者宜讚揚之

二十五日

吾拯救者伊伊穌斯合喇斯托斯降生

慶賀三日之瞻禮及于十二日內全釋

嚮晨提綱 第四調

爾自腹生于黎明前似露主曾設誓必
弗自悔詩句主向我主云爾坐我右至
我以爾仇置爾足下

利圖兒吉亞 小入詞

爾自腹生于黎明前似露主曾設誓必
弗自悔爾依咩泐吸些疊克之班秩爲

司祭直至永遠

代三聖歌詞

凡因合喇斯托斯名領洗者皆服以合
喇斯托斯阿利魯伊亞

提綱 第八調

至上者坤輿應拜于爾歌頌爾歌頌爾
名詩句坤輿爾宜歡呼于上帝前歌頌

其榮名且以光榮及讚美歸于伊

阿利魯伊亞 第一調

諸天宣上帝之榮名穹蒼明誥其手所
造者詩句此日傳言于彼日此宵傳知
于彼宵

分受詞

主曾施救護于其民

本日抵暮課大提綱 第七調

何主能如我儕上帝之大爾係上帝行
奇蹟者詩句爾于萬民中曾顯爾之權
能詩句我卽謂我憂患乃至上者之右
手變易詩句我將念主之事憶爾古時
之奇蹟

若於瞻禮七誦提綱

主爲君乃以威嚴衣之

二十六日

至聖生上帝者之會日

又記憶聖神品致命者耶烏肥密乙薩
兒底乙主教

提綱生上帝者之頌詞 第三調

我靈惟感頌主我心惟悅上帝救我者

詩句 因其垂顧婢之卑微今後諸代必
稱我爲福

阿利魯伊亞 第八調

主歟爾立于爾之安居所與其能力之
櫝詩句 主曾以真實設誓于達微德必
不反其誓

分受詞

主曾施救護于其民 阿利魯伊亞 三次

合利斯托斯降生後瞻禮七提綱 第四調

我將使爾名萬世弗忘 詩句 處女歟爾
當聽之觀之側爾之耳

阿利魯伊亞載于生上帝者之會日

分受詞

我將以拯救之爵籲求主之名 阿利魯

伊亞 三次

合利斯托斯降生後主日提綱 第四調

上帝歎于爾之聖所中誠可畏伊喇
伊泐之上帝詩句歌曰爾曹出于伊喇
喇伊泐之種者應于會中讚頌上帝主
宰云

阿利魯伊亞 第四調

主歎記憶達微德及其焦急

分受詞

衆在天者宜讚揚主居高者宜讚揚之

又他詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚
頌

二十七日

聖宗徒首致命者大輔祭斯帖芳

公衆宗徒者之事奉

又吾成德祖承認者斐鄂多兒紀書者
及其弟斐鄂芳著喀諾那者

二十八日

聖二萬致命者被焚於尼适密底亞城

提綱 第五調

主歟爾將保佑之自今至世世護持之
詩句 主歟救我因缺義德之人

阿利魯伊亞 第四調

坤輿爾宜歡呼于上帝前

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚
頌

二十九日

聖一萬四千嬰孩爲合喇斯托斯被伊
羅德殲在微福列耶木城

提綱 第六調

主之孩童宜讚揚讚主之名詩句令不
孕之婦而爲有子歡欣之母而安處于
家中

阿利魯伊亞 第五調

流其血如水

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚

頌

吾成德祖瑪兒碣泐不息修道院之院

首

三十日

聖致命女阿尼錫亞

又聖致命者司祭作提克撫養孤獨者

三十一日

吾成德母啐刺尼亞羅瑪國人

此日合喇斯托斯降生瞻禮末日利圖兒吉

亞提綱阿利魯伊亞及分受詞皆本瞻禮者

正月 共有三十一日 晝十時 夜十四時

初一日

主上帝吾拯救者伊伊穌斯合喇斯托
斯夫依人體受割禮

吾聖祖大瓦錫利乙喀薩利阿城大主
教

瞻禮釋魚

嚮晨提綱

我口將發慧言我衷出明智詩句萬民
皆宜聽之天下所居者宜聆之

利圖兒吉亞提綱 第六調

主歟拯救爾民并福言爾嗣業詩句主
歟我籲稱爾母緘默于我

又聖人提綱 第一調

我口將發慧言我衷出明智

阿利魯伊亞 第八調

伊斯喇伊泐之牧者傾耳聽導伊鄂錫
福之子如羊詩句義人之口出智慧其
舌談公義

分受詞

衆在天者宜讚揚主居高者宜讚揚之

又他詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

阿利魯伊亞 三次

主領洗前瞻禮七提綱本日

主領洗前主日提綱 第六調

主歎拯救爾民并福言爾嗣業 詩句主
歎我籲稱爾母緘默于我

阿利魯伊亞 第八調

上帝歎憐憫我等降福于我等 詩句施
爾面之光照我等及矜憐我等

分受詞

衆在天者宜讚揚主居高者宜讚揚之

初二日

主領洗瞻禮前期

又吾聖祖錫泐韋斯特兒羅瑪之葩葩

公衆聖主教者之事奉

初三日

聖先知瑪刺吸亞

又聖致命者郭兒底乙

公衆致命者之事奉

初四日

七十位聖門徒會日

又吾成德祖院首斐鄂克提斯特在錫

碣泐斯特之庫庫木者

公衆宗徒者之事奉

初五日

聖致命者斐鄂撒木普特及斐鄂那

又成德母錫格克梨提乞亞

釋紅酒

大抵暮及利圖兒吉亞提綱 第三調

主係我之光明及救我者我孰畏 詩句
主係我之堅固我孰畏

阿利魯伊亞 第六調

我心涌發良言我曰我所歌係君 詩句
較諸人子爲極美者

分受詞

衆在天者宜讚揚主居高者宜讚揚之

成聖水時提綱同上

阿利魯伊亞 第四調

主聲在水之上榮光之上帝發雷主處
于洪水之上

初六日

主上帝吾拯救者伊伊穌斯合喇斯托
斯之聖上帝發現日

瞻禮釋全齋

齋晨提綱 第四調

海一見之而急逝伊鄂兒當退縮詩句
海因何事令爾急逝伊鄂兒當因何事
令爾退縮

利圖兒吉亞 小入詞

被福言者係因主名而來者主上帝顯
現于我等

利圖兒吉亞代聖三詞

凡因合喇斯托斯名領洗者皆服以合
喇斯托斯阿利魯伊亞

提綱 第四調

被福言者係因主名而來者主上帝顯
現于我等詩句爾曹宜承認主蓋伊乃
善者因其恩慈永存

阿利魯伊亞 第四調

上帝子等當獻于主以榮光恭敬獻于
主詩句主聲在水之上榮光之上帝發
雷主處于洪水之上

分受詞

上帝恩能救普世人今已顯著

阿利魯伊亞

本日抵幕大提綱 第七調

我儕之上帝于天于地隨意而行詩句

伊斯刺伊泐出耶吉撒特時亞适烏家

離異民時詩句海一見之而急逝伊鄂

兒當退縮

詩句 海因何事令爾急逝伊

鄂兒當因何事令爾退縮而又我儕之

上帝于天于地

云云

初七日

聖榮先知前驅主之投洗者伊鄂按之
會日

瞻禮釋魚

提綱第七調

其義者將以主而歡樂且倚賴之詩句
上帝歟于我所禱之時聆我之聲

阿利魯伊亞第五調

有光輝照義人有歡樂加至心正者詩
句義者爲主喜悅且讚美其聖名

分受詞

上帝恩能救普世人今已顯著

又他詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

阿利魯伊亞 三次

領洗後瞻禮七提綱及分受詞與本瞻禮同

領洗後主日提綱第一調

主歎以我儕冀望爾祈爾恩臨于我儕

之上 詩句 義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚頌

阿利魯伊亞 第五調

主歎我以爾恩永歌頌我口欲傳爾之真理至世世 詩句 蓋我言恩惠永遠建立爾定其真理于天

分受詞

上帝恩能救普世人今已顯著

又他詞

衆在天者宜讚揚主居高者宜讚揚之

初八日

吾成德祖碣鄂兒吉乙霍皆微特及耶

密利昂承認主者

又吾成德母多木尼喀

初九日

聖致命者坡梨耶烏克特

又吾聖祖肥梨普大俄國摩斯克瓦都

主教行奇蹟者

嚮晨提綱

聖者之死于主目前爲貴

詩句 我何以

報主所施于我之恩

利圖兒吉亞公衆聖主教之事奉

初十日

吾聖祖格利郭利乙尼薩乙城之主教

利圖兒吉亞公衆神品致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

成德者鐸咩提昂係咩利提乙城之主

教

又成德祖瑪泐乞昂乃大會堂之司祭

修士

又成德祖葩韋泐适咩泐者于鄂布諾

拉河

公衆成德者之事奉

十一日

吾成德祖斐鄂多錫乙公共道院之監督

釋紅酒菜油

嚮晨提綱與利圖兒吉亞同

公衆成德者之事奉

又吾成德祖密哈伊瀚适羅普斯克者

利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

十二日

聖致命女他提昂那

又吾成德祖薩瓦些兒畢亞國者

嚮晨提綱

爾之諸司祭必服義爾之聖人必喜悅

詩句 因爾僕達微德之故毋轉面于爾

之被傅油者

利圖兒吉亞公衆神品致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

十三日

聖致命者耶兒密泐及斯特拉托尼克

十四日

吾成德祖等在錫柰山及拉伊福道院

被殲者

此日聖上帝發現之瞻禮末日

利圖兒吉亞成德者提綱 第七調

聖者之死于主目前爲貴 詩句 我何以

報主所施于我之恩

阿利魯伊亞 第四調

衆義者呼籲主卽聞之

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚
頌

十五日

吾成德祖等葩章泐係肥韋乙城者及
伊鄂按居帷幄者

公衆成德者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

十六日

聖著名之宗徒撒特嚙尊榮桎梏之叩
拜日

釋紅酒棗油

公衆宗徒者之事奉

十七日

成德懷上帝者吾祖大按托尼

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨提綱與利圖兒吉亞同公衆成德者之

事奉

十八日

吾聖祖阿列克桑德兒亞城主教阿發

那錫乙及乞利泐

瞻禮釋紅酒菜油

利圖兒吉亞公衆神品致命者之事奉

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚

頌

十九日

吾成德祖瑪喀利乙耶吉撒特者

利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十日

成德懷上帝者吾祖大耶斐密乙

瞻禮釋紅酒菜油

事奉見正月十七日

二十一日

吾成德祖瑪克錫木承認者

又聖致命者涅鄂斐特

又聖致命者耶烏碣尼乙龕底得瓦列

利昂及阿乞刺

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

二十二日

聖宗徒提摩斐乙 又聖成德致命者

阿那斯他錫乙 撒兒錫亞國者

又聖成德致命者阿那斯他錫乙 撒車

兒洞者

釋紅酒菜油

公衆宗徒者之事奉

二十三日

聖神品致命者克利捫特昂乞兒之主
教

又聖致命者阿噶發碣泐

利圖兒吉亞公衆神品致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十四日

吾成德母克些尼亞係羅瑪者

二十五日

吾聖祖格利國利乙號言上帝者

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨提綱與利圖兒吉亞同 第一調

我口將發慧言我衷出明智 詩句 萬民

皆宜聽之天下所居者皆宜聆之

阿利魯伊亞 第二調

我民聽我之道側爾耳聆我口之言

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十六日

吾成德祖克些諾豐特及其妻瑪利

亞

二十七日

吾聖祖伊鄂按金口者之尊軀之移請
日

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨與利圖兒吉亞見公衆聖主教之事奉

二十八日

吾成德祖耶福列木乃錫利亞人

又吾成德祖耶福列木撒車兒洞者本

日記憶吾聖祖斐鄂多錫乙乃托帖木

斯葩莎穌摩林道院之監督及創基者

利圖兒吉亞成德者之事奉

二十九日

聖神品致命懷上帝者伊格那提乙尊

軀之移請日

公衆致命者之事奉

又成德者刺烏連提乙撒車兒洞隱閉
修道者

三十日

聖神品致命伊坡利特係羅瑪之葩葩
又三位聖主教大阿兒吸野列乙等大

瓦錫利乙言上帝者格利國利乙及金
口者伊鄂按

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨提綱 第四調

爾之諸司祭必服義爾之聖人必喜悅
詩句 我口將發慧言我衷出明智

利圖兒吉亞提綱

其聲行逾普地其言直至地涯詩句諸
天宣上帝之榮名穹蒼明誥其手所造
者

阿利魯伊亞 第四調

爾定其真理于天

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚

頌

三十一日

聖行奇蹟者輕財者乞兒及伊鄂按

提綱阿利魯伊亞見十月初七日

又吾聖祖尼乞他諾烏郭羅德城主教
行奇蹟者

公衆聖主教者之事奉

二月 此月共二十八日若潤月二十九日

晝十一時夜十三時

初一日

上帝吾拯救者主伊伊蘇斯合喇斯托
斯奉迎之瞻禮前期
又聖致命者特利豐

公衆致命者之事奉

初二日

上帝吾拯救者伊伊蘇斯合喇斯托斯
奉迎之日

瞻禮釋魚若遇除聖四旬外不開

嚮晨提綱

我將使爾民萬世弗忘 詩句 我心涌發
良言

利圖兒吉亞提綱生上帝者之頌詞

我靈惟感頌主我心惟悅上帝救我者
詩句 因其垂顧婢之卑微今後諸代必
將稱吾爲福

阿利魯伊亞 第八調

君歟據爾言今果允我爾僕安然逝世
詩句 謂照萬民光並爾伊斯刺伊泐民

榮福

分受詞

我將以拯救之爵籲求主之名

初三日

聖義德錫咩翁捧上帝者及女先知昂
那

提綱阿利魯伊亞及分受詞見九月初五日

初四日

吾成德祖伊錫多兒皮魯錫鄂特斯乞
乙者

又聖善信之大王碣鄂兒吉乙

嚮晨提綱

其義者將以主而歡樂且倚賴之
上帝歟于我所禱之時聆我之聲

詩句

公衆致命者之事奉

又吾成德祖乞利泐諾沃野碣兒行奇
蹟者

公衆成德者之事奉

初五日

聖致命女阿嘎肥亞

又吾聖祖斐鄂多錫乙車兒尼郭烏城

大主教之逝世

初六日

吾成德祖屋适泐乃斯密兒城主教

初七日

吾成德祖葩兒斐尼乙乃刺木普薩乞
亞主教

又吾成德祖魯喀

初八日

聖大致命者將軍斐鄂多兒

又聖先知啞哈利阿

釋紅酒菜油

公衆致命者之事奉

初九日

聖致命者尼乞縛兒

此日奉迎之瞻禮末期

初十日

聖致命者哈拉刺木批乙 又成德者

普羅霍兒撒車兒洞者

十一日

聖神品致命者烏刺錫乙些瓦斯提乙
主教

釋紅酒菜油

又成德者底密特利乙沃羅郭得行奇
蹟者

公衆成德者之事奉

又聖善信大王烏些沃羅得普斯适烏
斯乞乙者之逝世

嚮晨提綱

義者發華如櫻高出如利汪之松柏
詩
句伊等植于主之室

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

十二日

吾聖祖畔列提乙按提鄂吸亞城大主教

本日又吾聖祖都主教阿列克些乙在

大俄國行奇蹟者之逝世

嚮晨提綱與聖利圖兒吉亞同

公衆成德者之事奉

阿利魯伊亞

主之日眷顧義者其耳聆呼籲
詩句義
者有多憂難而主無不拯救之

十三日

吾成德祖瑪兒提尼昂

十四日

吾成德祖阿烏克新提乙

又吾成德祖乞利泐斯拉微洋人師之
逝世 又成德者伊薩阿乞乙撒車兒
洞隱閉修道者

十五日

聖宗徒鄂尼錫木

十六日

聖致命者葩木肥泐及坡兒肥利乙及
其妻等

十七日

聖大致命者斐鄂多兒號提隆

釋紅酒菜油

公衆致命者之事奉

十八日

又吾聖祖列烏羅瑪之葩葩

十九日

聖宗徒阿兒吸普

二十日

吾成德祖列烏喀唐斯乞之主教

二十一日

吾成德祖提摩斐乙守信經者

又吾聖祖耶烏斯他斐乙大按提鄂吸
亞城者

二十二日

耶烏碣尼亞地方尋獲聖致命之尊
軀

二十三日

聖神品致命者坡利喀兒普斯密兒那
城主教

二十四日

初次及二次尋獲尊榮聖先知前驅吾
主之授洗者伊鄂按之聖首

釋紅酒菜油

嚮晨提綱

于彼我必令達微德之角萌長我爲所
傅油者置一燈 詩句 主歟其記憶達微
德及其焦急

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

又成德者耶拉自木撒車兒洞服青衣
者

二十五日

吾聖祖他拉錫乙匡斯唐廷京大主教

二十六日

吾聖祖坡兒肥利乙噶襍城大主教

二十七日

吾成德祖承認者普羅适批乙疊喀坡

泐者

又成德者提特撇車兒洞者

二十八日

吾成德祖承認者瓦錫利乙普羅适批乙之同守齋者

二十九日

吾成德祖聖喀錫昂羅瑪人

三月 此月共有三十一日 晝十二時 夜十二時

初一日

聖成德致命女耶烏多乞亞

初二日

聖神品致命者斐鄂多特乞利涅亞城主教

又吾聖祖阿兒些尼乙特斐兒城主教

之逝世

嚮晨提綱

爾之諸司祭必服義爾之聖人必喜悅
詩句 主歟祈記憶達微德及其焦急

利圖兒吉亞公衆聖主教者之事奉

初三日

聖致命等耶烏特羅批乙克列鄂尼克

及瓦錫利斯克

初四日

吾成德祖碣拉錫木在岳兒當尼河者

初五日

聖致命者适農

初六日

阿木摩利亞城四十二位聖致命者

初七日

在叶兒松城作主教者聖神品致命者
瓦錫利乙耶福列木喀批同耶烏碣尼
乙耶斐利乙與其餘者

初八日

吾成德祖承認者斐鄂肥刺克特尼适
密底亞城主教

初九日

些瓦斯提亞湖內聖四十位致命者

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨提綱 第四調

我儕曾入于火水之中而爾解釋出我
儕 詩句 爾曾鍊我儕如鍛銀

利圖兒吉亞提綱 第五調

主歟爾曾保佑之自今至世世護持之

詩句

主歟救我因缺義德之人

阿利魯伊亞 第四調

坤輿爾宜歡呼于上帝前 詩句 上帝曾

試我儕

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚

頌

初十日

聖致命者适德拉特等

十一日

吾聖祖莎福羅尼乙耶魯薩利木城牧首

又吾聖祖耶烏肥密乙諾烏郭羅德城

大主教行奇蹟者

公衆聖主教者之事奉

十二日

吾成德祖承認者斐鄂芳

十三日

移請吾聖祖尼乞縛兒匡斯唐廷城牧首之聖軀日

十四日

吾成德祖韋涅底克特

十五日

聖致命者阿嘎批乙及偕伊六位致命者

十六日

聖致命者薩微英及葩葩

十七日

成德者阿列克些乙名上帝之人 又
吾成德祖院首瑪喀利乙适涼金城行
奇蹟者

十八日

又吾成德祖乞利泐耶嚕薩利木城大
主教

十九日

聖致命者合利桑福及達利亞

二十日

吾成德諸祖于聖薩瓦道院被斯拉森人所害者

二十一日

吾成德祖承認者主教亞适烏

二十二日

聖神品致命者瓦錫利乙阿格乞兒之司祭

二十三日

聖成德致命者尼匡及其二百弟子等又成德者尼匡撒車兒洞者

二十四日

至聖生上帝者領報前期 又吾成德
祖襍哈利阿

又吾聖祖阿兒帖密乙斐薩羅尼喀主
教

二十五日

至聖吾宰后生上帝者永童貞瑪利亞
領報瞻禮日

賀除四旬大周七外若遇此瞻禮釋魚

嚮晨提綱 第四調

爾曹宜累日傳宣我上帝之救 詩句 爾
曹宜以新謠歌頌主普地且歌頌主

利圖兒吉亞與嚮晨同

阿利魯伊亞 第一調

伊等將如雨于芟草之地如雨滴潤于

土詩句 人當敬畏爾于日存月在之時
直至世世

分受詞

蓋主已擇錫汝欲以之爲已宅

二十六日

阿兒吸昂碣泐憂烏利伊泐之會日

釋紅酒菜油

二十七日

吾聖母瑪特羅那莎倫城者

二十八日

吾成德祖伊刺利翁新現者 又聖斯
帖芳行奇蹟者 又成德致命者耶烏
斯特拉提乙撒車兒洞者

二十九日

吾成德祖瑪兒克阿列富錫乙主教及
輔祭乞利泐與其餘者

三十日

吾成德祖伊鄂按號拯救梯者

三十一日

吾成德祖伊葩提乙憂格兒斯乞乙主
教

四月 此月共有三十日 晝十三時 夜十一時

初一日

吾成德母瑪利亞耶吉撒特人

又吾成德祖耶烏肥密乙蘇日達泐城
行奇蹟者

公衆成德者之事奉

初二日

吾成德祖提特行奇蹟者

初三日

吾成德祖承認者尼乞他密底乞亞道
院之院首

初四日

吾成德祖伊鄂錫福作譜頌者及碣鄂
兒吉乙在瑪列亞山者

初五日

聖致命等斐鄂督泐及阿憂縛坡德與
偕伊等者

初六日

吾聖祖耶烏提吸乙匡斯唐廷之牧首
又吾聖祖畔縛底乙斯拉微洋師之逝
世日

初七日

吾成德祖碣鄂兒吉乙密提凌之主教

初八日

聖宗徒伊羅底翁阿曼烏嚙福與偕伊
等者

又吾成德祖尼芳特諾沃郭羅德城主
教撇車兒洞行奇蹟者

初九日

聖致命者耶烏普錫吸乙

初十日

聖致命者帖楞提乙坡木批乙與偕伊者

十一日

聖神品致命者按提葩撇兒曼木城主
教

十二日

吾成德祖承認者瓦錫利乙葩利亞城
主教

十三日

聖神品致命者阿兒帖孟與偕伊者

十四日

吾聖祖承認者瑪兒廷羅瑪之葩葩

十五日

聖宗徒阿利斯他兒合普德及特羅肥
木

十六日

聖致命女阿夏批亞伊利那及吸鄂尼
亞

十七日

吾成德祖錫咩翁 又成德者阿喀乞
乙咩利庭主教 又成德者作錫瑪莎
羅委次乙島之院首

公衆成德者之事奉

十八日

吾成德祖伊鄂按乃疊喀坡漸城格利
國利乙之徒

十九日

吾成德祖伊鄂按居洞者

二十日

吾成德祖斐鄂多兒特利吸那者

二十一日

聖神品致命者伊阿努阿利乙與偕伊
者

又聖神品致命者斐鄂多兒在撒兒吉亞者

二十二日

吾成德祖斐鄂多兒錫楷鄂特主教

二十三日

聖榮大致命者著名軍功行奇蹟者碣鄂兒吉乙 又致命女皇后阿列克桑

德拉

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨提綱

義者發華如椽高出如利汪之松柏 詩
句伊等植于主之室于我上帝之院發
華

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

聖致命者將軍薩瓦

二十四日

二十五日

聖宗徒著福音經者瑪兒克

瞻禮釋紅酒菜油

公衆宗徒之事奉

二十六日

聖神品致命者瓦錫利乙阿瑪錫亞城主教

又記憶吾聖祖斯帖芳撒兒木主教

公衆主教之事奉

二十七日

聖神品致命者錫畔翁主之戚

公衆宗徒者之事奉

二十八日

聖宗徒伊阿松及莎錫葩特兒

又聖致命者達達瑪克錫木乞那提利

昂

二十九日

於乞濟次城九位聖致命者 又成德

行奇蹟者啤木農

初一日

五月 此月共有三十一日 晝十四時 夜十時

釋 紅酒 菜油

公衆宗徒者之事奉

兄

聖宗徒亞迺烏係言上帝者伊鄂按之

三十日

聖先知耶列密阿

公衆先知者之事奉

吾成德祖懷上帝者葩福努提乙波羅
烏斯克城行奇蹟者

公衆成德者之事奉

初二日

吾聖祖大阿發那錫乙

釋紅酒菜油

公衆神品致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

初三日

聖致命者提摩斐乙及瑪烏拉

吾成德祖撒特兒行奇蹟者阿兒吉沃

烏之主教在撒羅坡尼斯者
又吾成德祖斐鄂多錫乙撒車兒道院
之院首大俄國內地公共道院上司之
逝世日

嚮晨提綱與利圖兒吉亞同

公衆神品致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

初四日

聖致命女撒刺吉亞

初五日

聖榮致命女伊利那

初六日

聖成德受多苦難者伊鄂烏

成德者之事奉

初七日

記憶在聖京耶魯薩利木白晝第三時
於天顯露尊榮十字架之號適匡斯唐
提乙爲君 又聖致命者阿喀乞乙

利圖兒吉亞事奉見九月十四日

初八日

聖宗徒著福音經者伊鄂按言上帝者
又吾成德祖大阿兒些尼乙

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨及利圖兒吉亞事奉見九月二十六日

初九日

聖先知伊薩伊亞 又聖致命者合
喇斯托縛兒移請吾聖祖尼适來乙行

奇蹟者之聖軀由密兒城移請至巴兒城

嚮晨提綱

聖者之死于主目前爲貴 詩句 我何以
報主所施于我之恩

利圖兒吉亞公衆神品致命者之事奉

初十日

聖宗徒錫孟號濟羅特

公衆宗徒之事奉

十一日

重修匡斯唐廷京日聖效法宗徒者
縛底乙與乞利潑乃斯拉微洋人之師
又聖神品致命者摩乞乙

公衆致命者之事奉

十二日

吾聖祖耶批發尼乙乞普利島主教與
碣兒芒匡斯唐廷之牧首

利圖兒吉亞公衆主教之事奉

十三日

聖致命女格利楷亞

十四日

聖致命者伊錫多兒 又羅斯托烏行
奇蹟者爲合利斯托斯隱慧士伊錫多
兒

嚮晨提綱

其義者將以主而歡樂且倚賴之 詩句
于我祈禱之時聆我之聲

利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

十五日

又吾成德祖大葩霍密乙

釋紅酒菜油

利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

又吾聖祖伊薩伊亞羅斯托烏主教行
奇蹟者

嚮晨提綱

聖者之死于主目前爲貴 詩句 我何以
報主所施于我之恩

利圖兒吉亞公衆聖主教之事奉

本日摩斯克瓦聖善信之王太子底密
特利乙及大俄國行奇蹟者之被弑
日

公衆致命者之事奉

十六日

吾成德祖斐鄂多兒被成聖者係聖葩
霍密乙之徒

又吾成德祖耶福列木諾烏郭羅德城
行奇蹟者

公衆成德者之事奉

十七日

聖宗徒昂德羅尼克與偕伊者

十八日

聖致命者斐鄂多特于阿乞兒城者
又聖致命者撒特兒底鄂尼錫乙與偕
伊等者又七位聖女

十九日

聖神品致命者葩特利乞乙普魯薩城

主教與偕伊者

又吾成德祖适兒尼利乙适畔泐行奇蹟者

公衆成德者之事奉

二十日

聖致命者發刺列乙 又尋獲吾聖祖阿列克些乙摩斯克瓦都主教大俄國

行奇蹟者之聖軀日

嚮晨提綱

聖者之死于主目前爲貴 詩句 我何以報主所施于我之恩

利圖兒吉亞公衆聖主教之事奉

二十一日

聖大君效法宗徒者闕斯唐廷及太后

耶列那

瞻禮釋紅酒菜油

禱晨提綱 第四調

自民中所選者 詩句 是以上帝歟爾之
上帝曾傳爾以歡悅之膏勝於爾侶

利圖兒吉亞提綱 第八調

其聲行於普地其言直至地涯 詩句 諸

天宣上帝之榮名穹蒼明誥其手所造
者

阿利魯伊亞 第一調

自民中所選者 詩句 主歟今國君藉爾
之力喜悅以爾之救歡樂無盡

分受詞

其聲行於普地其言直至地涯

本日奉迎至潔生上帝者行奇蹟之像
烏刺底密兒城者

事奉見九月初八日

又記憶聖善信之王匡斯唐廷及其子
密哈伊泐與斐鄂多泐係牡羅木城行
奇蹟者

嚮晨提綱

其聲行於普地其言直至地涯 詩句 諸
天宣上帝之榮名穹蒼明誥其手所造
者

二十二日

聖致命者瓦錫梨斯克

二十三日

吾成德祖承認者密哈伊泐錫那德主

教

又尋獲吾聖祖列翁提乙羅斯托烏城
主教行奇蹟者之聖軀日

公衆主教之事奉

二十四日

又成德者耶烏福羅錫尼乙坡羅斯乞
乙聖拯救者之院首

吾成德祖錫咩翁居妙山修道者

釋紅酒菜油

提綱 第七調

其義者將以主而歡樂且倚賴之 詩句
上帝歎於我祈禱之時聆我之聲

阿利魯伊亞 第六調

福哉凡敬畏主者及極喜其命者

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲
又登塔修道成德者尼乞他撒列雅斯
刺烏乞乙行奇蹟者

公衆成德者之事奉

二十五日

三次尋獲聖榮先知前驅主之授洗伊

鄂按之尊首日

釋紅酒菜油

事奉見二月二十四日

阿利魯伊亞 第五調

義者宜爲主喜悅且讚美其聖名
真理當出自地公義當降自天

詩句

二十六日

聖宗徒喀兒普七十門徒之一者 又
聖大致命者碣鄂兒吉乙新現者被突
兒齊亞國王些梨木所害者

二十七日

聖大致命者斐拉旁特 又尋獲吾成
德祖尼刺之聖軀於些梨碣泐湖作沃
島新行奇蹟者

公衆成德者之事奉

二十八日

吾成德祖尼乞他哈泐乞東主教 又
記憶吾聖祖伊格那提乙羅斯托烏城
主教行奇蹟者

公衆聖主教之事奉

二十九日

聖成德致命女斐鄂多錫亞 又聖受
福者爲合喇斯托斯隱慧士伊鄂按屋
斯求日行奇蹟者之逝世日

嚮晨提綱

其義者將以主而歡樂且倚賴之 詩句
上帝歟於我祈禱之時聆我之聲

利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

三十日

吾成德祖伊薩阿乞乙達泐瑪特斯乞
乙者

三十一日

聖宗徒耶列密乙 又聖致命者耶列
密乙

六月 此月共有三十日晝十五時夜九時

初一日

聖致命者伊烏斯廷博學士 及他致命者伊烏斯廷與偕伊等者

又記憶吾成德祖底鄂尼錫乙格魯石次乞乙行奇蹟者

公衆成德致命者之事奉

初二日

吾聖祖承認者尼乞縛兒 又聖大致命者伊鄂按

公衆致命者之事奉

初三日

聖致命者魯乞梨昂

初四日

吾聖祖密特羅芳匡斯唐廷城之牧首

初五日

聖神品致命者多羅斐乙提兒城主教
又聖善信之大王斐鄂多兒之逝世

初六日

吾成德祖微薩利翁 又成德者伊刺
利翁新現者

初七日

聖神品致命者斐鄂多特阿格乞兒城
主教

初八日

聖大致命將軍斐鄂多兒

釋紅酒菜油

公衆致命者之事奉

初九日

吾聖祖乞利泐阿列克桑德利亞城大
主教

利圖兒吉亞公衆聖主教之事奉

又吾成德祖乞利泐鼈羅野捷兒行奇
蹟者

成德者之事奉

初十日

聖神品致命者提摩斐乙普魯斯城主
教

十一日

聖宗徒瓦兒縛羅梅乙及瓦兒那瓦

釋紅酒菜油

公衆宗徒之事奉

十二日

吾成德祖大鄂努福利乙 又吾成德
祖撒特兒阿豐山者

成德者之事奉

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚
頌

又記憶吾成德祖阿兒些尼乙迺涅烏

行奇蹟者

十三日

聖致命女阿乞利那 又聖特利肥梨
乙烈烏苦錫亞乞普兒島之主教

十四日

又聖先知耶利些乙 吾聖祖啐縛底
乙匡斯唐廷京主教

公衆先知之事奉

十五日

聖先知阿摩斯 又吾聖祖伊鄂那摩
斯庫瓦都主教大俄國行奇蹟者

嚮晨及利圖兒吉亞公衆聖主教之事奉

十六日

聖提歡阿瑪逢特城行奇蹟者

十七日

聖致命者瑪磐伊泐薩韋泐伊斯瑪伊
泐

利圖兒吉亞提綱 第四調

上帝歎于爾之聖所中誠可畏伊斯刺
伊泐之上帝 詩句 歌曰爾曹出于伊斯
刺伊泐之種者應于會中讚頌上帝主

宰云

阿利魯伊亞 第四調

衆義者呼籲主卽聞之而救之于諸憂
難

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚
頌

十八日

聖致命者列翁提乙

致命者之事奉

十九日

聖宗徒伊屋達乃主之兄

公衆宗徒之事奉

二十日

聖神品致命者啐縛底乙

二十一日

聖致命者伊屋利昂他兒錫亞者

公眾致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十二日

聖神品致命者耶烏些微乙薩摩薩特
城主教

二十三日

聖致命女阿格批那 本日慶賀奉迎
烏刺底密兒至潔生上帝者行奇蹟之
像日

事奉皆在九月初八日

二十四日

尊榮先知前驅主之授洗者伊鄂按之
誕生日

瞻禮釋魚

嚮晨提綱 第四調

小子歟爾將爲至上主之先知 詩句 主
伊斯刺伊泐之上帝宜讚頌者因眷顧

其民而救贖之

利圖兒吉亞提綱 第七調

其義者將以主而歡樂且倚賴之 詩句
上帝歟於我祈禱之時聆我之聲

阿利魯伊亞 第一調

主伊斯刺伊泐之上帝宜讚頌者因眷
顧其民而救贖之 詩句 小子歟爾將爲

至上主之先知

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十五日

聖成德致命女斐烏羅尼亞

公衆致命女之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

本日牡羅木城聖行奇蹟者善信之王

撒特兒爲達韋德修士及善信之妃斐

烏羅尼阿爲耶烏福羅尼亞女修士

分受詞

義者爾儕必欣忭於主正直者合當讚

頌

二十六日

吾成德祖達韋德 又至潔吾宰后生
上帝者永童貞瑪利亞聖像於提合芬
城發現之日

事奉皆在九月初八日

二十七日

吾成德祖接待行旅者薩木松

公衆成德者之事奉

二十八日

移請聖輕財者乞兒及伊鄂按之聖軀

公衆致命者之事奉

二十九日

聖榮極著名首尙之宗徒撒特兒及葩
韋泐致命瞻禮日

瞻禮釋魚

嚮晨提綱與利圖兒吉亞同

公衆宗徒之事奉

三十日

聖榮極著名十二位宗徒之會日

瞻禮釋魚

公衆宗徒之事奉

七月 此月共有三十一日晝十四時夜十時

初一日

聖輕財行奇蹟者适斯瑪及達密昂

釋紅酒菜油

事奉皆在十一月初一日

初二日

供設至聖吾宰后生上帝者之尊衣於

烏刺叶兒那堂內

釋紅酒菜油

提綱皆在十一月二十一日與利圖兒吉亞同

阿利魯伊亞 第八調

因我弟兄及親近故我云平安於爾

初三日

聖致命者伊阿琴發

又移請吾聖祖肥利普摩斯克瓦都主
教大俄國行奇蹟者之聖軀日

嚮晨提綱

聖者之死于主目前爲貴 詩句 我何以

報主所施于我之恩

利圖兒吉亞公衆聖主教之事奉

又吾成德祖阿那托梨乙撒車兒洞者

初四日

吾成德祖昂德列乙克利特島大主教
耶魯薩利木者

公衆神品致命者之事奉

又成德女瑪兒發乃居妙山者聖錫咩
翁之母

初五日

又吾成德祖阿發那錫乙阿豐山者

嚮晨提綱與利圖兒吉亞同

公衆成德者之事奉

又尋獲吾成德祖院首些兒吉乙拉多
捏日行奇蹟者之聖軀日

公衆成德者之事奉

初六日

吾成德祖大錫莎乙 又尋獲聖童女
伊屋利阿尼亞之聖軀在乞野烏撒車
兒洞都道院安息者

初七日

吾成德祖縛瑪在瑪列亞山者 又阿
喀乞乙在列斯特微次者

初八日

聖大致命者普羅适批乙

釋紅酒菜油

提綱 第四調

上帝歎于爾之聖所中誠可畏伊斯刺
伊泐之上帝 詩句 歌曰爾曹出於伊斯
刺伊泐之種者應於會中讚頌上帝主
宰云

阿利魯伊亞 第四調

義者發華如椽高出如利汪之松柏

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲
本日慶賀至聖吾宰后生上帝者之像
發現於喀讚城

事奉皆在九月初八日

又本日記憶至聖吾宰后生上帝者自
其尊榮領報之像顯奇蹟於屋斯條咂
大城中

嚮晨提綱

其義者將以主而歡樂且倚賴之 詩句
上帝歎於我祈禱之時聆我之聲

利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

初九日

聖神品致命者葩格克拉提乙他烏羅
畔尼亞城主教

初十日

聖四十五位致命者在阿兒民斯特尼
适坡利城
又吾成德祖昂托尼乙乞野烏撒車兒

洞者

嚮晨及利圖兒吉亞公衆成德者之事奉

此日供設吾主伊伊穌斯合喇斯托斯
之利啞於摩斯克瓦皇城內又慶賀至
聖生上帝者爲其行奇蹟之像於捏适
烏斯特道院

互分我之衣圖獲我之裳 詩句 以胆食

我於我渴時以醯飲我

利圖兒吉亞提綱及阿利魯伊亞詳見九月

十四日

十一日

聖致命女極著名之耶烏肥密亞

公衆致命者之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲
又大俄國太后受福者鄂泐憂之逝世

在領聖洗立名耶列那

十二日

聖致命者普羅克泐及伊刺利乙 又
吾成德祖密哈伊泐瑪列亞山者

十三日

聖阿兒吸昂碣泐憂烏利伊泐之會日

公衆無形者之事奉

又吾成德祖斯帖芳薩瓦伊他者

十四日

聖宗徒阿乞刺

十五日

聖致命者乞利克及其母伊屋利他

釋紅酒菜油

提綱 第四調

上帝歟於爾之聖所中誠可畏伊斯刺
伊泐之上帝 詩句 歌曰爾曹出於伊斯
刺伊泐之種者應於會中讚頌上帝主
宰云

阿利魯伊亞 第七調

而借孺子乳食之口作讚揚

分受詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚
頌

又聖效法宗徒者大王烏刺底密兒在
領聖洗立名瓦錫利乙

以致命者提綱 第四調

上帝歎于爾之聖所中誠可畏伊斯刺
伊泐之上帝 詩句 歌曰爾曹出於伊斯
刺伊泐之種者應於會中讚頌上帝主
宰云

阿利魯伊亞 第七調

而借孺子乳食之口作讚揚

分受詞

其義者將以主而歡樂且倚賴之 詩句
上帝歟於我所禱之時聆我之聲

爲烏刺底密兒嚮晨提綱 第八調

自民所選者我將升舉之 詩句 我手永
偕之

利圖兒吉亞提綱第三調

歌頌我儕之上帝歌頌兮歌頌我儕之

君歌頌兮 詩句 萬民皆當拍掌呼籲於
上帝以歡樂之聲

阿利魯伊亞 第六調

自民中所選者我將升舉之 詩句 我手
永偕之

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

十六日

聖神品致命者阿肥諾賡及其十徒等
又記憶第六次公會之聖祖

十七日

聖大致命女瑪利那

釋紅酒菜油

公衆致命女之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

十八日

聖致命者伊阿琴福在阿瑪斯利達者
又聖致命者耶密梨昂
又吾成德祖多忍者伊鄂按撒車兒洞
隱閉者在乞野烏城者

十九日

分受詞

吾成德母瑪克利那乃大瓦錫利乙之
姊

又吾成德祖底乙

二十日

聖榮先知伊利亞

瞻禮釋紅酒菜油

嚮晨與利圖兒吉亞公衆先知之事奉

二十一日

吾成德祖爲合喇斯托斯隱慧士錫咩
翁及其同守齋者伊鄂按 又聖先知

伊耶捷乞伊泐

二十二日

聖携香液女效法宗徒者瑪格達利那
之瑪利亞

又請回聖神品致命者縛喀之聖軀日

釋紅酒菜油

公衆致命女之事奉

二十三日

聖致命者特羅肥木及斐鄂肥泐與偕

伊等者

二十四日

聖大致命女合利斯提那

利圖兒吉亞公衆致命女之事奉

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

又聖致命者博利斯及格列布在領聖

洗立名羅芒及達微德者

嚮晨提綱

衆義者呼籲主卽聞之而救之於諸憂
難詩句義者有多憂難而主無不拯救
之

利圖兒吉亞公衆致命者之事奉

二十五日

至聖生上帝者之母聖昂那之安息日
又記憶聖女鄂梨木批阿達及耶烏普
利克錫亞

釋紅酒菜油

事奉皆在九月初九日

吾成德祖瑪喀利乙熱泐托沃德行奇
蹟者之逝世日

公衆成德者之事奉

二十六日

聖神品致命者耶兒摩來乙與偕伊者
又成德致命女聖葩拉斯楷瓦
又吾成德祖受多苦之難摩伊些乙屋
格利那撒車兒洞者

二十七日

聖大致命療愈者旁帖列伊孟

釋紅酒菜油

利圖兒吉亞提 綱第四調

上帝歟于爾之聖所中誠可畏伊斯刺
伊泐之上帝 詩句 歌曰爾曹出于伊斯
刺伊泐之種者應于會中讚頌上帝主
宰云

阿利魯伊亞 第二調

義者發華如櫻高出如利汪之松柏

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

二十八日

聖宗徒輔祭等普羅霍兒尼喀諾兒提
孟及葩兒孟

本日慶賀至聖吾宰后生上帝者斯摩
棱斯克城像之發現日

事奉皆在九月初八日

二十九日

聖致命女喀梨尼克

三十日

聖宗徒錫刺及錫魯昂與偕伊等者

三十一日

主之尊榮施生活十字架現出瞻禮之
前期

又聖成德者耶烏多乞木

公衆成德者之事奉

八月 此月共有三十一日 晝十三時 夜十一時

初一日

尊榮施生活十字架之尊木現出瞻禮
又聖七位致命者瑪克韋乙等及伊等
之母莎羅摩尼亞及伊等之師耶列阿
啞兒

成聖水提綱 第三調

主係我之光明及救我者我孰畏 詩句
主係我生命之堅固我孰畏

利圖兒吉亞提綱 第六調

主歟拯救爾民并福言爾嗣業 詩句 主
歟我籲稱爾毋緘默于我

聖人提綱

我所願望乃爾地上之聖人及爾之奇
大者

阿利魯伊亞

求爾記念爾自古所獲之會 詩句 上帝
我自古之君歟施救拔于地中者

聖人詞

義者呼籲主即聞之

分受詞

上帝恩能救普世人今已顯著

又他詞

義者爾儕必欣忭于主正直者合當讚頌

初二日

移請聖首致命者大輔祭斯帖芳聖軀日

公衆宗徒之事奉

又聖瓦錫利乙爲合喇斯托斯隱慧士
摩斯克瓦行奇蹟者

初三日

吾成德祖伊薩阿乞乙達泐瑪特及發
烏斯特

本日吾成德祖昂托尼乙羅瑪人諾沃
郭羅德城行奇蹟者之逝世日

公衆成德者之事奉

初四日

聖七位幼童於耶斐斯城 又聖成德
致命女耶烏多乞亞

初五日

吾主伊伊穌斯合喇斯托斯之易聖容
瞻禮前期
又聖致命者耶烏錫格尼乙

初六日

主上帝吾拯救者伊伊穌斯合喇斯托
斯易聖容瞻禮日

瞻禮釋魚

嚮晨提綱 第四調

發倭兒及耶兒孟因爾名必忻怵 詩句
諸天屬爾地屬爾

利圖兒吉亞小入詞

主歟發爾之光及爾之眞實使其引我
導至爾之聖山

提綱 第四調

主歟爾所行何其多爾純以智慧而造
詩句 我靈當讚揚主主我之上帝爾乃
奇妙之威嚴

阿利魯伊亞 第八調

諸天屬爾地屬爾 詩句 識鳴角而集之
民有福

分受詞

主歟我等將行于爾面之光我等因爾
名歡娛於世世阿利魯伊亞 三次

本日 晚大提綱 第七調

我儕之上帝於天於地隨意而行 詩句

伊斯刺伊泐出耶吉撒突時亞适烏家
離異民時 詩句 海一見之而急逝岳兒
達尼因何事令爾退縮 又詩頭句 我儕之
上帝於天於地隨意而行

初七日

聖成德致命者多咩提乙 又吾成德
祖皮民撒車洞者

提編

聖者之死於主目前爲貴 詩句 我何以
報主所施于我之恩

阿利魯伊亞

義者發華如櫻高出如利汪之松柏

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

初八日

聖耶密利昂乞集車斯乞乙主教承認者

初九日

聖宗徒瑪特斐

公衆宗徒之事奉

初十日

聖致命者大輔祭刺烏連提乙

十一日

聖致命者大輔祭耶烏普泐 又吾成

德祖撒車兒洞之斐鄂多兒及瓦錫利

乙

十二日

聖致命者縛提乙及阿尼乞特

十三日

吾成德祖承認者瑪克錫木 又吾聖
祖提歡沃羅捏日主教啞東斯乞乙行
奇蹟者

此日主易聖容瞻禮末日

十四日

至聖生上帝者安息之瞻禮前期

又聖先知密黑乙 又移請吾成德祖
斐鄂多錫乙撤車兒洞院首之尊軀日

十五日

至聖吾宰后生上帝者永貞瑪利亞之
安息瞻禮日

瞻禮釋魚

事奉皆在九月初八日

十六日

移請主上帝吾拯救者伊伊穌斯合喇
斯托斯非手造之像由耶疊斯至匡斯
唐廷京

又聖致命者底鄂密德

十七日

聖致命者密隆 又吾成德祖阿梨皮

乙撤車兒洞畫聖像者

十八日

聖致命者福羅兒及聖刺烏兒

公衆致命者之事奉

十九日

聖致命者昂德列乙將軍及偕伊之二
千五百九十三卒

公衆致命者之事奉

二十日

聖先知薩木伊泐

二十一日

聖宗徒發疊乙 又聖致命女瓦斯薩

又吾成德祖大神父阿烏拉密乙斯摩

楞斯克行奇蹟者之逝世日

公衆成德者之事奉

二十二日

聖致命者阿嘎縛尼克與偕伊者

二十三日

聖致命者魯普

至聖生上帝者安息瞻禮之末日

二十四日

聖神品致命者耶烏提合

又移請吾聖祖撒特兒乞野烏城都主教大俄國行奇蹟者之聖軀

公衆聖主教之事奉

二十五日

請回聖宗徒瓦兒縛羅梅乙之聖軀
又聖宗徒提特

公衆宗徒之事奉

二十六日

聖致命者阿德列昂及那他利亞 此
日慶賀續讚烏刺底密兒城至聖吾宰
后生上帝者永貞瑪利亞行奇蹟之像

二十七日

吾成德祖批民

公衆成德者之事奉

又聖神品致命者苦克沙及同守齋者
批民撇車兒洞者

二十八日

吾成德祖摩伊些乙

二十九日

聖榮先知前驅主之授洗者伊鄂按被

斬首日

瞻禮及嚴齋期

嚮晨提綱

聖者之死于主目前爲貴 詩句 我何以
報主所施于我之恩

利圖兒吉亞提綱 第七調

其義者將以主而歡樂且倚賴之 詩句

上帝歎于我祈禱之時聆我之聲

阿利魯伊亞 第四調

義者發華如櫻高出如利汪之松柏 詩

句伊等植之於主之室於我上帝之院
發華

分受詞

義者永被懷念且弗懼不善之風聲

三十日

吾聖祖匡斯唐廷京牧首阿列克桑德
兒伊鄂按與葩韋泐新現者

又移請聖善信大王阿列克桑德兒捏
瓦者之聖軀由烏刺底密兒城至聖撒
特兒皇城內

又吾成德祖阿列克桑德兒斯微兒行

奇蹟者

公衆成德者之事奉

三十一日

供設至聖吾宰后生上帝者之尊榮大

帶日

釋紅酒菜油

利圖兒吉亞皆在十一月二十一